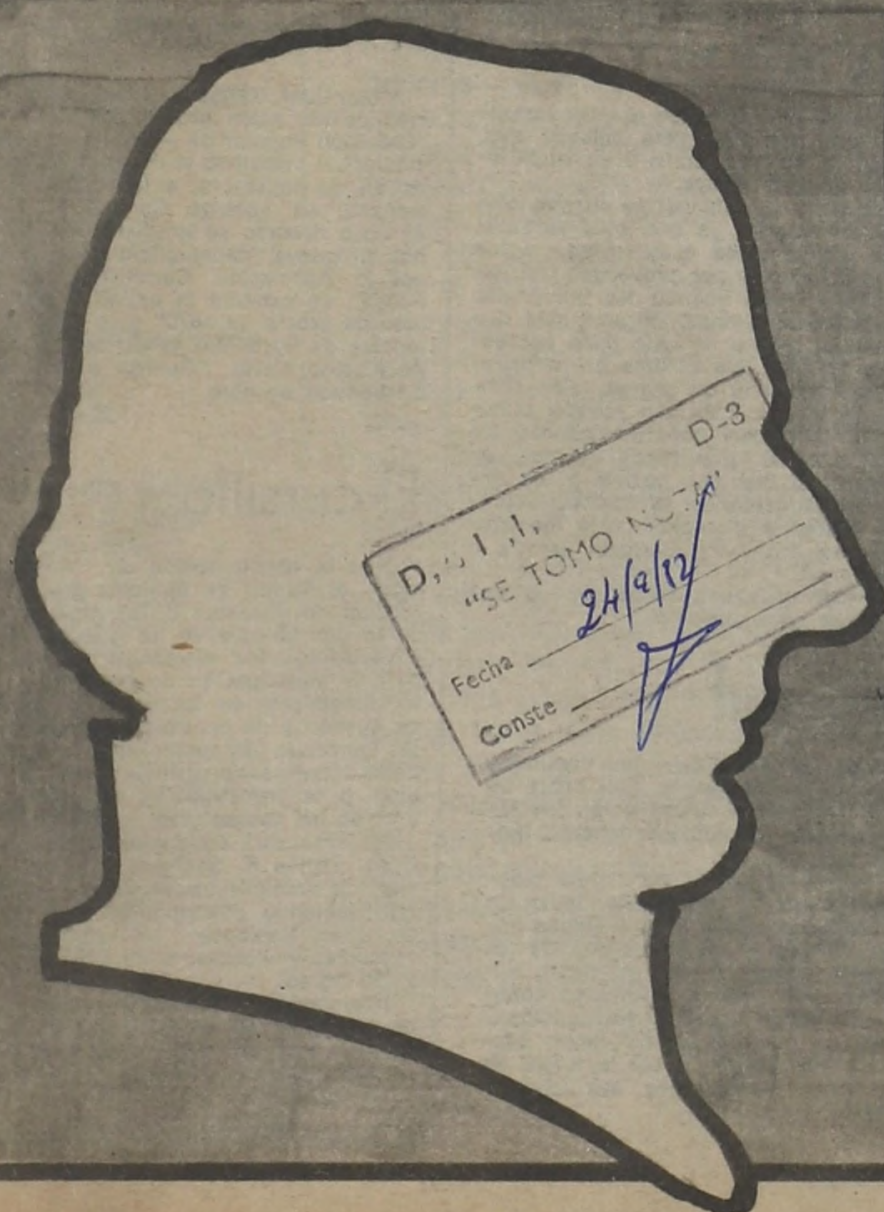


Montevideo,  
Jueves 23  
de Setiembre  
de 1982  
Año II - Nº 87  
N\$ 12,00

# Opinar

REVISTA - SEMANARIO

CIUDADANOS,  
LOS PUEBLOS  
DEBEN  
SER  
LIBRES



JOSE ARTIGAS.



# agenda

LAS REVELADORAS  
RESPUESTAS DE



## El origen de las Constituciones

"El problema del orden político en el interior de los Estados consiste en impedir que la fuerza, de que se vale el poder para imponer el Derecho, no le sirva también para violar el Derecho y la Moral. Soberano, ninguna fuerza superior obliga al poder a respetar las reglas que él mismo o la moral imponen a sus súbditos; por consiguiente, puede matar, robar, faltar a su palabra, traicionar y mentir, como le plazca. Para que se abstenga y no llegue a convertirse en escándalo y terror de aquellos a quienes habría que proteger, el poder debe consentir espontáneamente en sujetarse a ciertas limitaciones que en su mayor parte sólo la opinión puede imponer y ha de aceptarlas de modo tan completo que ya ni siquiera sienta la tentación no sólo de traspasar esos límites, sino de preguntarse si podría trasponerlos sin peligro y con provecho. El conjunto de estas reglas se denomina, en ciertos países, Derecho Constitucional".

Guglielmo Ferrero, *Reconstrucción. Talleyrand en Viena: (1814-1815)*  
rtd. esp. Edit. Sudamericana, Bs. Aires, 1943.

Espacio reservado

## Pavana para un regreso sin gloria

Año nefasto este de 1982 para los pachequistas.  
A pesar de los anuncios a Diario la recepción al esperado fue íntima.  
Apenas cuatrocientos fieles se acercaron hasta Carrasco.  
Y fue hace meses.  
Después sobrevino el estratégico silencio.  
La mudez obligada.  
Y proclamada.  
Luego las mutuas recriminaciones y las renunciaciones de rigor.  
En una palabra: el descalabro.  
Silencios van.  
Silencios vienen.  
Cada quien hizo su lista y contento se quedó.  
Las noticias más dispares conmueven a todos en este año crucial.  
"Mi lista es su (de él) lista pero no su (de usted) lista".  
La confusión es atroz.  
"¿Yo estoy conmigo, estoy con us-

ted o estoy con él?".  
Nadie sabe a Santos de qué se metió en este baile.  
De máscaras sueltas.  
Creyó en los cantos de sirena.  
Y encalló.  
Primero en Carrasco.  
Después en Artigas.  
Rivera.  
Y más cerca después.  
Aquellos cuatrocientos fieles son menos cada día.  
Y el mundo gira.  
Gira.  
El fin está cercano.  
El show no puede continuar.  
Lo que no logró en su regreso ni en su gira, finalmente lo logrará.  
Cuando se vaya un pueblo lo va a seguir.  
Hasta Carrasco.  
Para asegurarse que se vaya.  
Y no vuelva nunca más.

## T. V. de Bs. As.

La Influencia de la televisión argentina en el litoral uruguayo —y aún, en el centro del país— es cada vez más intensa. Más allá de los programas argentinos que reponen las televisoras nacionales, y que ya son muchos, es enorme la cantidad de uruguayos que, pasan varias horas al día viendo los canales de Buenos Aires.  
Las ondas llegan hasta localidades realmente céntricas, como, por ejemplo, Sarandí Grande, en Florida, donde algunos vecinos nos comentaban hace pocos días que "a veces" ven canales montevideanos, ya que la mayor parte de su tiempo lo dedican a sintonizar las emisiones bonaerenses.  
El problema se repite en el norte con la televisión brasileña, y en la misma medida, se produce con las radios.  
Estamos asistiendo, así, a una lamentable desnacionalización, que es bien grave, ya que se transmiten valores que no son nuestros, formas de hablar que son

ajenas, modismos extraños e inconvenientes, y toda una propuesta cultural que, más allá de su orientación y su valor intrínseco, no es uruguaya.  
No sé trata de defender lo nuestro sólo porque sea nuestro, ya que, bien se sabe, nuestra cultura debe estar abierta a las mejores influencias que provengan del exterior. Pero —aún cuando las influencias porteñas fueran buenas, extremo más que hipotético— parece en todo caso imprescindible adoptar una política en la materia, que deba partir de una atención prioritaria del asunto y de una política cultural que, utilizando coordinadamente los medios estatales y privados —éstos, en la medida en que sea posible y, se entiende, salvaguardando su libertad— provoque interés y atracción entre los uruguayos, así vivan en Sarandí Grande o en Paysandú.  
No hacer nada se parece, por lo menos, a una seria omisión.

## Cuando la incertidumbre crea inquietud

A un mes y días de concluir los cursos de 1982 y del período ordinario de exámenes en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, aún no se conoce la fecha en que serán llevados a cabo los mismos, ni el régimen que habrá de aplicarse a los estudiantes que se presenten a rendir las diversas materias que integran el plan de estudios.  
Desde hace un par de meses, una Comisión Especial nombrada en el seno de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales e integrada por diversos Profesores estudió el régimen a aplicarse en el futuro, siendo la recomen-

dación de la misma que los exámenes se rindan en forma oral.  
El Decano Interventor de la Facultad de Derecho, el Dr. Blas Rossi Massella, declaró en varias oportunidades a la prensa que era intención aplicar este nuevo sistema en el período ordinario de noviembre-diciembre.  
Sin embargo, este sistema no ha conformatado a todos los docentes universitarios, ni a parte del estudiantado, por lo que la decisión del Decano se ha prolongado en el tiempo.  
Esta situación, por demás incierta, ha provocado una lógica inquietud —y así nos lo han hecho saber varios es-

tudiantes de Derecho— que continúan sin saber concretamente, cuál habrá de ser el régimen y cuáles serán las fechas en que los mismos deberán rendirse.  
La situación exige una pronta resolución por parte de las autoridades de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, ya que es elemental que los estudiantes conozcan con suficiente antelación —en años anteriores se conocían con varios meses de anticipación— el día en que habrán de rendir examen, y cuál habrá de ser la forma en que serán demostrados sus conocimientos.

## Propuestas

### La frase

"Pero sigo considerando que esas comisiones no deben formarse sino con el consentimiento del Congreso. En Inglaterra, sea ama y se respeta tanto la ley, por ser ella el país quien la hace. Muy distinto sería si la ley le fuese dictada. De igual modo, Europa se atendrá a los acuerdos que se adopten y éstos serán duraderos sólo en la medida que sean la resultante de la voluntad general".  
D'Angeberg, *Le Congrès de Vienne et les traités de 1815*, París, 1864, t. I.

### La cita

"En esto, como en otros aspectos, la Atenas emocrática prolongó y fortaleció un espíritu ya existente en la época aristocrática. Dio a sus ciudadanos libres el sentimiento de autoridad y libertad que el antiguo régimen concedió a los propietarios y ricos comerciantes. El más humilde ateniense se sintió igual que los más importantes ciudadanos de otros Estados y mejor que la mayoría de ellos. Esto fue lo que Pericles aportó a sus compatriotas. Explica por qué lo apoyaron y por qué no se asustaron al oír que el resto de Grecia los odiaba. Por este ideal estaban dispuestos a luchar hasta el fin y a rechazar cualquier compromiso que les ofreciese la seguridad en vez del honor".  
C. M. Bowra, *La Atenas de Pericles*, Alianza Editorial, Madrid, 1970.

## El homenaje

A don José Garibaldi, como culminación de los actos programados por la "Comisión Popular de Homenajes a Garibaldi". A cumplirse el domingo venidero, 26 de setiembre, a las diez de la mañana, en Lorenzo Carnelli 1311 y en cuyo decurso se irradiarán los himnos uruguayo, italiano y de Garibaldi, por la Asociación Coral "Guarda e Passa", se exhibirá la película "Era el año de gracia de 1870" y se ejecutará música de Verdi por la ya mencionada Asociación Coral "Guarda e Passa". La entrada es libre.

## El cursillo

Bajo la denominación de "Investigación" el Centro de Estudios de la Dirección de Empresa (EDE) anuncia un curso con el objetivo de brindar a los participantes los elementos esenciales para la investigación de mercado y su funcionamiento en las áreas comercial, de gestión y de contralor de la empresa, poniendo el acento de las principales técnicas de análisis y su aplicación a la investigación del consumidor, de las ventas y de la publicidad.  
El curso será conducido por el prof. Econ. Carlos A. Scarone, estando previsto su inicio para el 27 de setiembre, debiendo desarrollarse a lo largo de doce sesiones los días lunes, miércoles y viernes, entre las 19 y las 21.30 horas.  
Información adicional, programas e inscripciones en el EDE (Av. Uruguay 1835) o por los tels.: 42158, 45176 y 412113 de lunes a viernes entre las 9 y las 20 horas.



**opinar**  
REVISTA - SEMANARIO

Afiliado a la S.I.P.  
(Sociedad Interamericana  
de Prensa)

**Director**  
Dr. Enrique E. Tarigo

**Sub-Director**  
Luis Antonio Hierro

**Redactor Responsable**  
José Luis Guntín  
Patria 532, Apto. 301

**Política Nacional  
e Internacional**  
Dr. Carlos Manini Ríos  
Dr. Aníbal Barbagelata  
Dr. Américo P. Ricaldoni  
Roberto Asíaín  
Prof. Alfredo Traversoni  
Dr. Ope Pasquet Iribarne

**Economía**  
Cr. Luis A. Faroppa

**Agropecuaria**  
Dr. Eduardo J. Corso

**Información y Análisis**  
Javier Fernández  
Juan Miguel Petit

**Libros**  
Milton Fornaro  
Elvio Gandolfo

**Plástica**  
Mercedes Sayagués Areco  
Luis Bausero

**Ciencia**  
Rafael Courtolsie

**Cine**  
Luis Elbert  
Alejandro Bluth  
Aurelio Lucchini Freire

**Teatro**  
Dra. Gloria Levy

**Música**  
Luis Battistoni

**Corresponsales**  
En Buenos Aires  
Tulia Alvarez  
En París  
Daniel Martínez Colistro

**Caricaturas**  
Jorge Satut  
Augusto

**Coordinación Gráfica**  
Alejandro di Candia  
Alejandro Bluth

**Secretaría de  
Administración**  
Mara Crosta

**Redacción y  
Administración**  
Paraguay 1255, Ap. 202  
Impreso en los Talleres  
de "El País" S.A.  
Cuareim 1287  
Depósito Legal  
Nº 157.935/82

**Distribución**  
Hebert Berriel  
Cuidadela 1430  
Teléfono 91 56 14  
Es una publicación  
de Perímetro S.A.

# Artigas está vivo en nosotros

SE cumple hoy un nuevo aniversario de la muerte de nuestro prócer, don José Artigas, quien vio extinguir el último hálito de su vida el 23 de setiembre de 1850, luego de treinta años de exilio en tierra paraguaya, apegado a la tierra y rodeado, apenas, de su inseparable asistente y de un puñado de vecinos.

Los aniversarios, ha dicho un autor optimista, son una ocasión ritual para reencontrarse la Humanidad con lo mejor de sí misma. No siempre es así, naturalmente; pero es sí cierto en este aniversario, en cuanto él nos permite convocar por unos instantes la figura y la memoria de aquel hombre singular, más allá de su tiempo, que intuyó la raíz de esta su tierra y que delineó, tomándolos de los demás prestigiosos antecedentes contemporáneos, los que habrían de ser, por siempre jamás, los senderos y los cauces por los que debería encaminarse el país, a pesar de los pesares y malgrado las excepciones que, como siempre, sólo sirven para confirmar la regla.

La de Artigas es, más allá de estereotipos y de simplificaciones seguramente bien inspirados, quizá inevitables, una figura apasionante, por la que la mayoría de los uruguayos mantenemos una reverencia que no se agota en la reverencia misma, sino que está hecha de admiración y de respeto.

ARTIGAS fue, indudablemente, un hombre polifacético, que no agotó su tránsito de viajero sobre la tierra en una sola ocupación, ni en una sola profesión. Pero en la imposibilidad de una síntesis que caería en el simplismo, baste evocar aquí, en su recordación y en su homenaje, pero no solamente en ello, sino también en el repaso de su enseñanza imperecedera, el Artigas de 1813, el de ese año verdaderamente fundacional, en el que su figura va a sobresalir en toda su imponencia patriótica, cívica, democrática.

Artigas "recibió con gran satisfacción —dicen dos de sus biógrafos— la noticia de la convocatoria (del Gobierno central bonaerense, a principios de 1813, de un Congreso constituyente) pues se mostraba inquieto ante la tardanza en dar organización adecuada al nuevo Estado. Hizo suyas las aspiraciones de Mariano Moreno. "No tenemos una Constitución y sin ella es quimérica la felicidad de los pueblos", había dicho el Secretario de la Primera Junta de Gobierno. Artigas, al convocar a los pueblos para la elección de diputados al Congreso, expresó el mismo pensamiento a través de estos términos: "Por desgracia, va a contar tres años nuestra revolución y aún falta una salvaguardia general al derecho popular. Estamos aún bajo la fe de los hombres y no aparece la seguridad del contrato. En muy veleidosa la probidad de los hombres; sólo el freno de la Constitución puede afirmarla". Y ante los diputados orientales, reunidos el 4 de abril de 1813, manifiesta: "Mi autoridad emana de vosotros y ella cesa ante vuestra presencia soberana. Vosotros estáis en el pleno goce de vuestros derechos: ved ahí el fruto de mis ansias y desvelos y ved también todo el premio de mi afán. La Asamblea General, tantas veces anunciada, empezó ya sus funciones en Buenos Aires. Su reconocimiento nos ha sido ordenado. Resolver sobre este particular ha dado motivo a esta congregación, pues yo ofendería altamente vuestro carácter y el mío, vulnerando enormemente vuestros derechos sagrados, si pasase a resolver por mí una materia reservada sólo a vosotros".

Tampoco cabe aquí, la glosa de aquel "discurso memorable" como lo calificara Miranda, que "expresaba en tres pá-

ginas enérgicas y precisas las inquietudes de la época y las necesidades de la revolución, (que) iba al fondo del conflicto interno y lo resolvía valientemente, agregando al prestigio de sus palabras verídicas, la autoridad eficaz de quien las emitía".

"Había allí claridad de miras y rectitud de intenciones, frases sabias y sanas, calientes y seguras, que destacaban con luz nueva y reveladora, perspectivas halagüeñas y horizontes llenos de enigmas".

"ERA el único lenguaje que un jefe plebiscitario podía dirigir a una asamblea de hombres libres", concluye Miranda.

Nuestra evocación de Artigas, de todo Artigas, de ese Artigas cuyos ochenta y tantos años de vida alcanzan su cima más alta en ese año de su madurez en 1813, no se agota en la mera reverencia, que la sentimos sí y muy hondamente, sino que se extiende a la meditación de su doctrina, a la vigencia y a la aplicabilidad de su enseñanza.

Este país, esta tierra, esta su Banda y Provincia Oriental que es hoy la República Oriental, está atravesando también por una situación azarosa, aunque las circunstancias sean, como siempre, incomparables. También hoy, como entonces, estamos bajo la fe de los hombres y nos faltan las salvaguardias del contrato. Pero también hoy, como entonces, como antes aún de ser nación, los uruguayos todos sabemos cuál es nuestro destino porque sabemos cuál es nuestra esencia y nuestra razón de ser.

El Uruguay será democrático o dejará de ser el Uruguay, hemos dicho más de una vez en estos últimos tiempos. Y hacia el Uruguay democrático del mañana estamos empeñados en comenzar a andar, de una buena vez, luego de casi diez años de quiebra de las instituciones.

Este camino, que no hemos trazado nosotros, los integrantes del pueblo uruguayo, sino sus actuales autoridades, pero que con buen sentido y con realismo hemos aceptado porque no contábamos con otra solución alternativa y porque él es, en definitiva, un camino posible y transitable, tiene en sus dos extremos sendos actos electorales. En este noviembre de 1982 elegiremos la Convención de cada uno de los tres Partidos políticos que hasta ahora han sido rehabilitados; y en noviembre de 1984, de aquí a dos años, elegiremos libremente, después de mucho tiempo, los gobernantes a quienes confirameos, temporalmente, por cinco años, hasta noviembre de 1989, la conducción de los negocios públicos. Es decir, pasaremos a resolver, por nosotros mismos, una materia reservada sólo a nosotros, para decirlo con el lenguaje artiguista y, por serlo, con el lenguaje que, imperecederamente, ha sido y será, deberá serlo por siempre jamás, el lenguaje del país todo, de la República entera.

ARTIGAS no es para los uruguayos —para la enorme mayoría de los uruguayos, que nos hemos mantenido fieles a su enseñanza y a su ejemplo, al ejemplo de sus ideas democráticas y republicanas y al ejemplo de su vida austera y laboriosa— un héroe de bronce a quien sólo reverenciamos con ramos de flores. Artigas, todo lo que su nombre sintetiza y simboliza, lo sentimos vivo y palpitante en el fondo de nuestra alma, todos y cada uno de los días. Y quizá, como tantas otras cosas, hemos aprendido a revalorarlo en días de infortunio y, también, en días de esperanza, cuando advertimos de qué modo su ejemplo nos convoca y nos impulsa.



# El pensamiento vivo de Pacheco Areco

Gracias a "El Día", el diario que fundara don José Batlle y Ordóñez en 1888 —y... son años— y que actualmente dirige José Lorenzo Batlle Chervierre y que subdirige Jorge Otero M., la ciudadanía tiene la oportunidad de conocer, día por día, el pensamiento vivo del ex Presidente y ex Embajador Jorge Pacheco Areco en sus visitas a diversos Departamentos del interior del país. Acompañado en su gira por el Subsecretario de Redacción de "El Día" —honor que en exclusividad el diario que fundara Batlle le ha dispensado al ex Presidente y ex Embajador— aquel, en cumplimiento estricto de su deber funcional y periodístico, ha recogido puntualmente los actos y los dichos del Sr. Pacheco, rescatando así, para la historia, cosas sin duda muy sabrosas. Con algún ligero comentario de nuestra parte, inevitable, nos proponemos resumir aquí, apenas sea una pequeña parte de lo que bien podría llamarse el pensamiento vivo del Sr. Pacheco.

## Pacheco y las Jefaturas

En su edición del 14 de setiembre, dijo "El Día": "Ya ingresado a la ciudad de Melo, acompañado por algunos vehículos de correligionarios que le habían aguardado, el Sr. Pacheco Areco se dirigió a la Jefatura de Policía, donde en breve entrevista con el Jefe de Policía, Cnel. Carlos Braseiro, manifestó que en su condición actual de ciudadano común —pese a haber investido en su momento la máxima dignidad republicana— daría cumplimiento a las decisiones que regulan la actividad política. Esta actitud del ex-presidente es similar a la adoptada en oportunidad de la visita realizada a la ciudad de Artigas y será reiterada en las capitales departamentales que habrá de recorrer en el transcurso de su gira".

Tan así que, al día siguiente informaba "El Día", ahora desde Treinta y Tres: "Previamente, tal como se hizo en otros lugares del país el Sr. Pacheco Areco se hizo presente en la Jefatura de Policía y en breve entrevista con el Jefe de Policía, Coronel Rodolfo Quintana, explicó su propósito de ceñirse a los términos de las resoluciones adoptadas en relación a la actividad política en este período previo a las elecciones internas del 28 de noviembre".

Francamente, qué trabajo el del ex-Embajador, ir a presentar sus cartas credenciales ante cada Jefe de Policía de cada departamento. Y qué inútil, si bien se mira. Porque ir a decir que se cumplirán las normas vigentes es lo mismo que si Ud. amigo lector o yo, que somos ciudadanos del común, fuéramos todas las mañanas a la comisaría del barrio a decirle al Comisario que en ese día nos proponemos respetar las normas jurídicas, la Constitución en primerísimo lugar, las leyes después, los decretos y reglamentaciones por fin. Pobres los Comisarios si tuvieran que oírnos, uno por uno a todos los ciudadanos repetir eso tan sabido, tan elemental, tan anodino. ¿O es que Ud. y yo, amigo mío, no somos, igual que el Sr. Pacheco, "ciudadanos comunes"?

¿Será que esta manifestación expresa, capital de Departamento por Departamento y Jefatura de Policía por Jefatura de Policía le viene impuesta al Sr. Pacheco por su condición (que Dios lo quiera jamás pierda, dicho sea entre paréntesis) de ex-Presidente? Si bien se advierte esa parecería ser la interpretación que se desprende del párrafo que expresa que "pese a haber investido en su momento la máxima dignidad republicana, daría cumplimiento a las decisiones que regulan la actividad política. Y entonces, la duda resulta mucho más grave, porque es que ¿acaso los ex-presidentes no deben cumplir con la Constitución, las leyes y las reglamentaciones? Por ventura, ¿incluso los presidentes no están sometidos a la Constitución, a las leyes y a las reglamentaciones?

Cuesta entender, realmente, estas repetidas visitas del Sr. Pacheco a las Jefaturas. Aunque ya en sus tiempos de presidente el Sr. Pacheco resultó ser muy visitador...



## ¿Afán de protagonismo?

"Primero las instituciones y después los hombres. Primero el Partido y después las candidaturas. Ese, para mí, es el lema." (Pacheco Areco, Jorge, en Treinta y Tres. Ver: "El Día", jueves 16, pág. 6).

"Ningún afán de protagonismo puede comprometerme en el mínimo éxito de esta causa. Sería un crimen de lesa patria." (op. cit., loc. cit.).

Lista A.B.F. de la "Unión Colorada y Batllista", distintivo: "Al futuro con Pacheco"; lista A.C.I., distintivo "Amigos de Pacheco"; lista A.C.B., distintivo "Amigos de Pacheco"; lista B.C.A., distintivo "Acción Batllista con Pacheco"; lista A.C.Q., distintivo "Amigos de Pacheco" (otros, no aquéllos); lista B.A.B. (qué letras, ¿eh?), distintivo "Por Pacheco Presidente". (Ver: "El Día", martes 14, págs. 9 y 10).

Perdón, ¿cómo era eso del "protagonismo", "crimen de lesa patria"?

## Las instituciones

"Dijo Pacheco en Treinta y Tres: "Saben ustedes y lo reitero, que cuando tuve el alto honor y la grave responsabilidad de estar al frente del gobierno de este país, en uno de los momentos más difíciles y complejos de su historia, fue el mayor de mis desvelos defender, en medio de la lucha contra la sedición, la vigencia de las instituciones democráticas. Mi lucha tuvo entonces el desafío de mantener en pie las instituciones. Y lo logramos haciendo elecciones libres y garantidas al final de mi mandato, en las cuales el pueblo de este país en su inmensa mayoría, dio categóricamente no al extremismo y a la sedición."

De acuerdo, Sr. Pacheco. Pero, ¿por qué, entonces, en junio de 1973, cuando la sedición estaba militarmente vencida, le envió Ud. un telegrama de adhesión al Presidente Bordaberry cuando éste disolvió el Parlamento? ¿O es que cree Ud. que disolver el Parlamento es "mantener en pie las instituciones?"

## El "modelo constitucional" y las ideas para después

"El poder ha elaborado —Pacheco dijo— un cronograma político. Dentro de ese esquema están previstas distintas etapas: una que es previa e insoslayable, que es la reactivación de los partidos políticos para ir luego, y con la intervención de éstos en la mesa de discusiones, a analizar el modelo constitucional dentro del cual vamos a arreglar nuestro comportamiento como sociedad y como nación. Y después, en la última y tercera etapa, vamos a discutir el curso del funcionamiento de las autoridades actuales. Y vamos a hacer conocer, entonces sí, porque ese el momento, cuáles son nuestras ideas o nuestras opiniones respecto del presente y del futuro, referidas al porvenir de este país".

Del párrafo transcrito —contenido en el discurso que el Sr. Pacheco pronunció en "El Fogón", de Melo— pueden extraerse tres ideas de las cuales dos, examinaremos aquí. La tercera es esa de que, en la tercera etapa —se supone, en 1984— "vamos a discutir el curso del funcionamiento de las autoridades actuales", idea que, francamente, no sabemos qué quiere decir y sobre la que preferimos no pronunciarnos para no atribuirle un sentido —revisionista— que quizá no tenga y que de tenerlo, no sólo resultaría asombroso, sino que, adelantémonos a decirlo, no compartiríamos.

Las otras dos ideas —ya pueden ver los lectores si es fecundo el pensamiento vivo del ex y ex— se refieren, una, a que el año próximo discutiremos, delegados de los Partidos y militares, "el modelo constitucional" y que, recién luego de ello, esto es en la campaña electoral de 1984, el Sr. Pacheco hará conocer, entonces sí y no antes, sus ideas y sus opiniones sobre el presente y sobre el futuro del país.

Y bien, que nos perdone el Sr. Pacheco pero ambas ideas —ya se ve que la fecundidad sola no alcanza— nos parecen absolutamente disparatadas. El "modelo constitucional" del país no está en discusión, ni puede estarlo, ni consentiremos, los sectores democráticos del país, que se ponga en discusión. Lo que se discutirá en 1983 entre los delegados de los Partidos, investidos de la representatividad que da el voto popular y fortalecidos

por la autoridad que les dará una votación multitudinaria, serán solamente, únicamente, exclusivamente, las modificaciones, las correcciones, las mejoras que puedan introducirse a la Constitución de 1967. Y nada más. Absolutamente nada más. El sueño vano de una Constitución nueva para una nueva República —la IV, nos parece que era, así, a la francesa— murió definitivamente con la desaparición de la escena política del ex-Presidente Aparicio Méndez y fue debidamente enterada por el plebiscito del 30 de noviembre del 80, sin que ningún ex-Presidente tenga que venir ahora a pretender desenterrarla.

Por lo que refiere a que sus ideas y sus opiniones sobre el presente y sobre el porvenir, el Sr. Pacheco las hará conocer recién en 1984, ello, a nuestro modo de ver las cosas, significa dos cosas; ambas, igualmente graves. Significa, en primer lugar, poner la carreta delante de los bueyes, significa la más cruda manifestación de ese personalismo que pide el voto para los hombres solamente y no para las ideas y los hombres que las sustentan, para los hombres y para las ideas que esos hombres sostienen, como si los hombres solos, los hombres despojados de sus ideas no fueran otra cosa que una masa de carne destinada, antes o después, a descomponerse y a ser devorada por los gusanos. Y significa, en segundo lugar, que el Sr. Pacheco no tiene ahora, 1982, ninguna objeción que formular al proyecto de nueva Constitución plebiscitada en 1980, porque si entonces aconsejó votarlo por "Sí" y ahora no tiene nada que decir, es obvio que en nada debe haber variado su pensamiento de entonces.

Quien dentro del Partido Colorado vote al Sr. Pacheco estará, pues, votando a un hombre que irá a sentarse a la mesa de discusión con los Altos Oficiales Generales de la COMASPO, a decir que "Sí" a todas las innovaciones constitucionales que se propongan, incluso al "modelo constitucional" que en 1982 elaboraran el Dr. Aparicio Méndez y sus colaboradores.

Bueno es saberlo de antemano, para que nadie pueda decir, luego, que se equivocó de buena fe.

## De la comodidad y la nostalgia

"Tal vez, alguien que no me ha conocido ni me conoce, o simplemente porque maneja muy mala información, puede haber pensado y difundido que me refugié en una vida cómoda, confortable y no comprometida en el extranjero. Quien eso dijera, no ha sentido jamás nostalgia de la lejanía".

Vaz Ferreira enseñó definitivamente —o casi definitivamente pues siempre aparece la excepción que confirma la regla— lo que son los paralogismos de falsa oposición. Que diez años de vida cómoda, confortable y no comprometida no resultan contradictorios con la nostalgia de la lejanía, parece harto evidente. Sin necesidad de acudir a Vaz Ferreira.

Ahora, si lo que quiere discutirse es la existencia o no de la comodidad o de la confortabilidad ello configura, naturalmente, un problema de prueba. Y los medios de prueba —desde los testigos, hábiles y numerosos, hasta alguna fotografía— abundan, aún aquí, en Montevideo, Uruguay.

## Te la bato con la justa: ¡tarde piaste!

Un hombre joven le ha escrito a Pacheco —según cuenta Pacheco en uno de sus recientes discursos— y le ha dicho: "Mi padre, cuando me hablaba de Ud., me hacía este señalamiento: el metro no tiene ni 99 centímetros, ni 101 tiene 100 centímetros. Y cuando, Pacheco habla, habla con el metro".

Y agregó, esto de su propia cosecha, el Sr. Pacheco: "Ustedes saben qué graves compromisos esta reflexión me creaba. Porque en este lenguaje, en este método que ahora empleo, no quiero que prevalezca la exaltación sobre la persuasión. Y ojalá pudiera transmitir sencillo y al pie, la justa, como decimos los criollos."

Ojalá, Sr. Pacheco, para Ud., Sr. Pacheco. Pero como también decimos los criollos: ¡Tarde piaste!



**¡Y viva la Pepa,  
señor Pacheco!**

"Estamos dando la batalla por el retorno de la democracia plena en este país. Estamos iniciando una campaña por la restauración del régimen institucional que da cara a los que son nuestros anhelos, a lo que ha sido tradicionalmente nuestro estilo de vida y nuestra formación: que es el establecimiento de la democracia en nuestro país".

Bienvenido el Sr. Pacheco Areco a la batalla. Pero algunas preguntas son insoslayables. En el Uruguay hay gente que está dando esta batalla desde hace muchos años. ¿Dónde estaba, mientras tanto, el Sr. Pacheco? En nuestro país hay muchos hombres que en esa larga batalla han recibido heridas mayores o menores, digamos, proscripciones, destituciones, procesamientos, clausuras de sus órganos de expresión, e *via dicendo* como dicen los italianos. ¿Cuáles son las heridas que, en esta batalla, ha sufrido el sufrido Sr. Pacheco?

En la batalla por la democracia todos son bienvenidos. Fíjese Ud. Sr. Pacheco, que hasta el Consejero de Estado Cnel. (R) Dr. Néstor Bolentini va a formar un partido político que se llamará "Unión Patriótica por la Salvación de la Democracia". Sí, Sr. Pacheco, ahora resulta que todos somos demócratas y todos batallamos por la democracia.

¡Viva la democracia! ¡Y viva la Pepa, Sr. Pacheco!

## En la Convención

El Sr. Pacheco, en el discurso pronunciado en Melo, se ha pronunciado claramente en favor de las asambleas partidarias, de la Convención y de que sea la Convención de cada Partido el órgano que nomine a los candidatos del Partido.

En efecto, allí expresó: "Y es necesario que el pueblo en general y las agrupaciones políticas tradicionales reinicien el ejercicio de la vida republicana. Y frente a la trascendencia y urgencia de este requerimiento, se tome conciencia de que ahora la prioridad esencial es la concurrencia masiva y reflexiva a las urnas el próximo 28 de noviembre, para participar en las elecciones internas de nuestros Partidos, para darles autoridades mediante ese ejercicio de su democracia interna que puedan exhibir clara representatividad en el diálogo que la continuación del proceso de normalización institucional hará necesario seguir manteniendo con el actual gobierno de excepción, y para constituir las asambleas soberanas, las convenciones, en cuyo seno se actualicen los programas de acción de cara a las necesidades del presente y del futuro del país, y desde donde saldrán, entonces sí, los candidatos llamados a ejercer, por mandato popular, los cargos del futuro gobierno".

Estupendo, Sr. Pacheco, realmente estupendo. Bien dice el refrán que de los arrepentidos se vale Dios. Porque, que sepamos los uruguayos, al Sr. Juan Bordaberry lo eligió Ud., que era Presidente candidato a sucederle, a pesar de que el Sr. Bordaberry no era ni colorado ni menos, batillista, era blanqui-ruralista y había sido Senador electo por el Partido Nacional. Y Ud., lo eligió en una convención o asamblea popular integrada por no más de media docena de personas: la Sra. Olga Clérici de Nardone, viuda de Nardone, don Juan José Gari, recientemente fallecido, el ciudadano Glauco Segovia y alguno más.

A Ud., Sr. Pacheco, ¿se le pasó siquiera por la cabeza, en aquella infausta oportunidad, que una Convención del Partido Colorado y del Batillismo podría, alguna vez, haber nominado al Sr. Bordaberry como candidato del Partido a Presidente de la República?

**REVISTA DE DERECHO  
COMERCIAL y de la EMPRESA**  
No. 21-22 1982

en este número:

CONCORDATO PREVENTIVO  
y CHEQUE SIN PROVISION DE  
FONDOS - ANALISIS DE LOS  
ESTADOS FINANCIEROS EN LA  
GESTION DE CREDITOS - CHEQUES  
NO PRESENTADOS AL COBRO -  
ACCION CAUSAL

aparece el lunes 20 de setiembre

edita y distribuye

FUNDACION DE CULTURA  
UNIVERSITARIA

25 de Mayo 568 - Guayabo 1860  
MONTEVIDEO - URUGUAY



# Revisionismo y gazapos

Como periodista de toda mi vida, no me extraño ni me asombró por los gazapos que a diario se deslizan en la prensa, ni busco en ellos ocultas o aviesas intenciones del escritor o del hablador, ni me apresuro en destacarlos para entretenimiento o jarana de lectores, aunque los hay en verdad deleitosos.

Pero cuando el gazapo se relaciona con actos o dichos de altas personalidades y especialmente con gobernantes, debe ser prontamente aclarado para evitar confusión en el público.

Esto es lo que ha ocurrido con las declaraciones atribuidas por algunos periodistas al señor Presidente de la República durante su reciente estadía en Artigas.

Uno de ellos fue corregido con celeridad por el propio atributario. En efecto, el día jueves 16 por la mañana se publicó el siguiente párrafo como dicho por el señor Presidente:

"El revisionismo a que usted se refiere, las Fuerzas Armadas están abiertas a cualquier intento que se quiera hacer en la materia. No tienen nada que ocultar. El país pasó por una guerra, estado de guerra interna, que fue aprobado por la Asamblea General. Y las Fuerzas Armadas estuvieron en guerra para salvar al país del caos. De manera que las Fuerzas Armadas se manejaron para cumplir con la misión que les impuso el gobierno, con las leyes de la guerra. Las Fuerzas Armadas no tienen ningún problema con respecto a este tema: del revisionismo. Las Fuerzas Armadas y el Gobierno están abiertas, como estuvieron siempre, a dialogar sobre todos los temas".

En la misma noche del jueves el señor Presidente ocupó la cadena nacional de radio y televisión para aclarar debidamente el sentido de sus palabras. Para su mejor entendimiento, reproduzco totalmente su mensaje:

"En ocasión de la Conferencia de Prensa realizada en el día de ayer en la ciudad de Artigas, el Presidente de la República en su contestación a la pregunta que le fuera formulada sobre la actitud de las Fuerzas Armadas ante un revisionismo, optó, en atención a la inoportunidad del lugar, momento y circunstancias, el entorno local y nacional, por no profundizar en el tratamiento y trascendencia del tema.

No obstante, alguna prensa ha desarrollado tal contestación con una latitud en su contenido y presentación, que me llevan a pesar de las reservas ya anotadas, a definir la posición del Presidente de la República y de las Fuerzas Armadas al respecto.

Por revisionismo entiendo las investigaciones, juzgamientos y medidas consecuentes sobre actos efectuados por las Fuerzas Armadas en su lucha contra la subversión, la sedición, la corrupción y el caos político y administrativo que vivía el país y, en el desarrollo del actual proceso de restauración y consolidación nacional que se vive, y que se con-

**Fuerzas Armadas,  
revisionismos  
y brazos armados  
de la oligarquía.**

tinuará, a no dudarlo, luego de las etapas de institucionalización democrática en ejecución.

Es decir, todo lo contrario a un acto de exaltación histórica sobre el reencuentro de los uruguayos con su propia identidad, con sus sanas aspiraciones, con su genuino estilo de vida.

¿Quiénes pueden aspirar a tal proceso de revisionismo? Sin duda los derrotados. Sin duda los que lucran del Poder o de las ventajas económicas políticas e ideológicas que tal situación de frustración y deterioro fomentaban.

¿Con qué finalidad se desarrollaría tal proceso de revisionismo?

Para que, en nombre de la libertad germine y se expanda el veneno de la duda, de la desunión y otra vez la lucha de clases en base a la destrucción de las condiciones nobles y más firmes de los orientales.

¿Cómo se procedería a esos utópicos actos de revisionismo?

Sin duda en base a declaraciones e investigaciones de personas o grupos que quieren volver a las situaciones perimidas o ventajas ya conculcadas, ya que ni este gobierno ni las Fuerzas Armadas admiten o admitirán jueces o juicios a sus procedimientos y operaciones en situaciones de emergencia nacional o guerra interna, aprobadas por un parlamento ungido por el voto del pueblo.

En definitiva, la finalidad de este mensaje es aventar todo pensamiento o intento de proceder en el presente y en el futuro al revisionismo de lo actuado con tan penoso como ardoroso aporte de las Fuerzas Armadas".

Queda pues aclarado este punto, sin duda importante. Pero no es el único que los referidos pe-

riodistas difundieron con error, a raíz de la rueda de prensa de Artigas. Hay otro que quiero señalar: hablando de la institucionalización del COSENA se atribuyó al señor Presidente haber dicho que "las Fuerzas Armadas son un instituto muy fuerte, muy pesado, muy sensible y, a la vez, muy frágil. Y no quieren volver a ser el brazo armado de la oligarquía ni de ningún sector del país. Por eso, aspiran a que, a través del COSENA, se pueda escuchar toda la información y todos los asesoramientos de las Fuerzas Armadas en materia de seguridad".

No puede haber duda sobre las calidades señaladas, cuando quien conoce cabalmente a las Fuerzas Armadas, indica que son un Instituto muy fuerte, muy pesado, muy sensible y, a la vez, muy frágil. Tampoco puedo dejar de aplaudir sin reserva la voluntad de estar al servicio del país, y también me parece que "en materia de seguridad" ningún gobierno de ningún país puede negarse a "escuchar toda la información y todos los asesoramientos de las Fuerzas Armadas". Pero hay una frase en el párrafo que me ha dejado perplejo y con la impresión de que ha ocurrido un inadvertido gazapo.

Nuestras Fuerzas Armadas no volverán a ser el brazo armado de la oligarquía no ya porque se niegan a ello sino por la razón primera de que nunca lo han sido, en la noble historia militar de la República, y por la razón segunda de que en nuestro país han gobernado distintos partidos y hemos tenido gobernantes que llegaron al poder por elección, por revolución, por golpe de estado, por motín, pero nunca han habido oligarquías que lo gobernarán ni fuerzas armadas que apoyaran oligarquías para que abusaran de privilegios.

Por eso, y porque varios corresponsales (1) me han llamado la atención sobre este tópico, he creído de utilidad señalarlo.

(1) Uno de estos corresponsales se siente molesto por la frase "brazo armado". La misma es apropiada; el hecho de que haya sido abusivamente utilizada como lema o título por varios movimientos subversivos o terroristas en el mundo, no cambia su valor semántico. Sería lo mismo que nos molestara la frase "República democrática" porque se visten con ese título varios estados aherrojados por el comunismo.



Alfredo Traversoni

# La oposición es seria y madura

Quiénes asumimos la responsabilidad de participar en la conducción de este sector de la oposición, tenemos plena conciencia de lo que debemos hacer si el cronograma se cumple en su totalidad y si el éxito electoral nos da una gravitante participación en las decisiones nacionales.

Por eso, no necesitamos que se nos advierta sobre la resistencia a todo revisionismo. Aunque la expresión no haya sido del todo clara, sabemos muy bien lo que se nos quiere decir: que las FF.AA. no consentirán que un Legislativo libremente electo por la ciudadanía, se lance a la tarea de juzgar los actos o las personas de quienes ejercieron el poder desde 1973.

Pues bien, reiteramos, no era necesario que nos lo dijeran, pues nuestra condición de fuerza política nueva pero seria y madura, está muy distante de toda imprudencia.

Si el cronograma se cumple en su totalidad, el 1º de marzo de 1985 comenzará el verdadero período de transición. El gobierno civil que se instale coexistirá, en la realidad de los hechos, con todo el aparato que detentó el poder hasta esa fecha. Es preciso que se sepa, de un lado y del otro, que deberemos hacer ese difícil tránsito en forma pacífica, buscando trabajosamente fórmulas de convivencia entre los hombres y entre las instituciones, así como formas de estabilidad para la vida política y social de la República.

Por supuesto que una revolución resuelve las cosas de otra manera. Sobre la derrota del aparato militar del vencido comienza la edificación de su propio régimen, y suele iniciarse con un enjuiciamiento del pasado inmediato. Esto ordinariamente se procesa a través de tribunales extraordinarios y sumarios que, a la corta o a la larga, significa, el pago de un precio demasiado alto que pesa sobre unos y sobre otros. La justicia, frecuentemente asumiendo la forma de venganza, se descarga sobre los reales o sobre los supuestos culpables, e inevitablemente hace víctimas inocentes y desestabiliza la situación, porque el aparato de represión cobra autonomía y termina siendo un factor de poder que suprime toda forma de oposición y cae inclusive sobre los dirigentes del nuevo régimen a los que la dinámica del proceso revolucionario lleva a disentir con la mayoría ocasional.

Es claro que la sociedad uruguaya, salvo que un larguísimo proceso termi-

ne por centroamericanizarla, no escoge la vía revolucionaria. Su modalidad tradicional es salir de estas situaciones a través de la solución pacífica durante un período de transición.

Un régimen de transición, en el estilo político de la vida uruguaya, es en apariencia menos heroico, pero requiere el concurso de una multitud de héroes anónimos que callen sus agravios, aprieten los dientes y sin renegar de todo lo que les dicen sus sufrimientos pasados, trabajen con objetivos políticos concretos a la vista, para convertir la débil apertura en las puertas abiertas de par en par de una nueva institucionalidad.

Para esta realidad debemos prepararnos.

Pero compromiso no significa componenda.

No debemos sumirnos en el olvido de todo lo vivido, porque de él debemos extraer enseñanzas que nos permitan evitar su repetición. Y finalmente porque el nuevo régimen Institucional no podrá quedar atado ni a la filosofía, ni a las medidas de gobierno del actual.

Contraer un compromiso acerca del no juzgamiento de los actos de gobierno de esta década, no significa perpetuar sus efectos.

El restablecimiento de la Constitución del 67, con los ajustes que deba hacerse, dejará sin efecto los Actos Institucionales en todo lo que estos la contraríen.

El restablecimiento del Poder Legislativo y con él el retorno a la vigencia de los principios que lo sustentan, representará el comienzo de una nueva legislación y paralelamente la caducidad de toda norma inconveniente para el funcionamiento efectivo de la democracia.

La oposición es seria y madura. No caerá en la trampa del revanchismo.

Tampoco habrá olvido, porque la memoria de un pueblo no puede borrar un pedazo de su vida, ni es conveniente que lo haga. Sólo que, para proceder con elevado sentido político, es necesario recordar sin ira, (lo que para algunos no será tarea fácil) de modo que no se pierda la lucidez en la acción.

Por otra parte, los historiadores, cuando tengan suficiente perspectiva para hacerlo, ubicarán objetivamente esta década dentro del proceso histórico del Uruguay y podrán abrir la po-

lémica acerca de las explicaciones que pueden proporcionarse para este circunstancial apartamiento de sus tradiciones democráticas.

Porque a nadie se le oculta que el Uruguay es un país de forma singular.

Que no tiene tradición indígena. Que por su tardía colonización, no arraigó en él la tradición colonial española. Que tuvo a Artigas. Que rehizo su sociedad con el aluvión migratorio hispano itálico decimonovocentista. Que se modeló en tradiciones liberales. Que tuvo a Batlle e inició tempranamente su democracia social. Que desde 1904, y salvo un insólito período enmarcado en

una crisis profunda, no recurrió a la violencia para sus pleitos políticos. Que, oasis en Latinoamérica, tuvo en el siglo XX casi siete décadas de normalidad institucional. Que, por consiguiente, está destinado a retomar la senda de su originalidad.

Claro que nuestros pensamientos acerca de lo que ocurrirá después de 1985, no nos deben hacer olvidar que todavía tenemos que pasar la instancia de 1982. Y que hay que ver muy claro. Nadie nos va a regalar nada. Llegaremos bien a 1985 si actuamos lúcidamente en 1982. Y actuar lúcidamente en 1982 es ganar el plebiscito del sistema de partidos que habrá de jugarse a propósito de las elecciones internas. Y para ganarlo es necesario obtener para los sectores opositores un aluvión de votos positivos. Esos votos estarán encima de la mesa cuando se negocien las fórmulas constitucionales en 1983.

Eduardo Paz Aguirre

## Una fuerza netamente popular

Las elecciones internas de noviembre próximo tienen la fundamental significación de poner al día el pensamiento partidario en función de la constitución de las autoridades de los Partidos y reflejar con exactitud el estado de la opinión pública a este respecto.

Han pasado desde las últimas elecciones generales más de diez años. Desde entonces hasta ahora, se han sucedido en la República hechos de muy profunda repercusión y actitudes políticas que sin duda han cambiado en forma sensible el esquema de la opinión y la voluntad popular. Nadie podría afirmar —y de hecho nadie lo hace— que lo que en 1971 tuvo algún significado en cuanto a mayorías partidarias, lo mantenga hoy como si todo hubiera quedado estático y sin cambios, como si los diez años transcurridos no hubieran contribuido a modificar profundamente el pensamiento de la opinión popular.

Nadie puede válidamente invocar una representación mayoritaria en el Partido en función de lo que pudo ostentar en 1971 sin incurrir en el riesgo de gruesa equivocación. De ahí que las elecciones internas operarán como un elemento fundamental para poner al día la orientación partidaria y decidir sin lugar a dudas

cuál es su voluntad y en función de ella actuar en los próximos tramos de institucionalización que han de ser, fuera de toda duda, de decisiva importancia para el futuro de la República.

Los Partidos políticos están constituidos por hombres y mujeres que piensan, reflexionan, deciden. Por ciudadanos que miden las actitudes y las responsabilidades de sus dirigentes, y cuando se trata de un país como el nuestro, acostumbrado al ejercicio de las prácticas democráticas, con un agudo y bien desarrollado sentido del juzgamiento de las conductas políticas, ese juicio popular es aún más fino y certero y percibe todas las modalidades de las decisiones de sus dirigentes.

No es por azar, pues, que desde 1973 hasta ahora, el profundo sacudimiento que sufrió la estructura democrática de la República se reflejó en la respuesta política de cada uno de los Partidos y en la conducta de sus representantes.

El pueblo del país, aparentemente un testigo inerte de esos hechos, no ha sido tal. No ha podido hablar, ni decir, ni opinar, ni censurar. Nada ha podido hacer desde que toda actividad política estuvo, durante este largo período, totalmente prohibida así como todo juicio sobre la orientación del gobierno. Pero de ahí a ser ajeno a todo juicio, a toda opinión, media un abismo.

Cada uno de los ciudadanos de este país ha ido formándose un criterio sobre cada uno de los hechos del acontecer nacional a lo largo de cada semana, cada mes, cada año transcurrido. Ha observado la conducta de sus dirigentes políticos cuidadosamente y ha terminado interiormente un juicio sobre ella, y no ha sido extraño a su opinión la obligación que cada uno de ellos tenía ante su Partido y cada uno de sus integrantes, en función de las ideas que era dable exigir y del respeto que cabía demandar a través de las actitudes a asumir.

No es, por cierto, igual el juicio que puede merecer quien ha sido fiel a sus principios, que ha mantenido sus ideas con firmeza y dignidad en las horas de ad-

versidad, que ha sido consecuente con los postulados que dijo sostener, que el que recae sobre el que abdicó de esas ideas y principios y prefiere la cómoda situación de la complacencia antes que defender su propia dignidad y la de su Partido y su país.

Muy pobre concepto, habría que tener del Batllismo y de los batllistas para creer que da lo mismo la rectitud inflexible con los principios que la genuflexión acomodaticia; para pensar que no ha de pesar en el juicio popular el abandono culpable de las ideas democráticas que están en el fundamento del Batllismo para ofenderlas a la comodidad personal y sustituirlas por sus intereses individuales.

Por ello y más incluso que por el pasado, por lo que estas actitudes representan para el futuro, es que la opinión pública niega su apoyo a quienes no han sido capaces de merecerlo y a quienes a lo largo de años de prueba han claudicado en beneficio de su propio y menguado interés.

El país necesita en esta hora más que nunca dirigentes de firme idealidad, capaces de levantar y sostener ideas claras y principios firmes y sobre todo que por sus antecedentes sean capaces de merecer la confianza y la esperanza popular.

Esto es lo que ofrece el Batllismo a la opinión nacional: conductas claras, ideas definidas de progreso, defensa del trabajo nacional, apoyo al esfuerzo industrial, respaldo a la producción del país, y todo ello dentro del marco de la libertad consustancial al ser humano, en cuyo marco éste pueda hacer valer y respetar sus derechos tanto como cumplir con sus deberes y obligaciones.

Esta es la bandera resplandeciente del Batllismo, que el pueblo nacional levanta hoy pleno de optimismo y confianza, seguro de que ella será su escudo y la garantía de la tutela de sus derechos. Estas son las orientaciones que sustenta el Batllismo como fuerza netamente popular.

El Batllismo está en marcha. Nadie lo podrá detener.

## "OPINANDO" en Radio Panamericana

"Opinando", el primer espacio radial de "Libertad y Cambio".

Todos los martes, jueves y sábados, de

12.05 a 12.15 en CX 44 Radio Panamericana



## Inoportuno

Se anuncia la próxima realización, en nuestra capital, de un Congreso de Ministros de Educación americanos. No parece oportuno el momento.

Sería el encuentro, de difícil diálogo entre ministros representativos de regímenes democráticos y un buen número de ministros representativos de regímenes autoritarios.

No figura en el temario ni la libertad de cátedra, ni la autonomía técnica de los servicios de enseñanza, ni el sistema de garantías para el acceso a la función docente y para la estabilidad de los profesores.

Para el tratamiento de problemas técnicos no es necesario el encuentro de los ministros. Ellos deben tratar los fundamentos de una política educativa. Y como uno de los fundamentos esenciales es la libertad, no nos imaginamos que haya intérpretes capaces de traducir idiomas tan diferentes como los que van a hablarse en dicho Congreso.

## Inspector y Candidato

Antes de la década del 70, los cargos de legislador no se acumulaban con cargos docentes y los docentes que ejercían cargos de dirección o de inspección, se abstendían de actuar en política, limitándose al ejercicio del voto. Era una buena práctica que resguardaba la imagen del laicismo, tan cara a nuestras tradiciones educativas.

No parece entenderlo así el Dr. Craviotto.

Es al mismo tiempo Consejero de Estado e Inspector de Secundaria. Y aunque suponemos que alguno de los dos cargos lo desempeñará honorariamente y que uno de ellos no le quitará mucho tiempo para el desempeño del otro, más nos preocupa su condición de candidato, también simultánea.

El ejercicio de la función de Inspector es muy delicado, y propicio para que los profesores a su cargo se sientan coaccionados, aunque no se les coaccione, por esa militancia política de quien, justamente, es Inspector de Educación Cívica y Democrática.

A las preocupaciones que suscita esta situación se une una curiosa circunstancia, probablemente producto del azar: la lista que encabeza el Dr. Craviotto está integrada por gran número de profesores. Y se nos ocurre que esta circunstancia alienta suspicacias a las que debería estar ajeno el jerarca de un servicio educacional.

## Mejor no contar

El semanario "Búsqueda" en su última edición (pág. 24) reproduce una serie de declaraciones del Coronel (R) Doctor Consejero Néstor J. Bolentini, ex-Ministro del Interior, "hombre del proceso" y personalidad política de gran lustre público. En las mismas el proclama del Cuarto Partido y defensor protagónico del voto por SI en 1980 no dice

nada radicalmente nuevo: Informa nuevamente acerca de las (muy vagas) actividades de la Unión Patriótica Salvadora de la Democracia e indica que él, al igual que su agrupación, se abstendrán de votar el 28 de noviembre. Porque quizás sea riesgoso que se cuente objetivamente y por las urnas cuantos son esos ciudadanos que, según Bolentini, adhieren a diario a su grupo porque "quieren la unión del país y la edificación de una democracia estable".

Por el momento, y siempre ocupando su puesto de Consejero por el cual —gracias a Dios— no tuvo que encontrar votos, Bolentini puede dedicarse a fundar clubes, hacer declaraciones en shows televisivos, o contestar preguntas para "Búsqueda" (costumbre, esta última, que parece haber contraindicado últimamente, con marcada reiteración, nuestro colega semanario).

### CURSO DE PROGRAMACION Y EJECUCION DE PROYECTOS DE VIVIENDA POPULAR

Inscripciones: ESSU  
8 de Octubre 2738  
Tel. 80 15 03  
Hasta el 29/IX/82

### MENDRZYCKI - MARTOY Contadores Públicos

### ASESORAMIENTO INTEGRAL DE EMPRESAS

Montevideo Punta del Este  
Dr. Pablo de María 1015 Gorlero 542 - Local 5  
Tels. 4 67 20 - 41 29 26 Tel. 4 20 23

# Las jubilaciones y el papel rector del Estado

La magra diferencia que entre el número de activos y de pasivos existe actualmente en Uruguay, y que el incremento de los índices de longevidad y de desocupación tiende a estrechar aún más, origina en términos actuariales una situación absolutamente desfavorable que —se ha dicho y repetido— compromete de manera muy seria, para el futuro inmediato, las posibilidades de financiación del sistema jubilatorio nacional en vigor.

Por esa causa o por otras, el problema —acuciante y dramático como pocos— se presenta hoy en muchas partes con similar gravedad. De consiguiente, y aunque esto no disminuya su importancia, no es, en la hora, un problema exclusivamente uruguayo.

Pero, en nuestro país, en los días que corren, el anuncio oficial de que en el régimen imperante en la materia habrá cambios —cambios que se mantienen en reserva y sobre los que nada se anticipa y, tal vez, en alguna medida, porque se los mantiene en reserva y nada se anticipa a su respecto— ha creado una lógica y profunda preocupación entre jubilados y pensionistas, la que, como también es natural, se ha extendido a la población toda.

La vejez y la muerte —dos hechos de producción fatal— afectan sin duda los medios de subsistencia del trabajador y su familia o, en su caso, sólo de ésta, irrogándoles evidentes perjuicios económicos.

Estos "riesgos biológicos", como se les suele llamar con impropiedad que ha denunciado acertadamente Lionello R. Levi, ya que en la especie no se está ante auténticas contingencias han sido atendidos diversamente a través de la historia.

Actos caritativos o de gracia-beneficencia, y de carácter público o privado, al margen, todo quedó librado primeramente al ahorro particular de cada trabajador y a su capacidad y posibilidad material de previsión individual, como a su libre y espontánea decisión de hacerlo.

"Consumo voluntariamente diferido, que se realizaba mediante una retención o acumulación de capitales en las propias manos del que ahorra" —según enseña el tratadista López Núñez— la experiencia demostró acabadamente sus insuficiencias y peligros.

Luego, la cuestión se procuró

resolver por los seguros mercantiles. Más, si la previsión se tornó entonces, al menos en algún aspecto, colectiva —y ello significó una notoria ventaja— el espíritu de lucro de los aseguradores y el hecho de que tales seguros amparasen únicamente a quienes estaban en condiciones de contratarlos y se avenían a

**El nuevo sistema jubilatorio debe garantizar en primer término el derecho de los titulares.**

eso, conspiraron contra su buen éxito y difusión.

Las asociaciones de socorros mutuos —a que también se recurrió —no fueron mejor solución. "Desprovisto de recursos, el mutualismo —afirmó De Ferrari— pudo cumplir solamente a medias su función reparadora y, de este modo, debió" asimismo "dejar su lugar a las nuevas formas de previsión y lucha contra la adversidad".

Sirviéndose de la técnica de los seguros comerciales, pero con alcance general y como imposición obligatoria de la ley, que será así su fuente, la previsión asumirá después la figura de los seguros sociales. Por fin, habida cuenta de que "la enfermedad y la muerte nos acechan constantemente", pero que hay otros muchos riesgos a cubrir para dignificar la vida del hombre y darle la tranquilidad que necesita, se incluye su contemplación en el concepto más amplio de la seguridad social que la Declaración de Filadelfia de 1944 define como "el conjunto de las medidas adoptadas por la sociedad con el fin de garantizar a sus miembros", y entre ellos, a los trabajadores, "por medio de una organización apropiada, una protección suficiente contra ciertos riesgos a los cuales se hallan expuestos".

Esa organización puede hacerse con distintas contribuciones y aportes y de dos formas diferen-

tes. Una, por la vía de entes estatales. Otra, por el concurso de "personas públicas que no integran la estructura del Estado". Pero en ambas modalidades —es una característica de las fases finales del proceso seguido— reconociendo al que soporta el riesgo un derecho a ser protegido y, en la especie, un derecho a percibir la jubilación o la pensión.

Este reconocimiento —esencial en los Estados democráticos— alcanzó consagración constitucional en las tablas de "derechos sociales" que se incorporaron a las Constituciones después de la primera gran guerra mundial, aunque un remoto antecedente se encuentre ya —como señala la Mirkiné - Guetévitch— en el proyecto de Robespierre y en la Declaración francesa de 1793 que, hace de "los socorros públicos una deuda sagrada".

La Carta constitucional uruguaya, por su lado, desde 1934 en adelante, estableció categóricamente que "las jubilaciones generales y seguros sociales se organizarán en forma de garantizar a todos los trabajadores, patronos, empleados y obreros, retiros adecuados" "y a sus familias, en caso de muerte, la pensión correspondiente".

A su tenor resulta claro, pues —y esto acalla inquietudes— que los cambios que se proyecta introducir en el régimen jubilatorio y pensionario vigente, no podrán en modo alguno desconocer:

1º las razones del proceso histórico universal y nacional desarrollando sobre el punto;

2º que las jubilaciones, como en su caso las pensiones, no son una limosna, una dávida, o una mera liberalidad, sino la expresión de un genuino derecho de sus titulares, tanto más cuanto que a "la pensión a la vejez" —que en la breve discusión a que se sometió la norma se explicó que "era un caso de asistencia social" y no, como aquéllas, de "seguro social"— le fue atribuida, a texto expreso, la calidad de "derecho".

3º que el sistema a instituir ha de garantizar siempre a los derechohabientes retiros "adecuados", esto es, "proporcionados", "apropiados", y también, condignas pensiones; y

4º que preceptivamente el Estado ha de cuidar de que ello se organice y funciones de suerte de alcanzar efectivamente esos objetivos.



Luis Hierro Gambardella

# La educación y la tecnología

Al celebrarse los cuarenta años de la Ley por la que la enseñanza industrial pasó a regirse por el régimen que desde entonces la organizó bajo la denominación de Universidad del Trabajo, se ha recordado el nombre del Dr. José Arias, que trabajó con tanto empeño para la obtención de la ley y en la dirección de este fundamental servicio docente.

Sin ánimo de desconocer todo lo que el país debe a este eminente ciudadano, no sólo en esta actividad docente sino en tantos rumbos fecundos en los que orientó su acción, no es ocioso recordar la gran obra del Dr. Pedro Figari en la dirección de la entonces llamada Escuela de Artes y Oficios, a la que procuró —y en gran medida logró— convertir en un gran taller de artesanía y arte americanos y en el centro de preparación para las nuevas técnicas industriales que el país ya estaba, entonces, reclamando. Si la obra de Arias fue importante, al darle un sentido unitario a aquella enseñanza y al dotarla, por intermedio de la ley de una necesaria **capacidad autonómica**, el pensamiento de Figari, en cuanto al sentido de esa enseñanza y a su inserción en la sociedad uruguaya, posee una fecundidad potencial inagotable.

Lo cierto es que, al celebrarse este aniversario, conviene, tal vez, pensar en poner al día este servicio, actualizar sus formas y su destino. En primer lugar, aparecen las cuestiones de forma. ¿Por qué debe seguirse llamando Universidad del Trabajo, dejando de lado su capacidad de emitir certificados habilitantes, que lo puede hacer sin necesidad de esa denominación? Es probable que cuando se le dio el rango de Universidad se procuró, con la mejor de las intenciones, jerarquizar al máximo sus servicios docentes. Pero resulta, cuarenta años después, bien claro **que lo que menos importa** para lograr esa finalidad es el rótulo. Inserta, como está hoy, en el Consejo Nacional de Educación —y bien inserta, ya que ese órgano tiene como función la unificación de toda la enseñanza primaria y media— la denominación parece más pomposa que efectiva. Podría, sin desmedro de sus funciones, llamarse Dirección de Escuelas de Artes y Técnicas sin perder su significación docente y social, con la misma dignidad como tantas organizaciones universitarias del país se llaman escuelas, lo que además es tan prestigioso como frecuente en tantos centros de estudio europeos y norteamericanos.

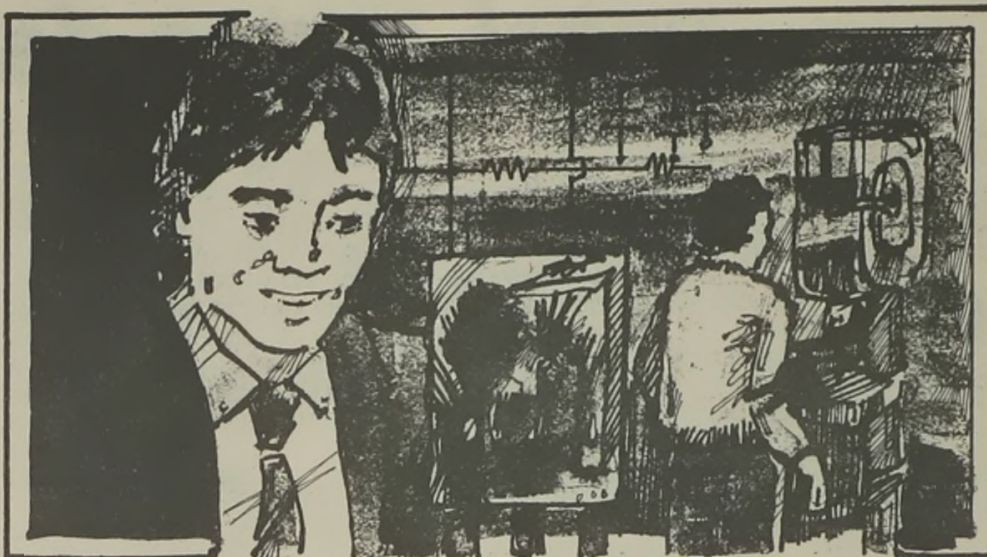
Aunque lo expuesto se trata de una cuestión simplemente formal, pensamos que puede tenerse en cuenta para una racionalización realista del servicio.

Pero lo que importa es la puesta al día de la orientación general de este importantísimo centro docente. Al haber desaparecido, por tantos factores que no viene al caso desarrollar ahora, la Escuela Na-

cional de Artes Plásticas dependiente de la Universidad de la República, por qué no se procura extender los servicios de la Escuela de Artes Aplicadas —denominada hoy Pedro Figari— para que fuera una escuela unificada de Artes Plásticas, evitándose una duplicación innecesaria si en el futuro se procurara el renacimiento de aquella, y dándole a ésta toda la dignidad educativa que esa unificación supone.

Hay, por cierto, algunas zonas de la enseñanza en las que este servicio docente debería intervenir, y nos parece que no existe al respecto una visión muy clara entre quienes orientan (es una manera de decir) la enseñanza del país.

Se habla mucho de "carreras cortas", una expresión muy simplista que no define nada y procura, más bien, bajar el nivel de quien intente acceder a ciertos conocimientos. No se ha dicho, por lo menos con la explicitación que el caso requiere, qué se busca con tales propuestas, si la procura de un título más fácil o la necesidad de atender los grandes problemas nacionales. En realidad lo que el país reclama, es la formación de varias generaciones de profesionales que procuren dominar el mundo de la tecnología, de modo que ello permita el acceso del Uruguay a las conquistas de lo que se ha denominado el mundo tecnocrático. No desconocemos que para lograr esa meta, será imprescindible la contribución de la investigación universitaria, pero estamos convencidos que el órgano que debe iniciar esta nueva función docente, es lo que llamamos Universidad del Trabajo.



Los grandes institutos tecnológicos del mundo occidental (y no sólo de Europa y Estados Unidos, sino de algunos países latinoamericanos cuyos progresos son evidentes en la materia) tienen un fundamento similar al de nuestra Universidad del Trabajo; de esos institutos están surgiendo, ya, los técnicos que dominan el sofisticado mundo de la computación, de la técnica industrial, de las nuevas praxis que cualquier país que se precie debe aplicar para la transformación de su trabajo en productos competitivos en los mercados modernos.

La preocupación de Figari, que en materia de pensamiento de los temas de la enseñanza es de los más grandes uruguayos, era procurar que cada alumno de la enseñanza industrial surgiera de sus cursos como un creador; es decir, como un hombre dueño de su capacidad de trabajo capaz de transformar a la naturaleza. Lo pensaba en materia de arte y, también, en todo lo relacionado con la industria. Las circunstancias postergaron su gigantesca ambición; pero, lamentablemente, ese pensamiento fermental quedó también olvidado por la necesidad de cumplir tareas inmediatas.

Pensamos hoy, cuando se hacen recordaciones tal vez envueltas de buenas intenciones, pero que se limitan a lo meramente retórico, que volver a examinar estos temas, sostenerlos como una esperanza que el país pueda lograr en cuanto se retorne a la vigencia institucional, vale, si se tiene voluntad de trabajar, como un gran programa cultural y social.

Tribuna de la Juventud Batllista

## Hay grandes tareas por hacer

En un pasaje de "El otro" Borges se encuentra con sí mismo cuando aún era un muchacho; entre los diversos temas que ambos platican, se encuentran las inquietudes del joven por el devenir y por el pasado del mismo Borges. Entre las cosas que éste le anuncia está el estancamiento de América por el influjo del hechizo o superstición de la democracia. Probablemente esta advertencia que se hace él mismo, sea fruto de la honda defraudación que han sentido los argentinos en el correr del presente siglo, condición que es posible haya tocado al increíble maestro. Suponemos entonces, que haya previsto la parálisis que las instituciones democráticas de Latino América sufrirían en estas últimas dos décadas y haya incluido en esa sentencia al pequeño país hermano; bla-

sonador de títulos como el de "Suiza de América" perdido en el olvido hace bastante tiempo. El estancamiento es real y notable en nuestro país pero nosotros no caímos ante un cándido hechizo, lo hicimos ante una ola de desequilibrios sociales y de avasallantes embestidas contra las instituciones que se sentían mareadas y agotadas, empujadas hacia un pasillo sin salidas. Fue cuando todo el sistema sucumbió.

Protagonistas todos de un camino que aparece todos los días más poblado por gente que camina en un mismo sentido; noviembre es la gran plaza donde nos encontraremos todos hermanados en el voto, en el derecho y en la autodeterminación. Seremos todos, porque los ciudadanos no olvidan sus deberes con la República y porque todos aquellos que han vivido en aquel país pequeño y luminoso, muestran un civismo que es ejemplo y docencia para los jóvenes desinformados y escépticos. En las asambleas comunales es difícil resistirse al empuje de los obreros y amas de casa que sin argumentos ideológicos exigen respuestas de quienes se paran frente a ellos. Todo para robustecer sus ideales y sentirse fieles a sí mismos cuando en sus lugares de trabajo digan palabras como libertad, democracia y paz. Es así como se inician o reinician un activismo que allende la cultura y las condiciones sociales se enriquece con debates, militancia y alegría por el trabajo auna-

do en procura de los principios que son básicos en nuestra sociedad. Es en esta posición que las masas en las futuras y mayores asambleas ganarán terreno al escepticismo y a la ignorancia. Siempre que logremos que un descreído salga cuestionándose algo, estaremos sembrando el civismo que necesita ser absoluto en nuestra nación.

Votando, trabajando y discutiendo es que iniciaremos la actividad como pueblo autogobernado y pujante. Winston S. Churchill en un discurso para el Círculo Nacional Liberal hablaba sobre la actitud popular frente a los difíciles días que vendrían: "Habrá grandes labores de reconstrucción. Habrá grandes tareas de asegurar el avance de las ideas y de no permitir las retroceder por agotamiento o reacción". Es en este trabajo que nadie debe mantenerse apartado o quedar en una actitud crítica atacando a aquellos que trabajan arduamente para consolidar lo que se ha ganado en estos tiempos. Por eso es emocionante ver el civismo de un centenar de personas entablando con responsabilidad un diálogo sano y directo. Estos hombres serán los pilares de la democracia en ciernes, con la que saldremos del estancamiento en que hemos caído; no por creer en la superstición borgeana, sino por los designios oscuros de la historia.

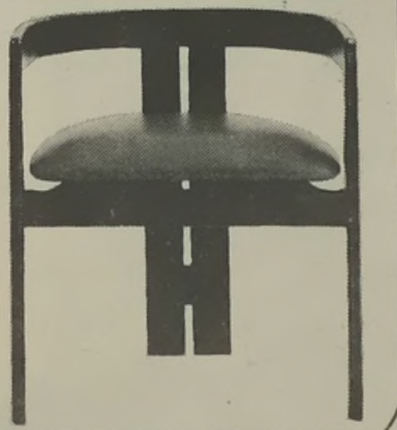
ANIBAL GLOOTDOFSKY

## OFERTA ESPECIAL por mayor y menor



silla Cesca  
diseño  
Marcel Breuer  
N\$ 1.945 más I.V.A.

butaca Pigreco  
en peteribi  
fina terminación  
N\$ 1.477 más I.V.A.



**GORICA**  
EQUIPAMIENTOS  
Mercedes 1810

HORARIO CONTINUO DE 9 a 19hs.



# Libertad y Cambio



Un baluarte de "Libertad y Cambio" fue inaugurado el pasado viernes en La Blanqueada, en la intersección de Juan Cabal y Emilio Raña. El local fue desbordado por los vecinos, quienes escucharon atentamente los discursos de los jóvenes Rubén Díaz y Aníbal Glodotovsky. Cerró el acto el doctor Enrique Tarigo, quien hizo una larga y muy aplaudida exposición sobre la situación política, la forma de encarar las próximas elecciones internas y la actividad cívica que debe desarrollarse para afianzar las instituciones democráticas. El local ha sido puesto a disposición de Libertad y Cambio por don Domingo Ramos, un activo dirigente batllista quien ha reencontrado la militancia partidaria, tras estos años de silencio, mucha dedicación, eficacia y alegría. Las fotos muestran algunos de los aspectos del acto, uno de los tantos que nuestra Agrupación está realizando noche a noche.

## Autoridades de la Lista JAI

La Agrupación "Alianza Principista - Viva Batlle" del Partido Colorado Batllismo de Salto informa que está reuniéndose en su local partidario de la calle Amorim N° 95 casi Brasil y que el Comité Ejecutivo de su agrupación, hasta el próximo 28 de noviembre, ha quedado integrado de la siguiente forma:

1) Esc. Raúl Cazaban Gonçalves; 2) Dr. Carlos Rafael Cuculic; 3) Sr. Servando Da Cunda; 4) Cnel. (R) Rodolfo W. Osorio; 5) Dr. Alfredo Rochon Sarutte; 6) Sr. Juan Carlos Panissa; 7) Dr. Eduardo Preve Cisa; 8) Esc. Raúl Cazaban Méndez; 9) Sr. Luis A. Polito; 10) Dr. Luis Raúl Rossi Baethgen; 11) Sr. Enrique Silva Casañas; 12) Sr. Juan M. Rechac; 13) Sr. Aldo R. Nunes; 14) Sr. Italo Zabala; 15) Sr. César G. Pose.

Además se han constituido las siguientes Secretarías:

**Secretaría de Prensa y Propaganda:** integrada por el Esc. Raúl Cazaban Gonçalves, Dr. Alfredo Rochon Sarutte, Sr.

Servando Da Cunda Rivas y el Dr. Luis Raúl Rossi Baethgen.

**Secretaría Política:** a cargo de los Sres. Dr. Carlos R. Cuculic, Esc. Raúl Cazaban Gonçalves, Dr. Eduardo Preve Cisa, Sr. Italo Zabala, Sr. Juan M. Rechac, Sr. Luis A. Polito, Esc. Raúl Cazaban Méndez y Sr. Rolando Aguirre.

**Secretaría de Finanzas:** compuesta por el Cnel. (R) Rodolfo W. Osorio, Sr. Enrique Silva Casañas y Sr. Juan Carlos Panissa.

**Secretaría Jurídica:** integrada por los Dres. Luis Raúl Rossi Baethgen y Alfredo Rochon Sarutte y los Esc. Raúl Cazaban Gonçalves y Raúl Cazaban Méndez.

**Secretaría General:** a cargo de los Sres. Servando Da Cunda Rivas y los Dres. Alfredo Rochon Sarutte y Luis Raúl Rossi Baethgen.

Esta agrupación batllista concurre a las elecciones internas del Partido Colorado habiéndole correspondido las letras JAI manifestando reiteradamente su constancia ideológica con "Libertad y Cambio".



## Reafirmación

En el Batllismo de Rocha y bajo el distintivo Reafirmación Batllista, se ha presentado en Rocha la Lista EAH, que nuclea a importantes ciudadanos de ese departamento. La siguiente es la nómina de los primeros 25 candidatos a convencionales:

- 1) Jorge Nelson Pacheco Alvarez;
- 2) Washington García Rijo;
- 3) Juan Carlos Scayola Escamendi;
- 4) Bartolo Mauro Silva Rodríguez;
- 5) Danilo Ernesto Lloret Rodríguez;
- 6) Luis Javier García Decuadra;
- 7) Carlos Artigas Terra Correa;
- 8) Artigas Mario Vega Corrales;
- 9) Eduardo Flores Vltabarez Rocha;
- 10) Juan María Méndez Dos Santos Cruz;
- 11) Heber Eduardo Pintos Campos;
- 12) Julio Fernández Gatti;
- 13) Hilbo Henry Fontes Correa;
- 14) Ramón Irineo López López;
- 15) Julio Daniel Morales Borda;
- 16) Eisenhower C. Cardoso Sosa;
- 17) Henry Edgar Cardoso Sosa;
- 18) Henry Edgar Faget Molina;
- 19) Juan Carlos Lloret Rodríguez;
- 20) Neville Bautista Olivera Moreira;
- 21) Jorge Silva Rotta;
- 22) Aldo Chapore;
- 23) Wilmer Diner De León López;
- 24) Sergio Silva Corbo;
- 25) César Andrés García.

## Brause Berreta

El duende de las imprentas nos jugó una mala pasada —otra más— en nuestra última edición. Al reproducir la nómina de los primeros candidatos de la lista CBC, de Canelones, que presenta la Agrupación "Por Batlle, Por Berreta, Por la Libertad y la Democracia", hizo que nos saltáramos el nombre del tercer candidato, nuestro amigo el doctor Alberto Brause Berreta.

Encabezada por Eduardo Paz Aguirre y Elbio Liber Simois, la lista lleva en tercer lugar a Brause Berreta, quien, tanto por su nombre como por sus destacados valores personales y políticos, significa un muy importante aporte a la causa cívica.

## En el interior

Intensa actividad realiza el Batllismo en el interior del país. Tres importantes jornadas se desarrollaron, en los últimos días, en Salto, Fray Bentos y Sarandí Grande, sumándose así a la cadena de actos y reuniones que en pueblos, villas y ciudades nuestros sectores están llevando a cabo para convocar a la ciudadanía para la actividad electoral.

### SALTO

El viernes 11 de setiembre, la Lista JAK, que encabeza don Ramón J. Vinci, realizó un estupendo acto en el cine Sarandí, al que concurrieron unos mil entusiastas ciudadanos. Hablaron don Ramón Vinci, Ope Pasquet Iribarne y Tarigo. En el diario "El Pueblo", de Salto, apareció el mismo viernes un aviso de media página de este tenor: "Bienvenido Dr. Tarigo. Nosotros también queremos Libertad y Cambio".

### FLORIDA

En Sarandí Grande se inauguró, el sábado 18, el Comité "Baltasar Brum", que responde a las orientaciones del Batllismo Unido. En un local céntrico y tras un muy amable almuerzo, dos centenares de personas se reunieron para escuchar la oratoria de Héctor Borgarelli, Edgard Alcides De María, Julio César Muñoz, y los doctores Nelson Sica, Tarigo y Sangulnetti.

La concurrencia mostró un ferviente entusiasmo, y quedó muy bien dispuesta para continuar la lucha.

### FRAY BENTOS

El viernes 17 se desarrolló, en Fray Bentos, una mesa redonda con la juventud departamental, a la que asistieron, especialmente invitados, José Luis Guntín y Luis Antonio Hierro. El acto —organizado por la lista LAD, que encabeza el escribano Guillermo Stirling— se llevó a cabo en la fonoplatea de radio Rincón, en la que un centenar de jóvenes hicieron interrogantes y propusieron sus puntos de vista. Guntín y Hierro fueron entrevistados por Canal 12 de Fray Bentos, Radio Litoral —en un largo reportaje de más de media hora, en el que se analizaron todos los temas políticos— y radio Rincón.

### CON DOCENTES

Una intensa "sesión de trabajo" desarrollaron, la semana anterior, Tarigo y los profesores Alfredo Traversoni y Luis Battistoni con docentes de las tres ramas de la Enseñanza e Intelectuales, que se reunieron para analizar los problemas de la educación y la cultura y la actual coyuntura política. La reunión fue la primera de una serie que llevará a cabo Libertad y Cambio, la que, coordinada por Traversoni y Battistoni, tiene la intención de movilizar a integrantes de ese importante sector.

## Salto: otro cine repleto



Aunque la fotografía no es todo lo clara que la importancia del acto merecía, igual vale la pena publicarla: así estuvo de lleno el cine salteño cuando fue Tarigo. Así se llenan los locales cuando habla el Batllismo. (Nota: esta foto no fue ni será publicada en El Día).

## La alegría de la militancia

Una de las cosas que va caracterizando a Libertad y Cambio en esta campaña política es el entusiasmo que ponen sus militantes para cubrir, con sus esfuerzos, lo que no puede obtenerse con medios financieros.

Así, los jóvenes afiliados recorren barrios repartiendo volantes para invitar a los vecinos a los actos y reuniones que estamos haciendo noche a noche —y sin mucho ruido, porque no es cosa de llenar la prensa; de comunicados atrás de los cuales hay poca cosa—, y lo hacen con esa alegría veintañera que hacía mucho que no había en los Partidos históricos.

Sin medios financieros, con locales muy modestos pero muy cálidos, con carteles pintados por los propios militantes, con impresos hechos al más ba-

jo costo posible en imprentas de amigos que así, con su trabajo, adhieren a la causa; con la militancia en vez del dinero, Libertad y Cambio se está poniendo en marcha.

Lo hace, además, con muy buen humor.

Una de estas noches en que la lluvia arreciaba, un grupo se disponía a salir a recorrer la zona que tenía asignada para distribuir folletos. Ante la crudeza del tiempo, uno de los jefes de grupo sugirió que dejaran la tarea para la noche siguiente. Muy alegre y resuelto, uno de los muchachos contestó: "aquí trabajaremos de cualquier forma, con lluvia o sin ella. En vez de Libertad y Cambios seremos libertad y... resfrió".



Ope Pasquet Iribarne

# Nueva Universidad

"La Universidad es una República. La soberanía radica en el claustro".

Conceptos audaces, expresados provocativamente. Por significar la antítesis de la Universidad uruguaya actual, mera dependencia administrativa burocráticamente gobernada, podrían creerse pertenecientes a algún manifiesto estudiantil de aspiraciones para el futuro. Y en tren de hacer suposiciones, podría pensarse también que los autores de dicho manifiesto son jóvenes díscolos y rebeldes, desafectos al orden y a la disciplina, probablemente malos estudiantes; jóvenes que —para decirlo todo de una vez— no entienden el Proceso...

Pero no. El autor de las frases transcritas fue Ministro del Interior de este país. Se llamó Dardo Regules. En 1921 Regules fue delegado designado por los estudiantes ante el Consejo de la Facultad de Derecho. En ese ámbito vertió sus reflexiones acerca de lo que debía ser la organización universitaria. Heivindicaba la autonomía de la Universidad, la organización democrática de los poderes del claustro, la libertad de enseñar y de aprender... Levantaba las banderas de siempre de los universitarios uruguayos. Esas que este país, otrora sabio, supo hacer suyas, andando el tiempo, dándoles consagración legal y constitucional.

Escogimos las palabras de Regules por ser él quien fue: varón preclaro y distinguido, reconocido merecedor de unánime respeto. Pero no era la suya, por cierto, la única voz que en la segunda década del siglo proclamaba aquellos postulados. América entera se agitaba entonces al influjo poderoso y removedor de la Reforma Universitaria. Nacido en Córdoba en 1918, ese movimiento juvenil se propagó con rapidez eléctrica por todo el continente. Inicialmente los estudiantes limitaron su lucha al ámbito específico de la enseñanza superior. Pero pronto lo trascendieron. Su rebeldía generosa e idealista marcaba la irrupción de una nueva generación en el escenario americano. Una nueva generación que sentía que entre ella y sus mayores se interponían, como obstáculos insalvables para toda pretensión de continuidad, los formidables cataclismos de la Gran Guerra y la Revolución Rusa. El mundo alegre y confiado de la "belle époque" había muerto en las trincheras de Europa. Un mundo nuevo, de aún inciertos perfiles, parecía estar naciendo bajo el rojo fulgor de la estrella de octubre. Los jóvenes americanos acusaron el impacto de estos acontecimientos. Se sintieron ajenos al mundo cultural de sus mayores, portadores de "una nueva sensibilidad", predestinados al protagonismo de un tiempo de transformaciones profundas, del que habría de resultar una sociedad —más libre y más justa, en la que sería por fin realidad— en expresión de Héctor Ripa Alberdi— "la emancipación del brazo y de la inteligencia". Así inspirada, y orientada e impulsada por las obras fermentales de Rodó, de Ingenieros, de Ortega y Gasset, de Eugenio D'Ors, la rebeldía juvenil se hizo fuego que pronto abrasó mucho más que las vetusteces encerradas en los claustros universitarios de entonces. Haciendo causa común con los trabajadores, los estudiantes denunciaron también la injusticia social. Enfrentaron a los dictadores de la época. Denunciaron el envío de tropas norteamericanas a Centroamérica y el Caribe. La extensión y profundidad del movimiento juvenil embanderado con la Reforma Universitaria fue tal, que —al decir de Dardo Cúneo— "desde la explosión literaria del modernismo, ninguna manifestación de desafío cultural abarcaba tan amplia escena en plazos tan inmediatos".

Al Uruguay también llegaron las ondas expandidas desde el epicentro cordobés. Nuestros estudiantes de entonces también supieron de encendidos manifiestos, de huelgas y de proclamas.

Pero a diferencia de sus coetáneos americanos, no supieron de muertos ni de mártires. Porque la Reforma tuvo también su lado sangriento, y los estudiantes fueron apaleados en muchos de los lugares

donde levantaron su voz. Si aquí no pasó eso, si en Uruguay la protesta juvenil no alcanzó nunca la intensidad que cobró en otros países de América, ni costó sangre, fue porque aún antes del estallido de 1918 nuestro país vivía una época fecunda de hondas transformaciones, que anticipaban reclamos y ofrecían cauces a las rebeldías.

El Uruguay batllista se adelantó a la protesta juvenil. Es más: la hizo gobierno. El mozo que en el Primer Congreso Internacional de Estudiantes Americanos, realizado en Montevideo en 1908, reclamaba la participación estudiantil en el gobierno universitario, fue en 1919 el Presidente Baltasar Brum. El adalid de la autonomía universitaria en 1921, Dardo Regules, no fue enviado a prisión ni incluido en ninguna lista negra; lejos de ello, fue Ministro del Interior en la presidencia de Luis Batlle Berres.

La autonomía de la Universidad, y su gobierno por profesores, estudiantes y egresados, fueron principios consagrados por la Constitución de 1952 y efectivamente aplicados por la Ley Orgánica de 1958.

Lo que ocurrió después es conocido. El país ingresó a un período de turbulencias. Se salieron de quicio los engranajes de su vida política y social. La Universidad reflejó ese estado de cosas, como parte integrante del país que es. Hubo excesos y abusos, de los que la bomba detonada en la Facultad de Ingeniería puede tomarse como símbolo.

Han transcurrido muchos años desde entonces. Años durante los cuales no hubo autonomía universitaria, ni cogobierno estudiantil, ni muchas otras cosas más importantes que la autonomía universitaria y el cogobierno estudiantil.

Pero hoy marchamos hacia la normalización institucional. Gobierno y Fuerzas Armadas se han comprometido al logro de este objetivo nacional. En lo político, la transición se llama elecciones internas. En lo sindical, se expresa —bien que tímidamente— a través de la eufemísticamente denominada "Ley de Asociaciones Profesionales".

Dentro de la Universidad, sin embargo, la transición no ha comenzado. Hasta en esferas oficiales se ha hablado de autonomía, pero ningún paso concreto se ha dado aún en ese sentido. Los estudiantes se expresan esforzadamente a través de revistas, pero siguen teniendo vedado el funcionamiento gremial dentro del recinto universitario, que es su sede natural. Las consecuencias de esta situación son conocidas. La Universidad inaugura cátedras "José Enrique Rodó", pero sería capaz de expulsar de sus cuadros docentes al venerable Próspero, si sus lecciones rozaran la Ortodoxia, y de prohibirle el ingreso a sus Facultades al mismísimo Ariel, si, —con alas y todo—, se presentara en la puerta sin el carné de estudiante o la cédula de Identidad.

La normalización debe comenzar también en el ámbito universitario. Las nuevas generaciones traen su mensaje y desean hacer oír su voz. Que no se les cierre, por más tiempo, el camino. Permítaseles incorporarse ahora, en forma natural y espontánea, a la transición iniciada en algunos de los ámbitos de la vida nacional. O en un mañana imprevisible pero inevitable, los estudiantes ocuparán con malos modales, por así decirlo, el lugar que en ella les corresponde. Urge, pues, el restablecimiento de la autonomía universitaria y la devolución del gobierno de la Universidad a sus legítimos dueños: estudiantes, profesores y egresados.

Por descontado, que el logro de tales objetivos llevará tiempo y necesitará también de un período de transición, como ocurre en el plano político.

Por eso mismo hay que comenzar inmediatamente. Pues sólo cuando se haya llegado a esas metas podrá decir el país, como dijeron los estudiantes de Córdoba en su manifiesto de 1918, que tiene "una libertad más y una vergüenza menos".



## Causa estudiantil

El periodismo universitario está siendo uno de los caminos elegidos por los estudiantes para retomar el necesario diálogo fermental que debe sustentar la vida universitaria. La aparición de la revista "CAUSA", de los estudiantes de Derecho, es otro vívido ejemplo.

Presentamos la conversación mantenida con tres representantes de la revista, Gustavo Pérez Vilche el Redactor Responsable, Alejandro Recarey y Sebastián Brum. La misma se desarrolló, como debía ser, en una mesa del "Sportman", teatro de tantas charlas y polémicas interminables.

—¿Por qué surge Causa?

**Sebastián:** Es un fenómeno que se da en todas las facultades. Frente a la falta de posibilidades de diálogo y comunicación entre los estudiantes, creamos vehículos de participación, mecanismos contestatarios que tratan de fomentar la conciencia estudiantil en lo relativo a su mundo.

**Gustavo:** Responde al hecho natural de necesitar expresarse, hacer cosas que trasciendan después del silencio de estos años. Asumimos el compromiso de ser estudiantes, protagonistas y hacemos oír. Ser estudiantes implica moverse y evolucionar concientemente.

**Sebastián:** Aclará que es una tribuna abierta donde todos pueden participar, ya sea en lo periodístico estrictamente, como informando de otras iniciativas. Estamos trabajando en un campo que es nuevo para nosotros, por eso algunos errores de la primera edición, pero lo básico es la posibilidad de participar todos.

—¿Se consideran periodistas?

**Gustavo:** No, no somos periodistas, simplemente vemos una realidad y ésta es la manera de actuar en ella.

**Sebastián:** Todos coincidimos en ciertas inquietudes y eso nos lleva a asumir un rol que estrictamente no es el nuestro.

**Alejandro:** Yo creo que sí, que somos. Asumimos un rol social, una función, en la denuncia de muchos hechos y en el diálogo que iniciamos. Nuestra función es la de denunciar, informar ciertos hechos y presentar pensamientos. El periodismo universitario va más allá de lo solamente reivindicativo, está la misión de delinear planes para una nueva Universidad, criticar el presente, pero construir el mañana. Además es la manera de liberarnos de los condicionamientos, tanto los de la situación presente como los del pasado, queremos construir el futuro pero sin estar condicionados por el presente ni por el pasado.

—¿Qué les dicen sobre la Universidad que aspiran?

**Alejandro:** Pensamos en una universi-

dad democrática, no sólo por su cogobierno sino también democrática por el acceso de las clases trabajadoras.

**Sebastián:** Democrática en su mecanismo y en su base. Y eso implica la crítica al examen de admisión y a muchos aspectos de la regulación de hoy.

**Gustavo:** Pero es importante que esa autonomía que vamos a tener mañana no nos sorprenda en la inmadurez. El trabajo de ahora es prepararnos para que la autonomía universitaria nos encuentre con las ideas claras, sabiendo qué queremos.

**Sebastián:** Que sea una universidad que participe de los problemas reales de la sociedad. Que el conocimiento sea útil en lo concreto, ahora nos lo dan como envasado para utilizar dentro de muchos años y nosotros lo que deseamos como universitarios es servir, responder con nuestros actos a toda la sociedad con la cual tenemos un deber de servicio.

**Alejandro:** El elitismo no es sólo culpa de la universidad, hay toda una situación económica y social que hace difícil o imposible el acceso para muchos a la universidad. La autonomía es sólo un paso, también debemos actuar como ciudadanos. Para que la Universidad nos independice de todo colonialismo cultural y de la dependencia técnica del extranjero. Una universidad que mire a Latinoamérica, con estrechos lazos con otros países latinoamericanos, una opción cultural latinoamericana.

—¿Cuál es la situación en la Facultad de Derecho?

**Gustavo:** Creo fundamental revisar las materias y cómo se encara, por la mayoría, la enseñanza actual del derecho.

**Sebastián:** Es fundamental tener libertad de cátedra, sin ella el estudiante se condiciona en una sola o algunas direcciones. Otro aspecto es la ausencia de centros de investigaciones...

**Alejandro:** Eso se siente sobre todo en materias de ciencias sociales, especialmente economía política, donde se enseña preferentemente una opción o corriente ideológica, olvidando el resto. Se han eliminado materias, otras las han acortado. Nos olvidamos que el contacto con lo social es básico para el abogado.

**Gustavo:** Las ciencias sociales son el presupuesto para adecuarse al medio. De lo contrario somos sólo tecnócratas del derecho.

**Alejandro:** Es una contradicción. Por un lado aprendemos que la justicia es el máximo valor para el derecho, pero por otro lado perdemos posibilidades de conocer cómo es que ella se instrumenta y existe en la realidad que nos rodea. Entonces ¿cómo vamos a fomentar la justicia en una realidad que desconocemos?



Con Octavio de los Campos

# Una conciencia sobre el Agro

Falta una conciencia nacional sobre el rol del sector agropecuario, y es imprescindible implementar finalmente una política de desarrollo rural a largo plazo, dijo a OPINAR el ingeniero agrónomo Octavio de los Campos, resumiendo, desde su enfoque personal, las dos conclusiones básicas del reciente congreso de la Asociación de Ingenieros Agrónomos del Uruguay.

Octavio de los Campos, 36 años, candidato a convencional por Libertad y Cambio, es un joven y destacado técnico que tiene ya muy vasta y rica experiencia, dado que trabaja en el Plan Agropecuario y ha sido becado a Nueva Zelanda, donde pudo apreciar las bondades de un país organizado en torno a una explotación agropecuaria racional y eficaz.

Estas son algunas de las apreciaciones que de los Campos volcó a OPINAR, y lo hizo con la convicción de que es imprescindible que este semanario y el Batllismo sigan preocupándose en serio sobre los problemas del campo, para contribuir decisivamente en la búsqueda de soluciones.

El Congreso se cumplió entre el 15 y el 17 de este mes en la sala de actos del Palacio Municipal, y reunió a más de 500 técnicos —de los aproximadamente 1000 que están en funciones en todo el país—, quienes habían trabajado previamente en comisiones y grupos de estudios durante varios meses, para preparar las ponencias.

El Congreso permitió remarcar un mayor nivel de compromiso de los ingenieros agrónomos —indicó de los Campos— ya que fuimos siempre muy analíticos, pero ahora sentimos la necesidad de asumir la responsabilidad de fijar objetivos, concretos y precisos.

Vemos que el Estado no plantea una política a largo plazo, agregó. Hay desorientación, cambios de rumbo, medidas contradictorias. En esa medida, los agrónomos entendemos que tenemos que dejar el plano del mero análisis para proponer —dijo de los Campos— soluciones que marquen las grandes pautas del desarrollo agropecuario.

Es imprescindible que el país haga conciencia real de cuál es la situación de la clase media rural, que va desapareciendo. A veces se cree que los problemas del campo involucran sólo a los grandes estancieros, y que la crisis les afecta apenas en una pérdida de sus ganancias. En realidad lo que está ocurriendo —enfatizó nuestro entrevistado— es que desaparece la clase media rural, y con ella está desapareciendo el ámbito desde el cual podría proyectarse realmente una conciencia de cambio.

## TRANSFORMACION A FONDO

Además del reconocimiento nacional del problema, hay que crear la convicción de que la crisis del agro se resolverá solamente con un cambio de fondo. No se trata de hacer o no una devaluación —aseguró de los Campos— sino que hay que hacer grandes cambios globales, que responderán a un plan general, a un proyecto del país.

El programa de "Libertad y Cambio" apunta a eso. Habrá que mejorarlo o perfeccionarlo, pero es un punto de partida muy importante. Se contemplan allí los problemas de estabilización de precios y de mercado, se procura darle a la colonización el papel que debe tener para que actúe como una entidad de real influencia, se atienden los factores de tendencia de la tierra, explicó de los Campos.

Hay cuatro grandes líneas sobre las cuales armar una política de largo plazo: a) precios y comercialización, teniendo en cuenta los factores de estabilización, comercio exterior y cooperarías; b) tecnología y crédito, apuntando a la creación de un gran banco de Fomento; c) imposición, haciendo que el impuesto favorezca la reinversión productiva; y d) tierras y colonización, armonizando soluciones que limpien el acceso a la tierra.

Estas transformaciones son imprescindibles —afirmó de los Campos— si el país quiere seguir siendo un país. Afirmando la identidad cultural de la clase media rural —todos los cambios son en definitiva culturales, empiezan por la cabeza de los

hombres— podremos hacerlo. Si bien con otra historia, Nueva Zelanda lo hizo. Uruguay tiene, de una vez por todas, que probarlo.

## LAS CONCLUSIONES

De los Campos nos suministró el documento final del Congreso, que transcribimos a continuación:

El Congreso Nacional de Ingeniería Agronómica de 1982 declara:

1. Que la evolución reciente de la economía nacional confirma lo manifestado por esta asociación en anteriores congresos, en cuanto a la importancia estratégica del sector agropecuario como elemento determinante del desarrollo del país.

2. Que manifiesta su más alta preocupación por su situación de estancamiento



Tercer Congreso Nacional de Ingeniería Agronómica: en primer plano el joven Ing. Agr. Rafael Quequen Podestá.

y actual deterioro del aparato productivo, con el consiguiente efecto negativo sobre el nivel de actividad económica general.

3. Que esta situación se debe básicamente a la inexistencia de una conciencia a nivel nacional sobre el rol del sector,

"En el Tacuarembó borroso y simple de mi niñez, jugué en calles de tierra, en los días del agua y la alegría hice vasos con greda.

Por caminos dichosos  
hay caminos desiertos  
de la greda mojada que veía  
al acabar las calles y al empezar el cielo.

Al acabar las calles y empezar los caminos  
veía tierra ocre y unos árboles viejos.  
Y no recuerdo más.

Agua de la memoria en que todo  
se naufraga  
cielo barrido siempre por el viento".

C.M.

Quizás los primeros mojoneros culturales que nos orienten en la búsqueda de esa fecunda generación intelectual que habitó una vez nuestra ciudad, los encuentre, en aquel peculiar período pródigo de creatividad que caracterizó la labor de intendentes con don Manuel Rodríguez Correa y Raúl Goyenola con un Batllismo de neto corte popular y social, abierto hacia todos.

Se creó el Conservatorio Municipal de Música, luego Conservatorio Municipal de Cultura.

Fue una especie de Ateneo, donde encontraron eco todas las inquietudes artísticas, contagiadas sin duda por una exuberante autonomía de libertad educacional, que el país por aquel entonces gozaba (favor no hacer comparaciones con el Uruguay 82).

Se contó con una promoción de hombres que hicieron de su magisterio cultural, la cotidiana obsesión. Nombres como su recordado 1er. Director: Don Tomás Mujica (maestro de sólida formación musical europea); Julio Castro Álvarez (alumno de Margarita Xirgu), impulsor del Teatro Experimental y Co-fundador del Teatro Independiente uruguayo. En la escultura: Bulmini alumno de Don José Belloni; el joven René Marino Rivero (hoy en Montevideo

con su Conservatorio de Bandoleón, nombres como Gravina, Escayola y el mismo padre de quien escribe, con sus clases de Literatura en la Biblioteca Municipal, del cual fue Director, y tantos otros que mi flaca memoria no logra retener.

También la docencia, hasta hace pocos años, con una gallarda pléyade, cuyos ascendidos nombres habla por sí solos: el Dr. Ivo Ferrer Buadas, cuya calle contigua junto al Liceo lleva hoy su nombre, paternal figura de toda una familia ejemplar de profesionales, también Olinto Posadas, Manuel Seoanes. Luego Ildefonso Estévez, mejorando las instalaciones de nuestro Liceo Departamental. Don Dardo Ramos, maestro de maestros, que con prometedora voluntad se brindó generosamente para modernizar "su" Magisterio, como Centro Docente.

La heterogeneidad y pluralidad artística amplió en esos años, el diáfragma cultural, franqueando la gris mediocridad provincial, de quienes jamás nada aportaron, pero sí criticaron...

Pero el viento de la terquedad e indiferencia no pudo aventar las semillas esparcidas en aquellas aulas y como una rueda de incesante girar, vuelve a soplar la brisa oxigenada del arte y las letras, sugiriendo e iluminando nuevos espíritus, muchos de ellos prececes. Y la simiente de unos fructifica en otros, sin importar años de grotesco dogmatismo que ha intentado desnaturalizarlos. Ellos no se amilana y continúan cultivando huertos marginados.

También aparece por ahí el atelier de Gustavo Alamón, cuya pintura (hoy conocida y premiada en América) trasciende sus telas para garabatear con fantasía modeladora lo que sus alumnos necesitaban.

En las letras Walter Ortiz y Ayala: Circe Maia, poetiza que deja traducir una excepcional profundidad y delicadeza en cada uno de los versos que sus libros muestran.

De una familia de talentosos, surge

que se manifiesta en la falta de una política de desarrollo rural de largo plazo, que posibilite un crecimiento en el tiempo, sin el deterioro de los recursos naturales.

4. Que para superar las condiciones del estancamiento secular del sector agropecuario, es altamente prioritario afectar recursos a las actividades de generación y transferencia de tecnologías, adecuadas al marco físico natural y a las condiciones socio-económicas del Uruguay.

5. Que los Ingenieros Agrónomos actualmente en actividad constituyen un importante capital humano por su capacitación y experiencia en las actividades del quehacer agropecuario y que, paradójicamente se encuentran subutilizados, y en muchos casos desocupados.

Este Congreso Nacional reitera el reclamo del año anterior en el sentido de que:

1. Es necesario tomar una real conciencia del rol protagónico del sector agropecuario en su carácter de proveedor de alimentos para la población, abastecedor de materias primas para la industria, fuente de financiamiento de los otros sectores, y fundamentalmente principal generador de divisas a través de su integración Agro-Industrial.

2. Se actúe en consecuencia, a través de la definición de objetivos de desarrollo de largo plazo, y se estructuren las políticas correspondientes tomando en consideración la dotación de recursos nacionales y la inserción del país en los mercados internacionales.

3. Para alcanzar estos objetivos es prioritario y urgente asignar recursos para promover un proceso continuo de generación, difusión y adopción de tecnologías adaptadas a las necesidades específicas de la producción nacional.

4. Sólo a través de estas acciones en el campo real de la economía se logrará aumentar el bienestar de la población, lo cual es el fin último del proceso de desarrollo nacional.

## Tribuna del Interior

Washington Benavides, quien ya en 1950 publicaba sus primeros poemas en "Asir".

En su vieja casa, generosa posada de alumnos, las letras y la música se dieron la mano y vuelve a producirse el reciclaje cultural que hacíamos mencionar.

Se refunde el verbo para darle otro soplo de inventiva a lo ya andado.

El "Grupo de Tacuarembó" es en cierta medida un emancipador del canto popular cofradía de juglares y trovadores que comienzan a madurar, un poco acicateados por cierta horfandad e intemperie que supieron vencer.

Aquellos hombres en ciernes hoy se llaman: Eduardo Darnauchans, quien con su exquisitez y refinamiento ha deleitado un numeroso público joven y adulto por igual. Eduardo Labarónis con estupendas actuaciones recientemente en Canal 10 y Palacio Peñarol. Carlitos Da Silveira, musicalizando "Mataron a Venancio Flores" y sin duda la lista seguirá en el tiempo que resta llegar.

El "país de las cinas-cinas" es manifiestamente inagotable que fluye jugueteando cadenciosamente en su libertad perdida, salpicando de poetas-músicos a todo el país.

En el género cuentos: jóvenes valores como Tomás de Mattos y Sandino Núñez comienzan hacerse conocer, además de los ya conocidos Milán y Cunha.

Ahora son los novísimos músicos Rodríguez Viera y Javier Silvera quienes cosechan aplausos en Montevideo —mañana que otro gajo del frondoso árbol del canto tacuareboense, se desprenderá.

Como dice el autor de "Murciélagos": —Yo no sé, será la tierra (no lo es). Será el agua que se bebe por allá (no lo es). El aire (no). Pero por allá siguen trabajando los telares del arte uruguayo...

ADOLFO CORTADA-SILA





Libertad y Cambio ha programado una intensa actividad política para los próximos meses, durante los cuales realizará 16 actos públicos y callejeros, para llevar su voz y su prédica a todos los barrios.

Jóvenes oradores acompañarán a Tarigo en las tribunas que nuestra Agrupación levantará en esas 16 esquinas, para que los montevideanos que vuelvan a presenciar el estupendo espectáculo que significa que un grupo de ciudadanos se reúnan en una esquina para escuchar las palabras —libres, francas— de un orador político. Semana a semana iremos dando noticias de estas jornadas.

Pero además de esos actos callejeros, Libertad y Cambio realizará asambleas en diversos cines. Por ahora están programados tres de ellos, según el siguiente detalle:

Viernes 19 de octubre, en el cine Belvedere Palace, en la Avenida Carlos María Ramírez; el viernes 29 en el cine Nuevo Flores, en la Avenida General Flores; y el martes 9 de noviembre en el cine Maracaná, Hipólito Irigoyen y la Rambla.

Además, se sobreentiende, Libertad y Cambio hará reuniones en los cantones y en las casas de familia, tal cual lo viene haciendo ya con intensidad y método. En estas épocas en las que no es fácil obtener buenos locales, el living de la casa es el mejor lugar para reunir a un grupo de amigos, hacer política y luchar por la libertad.

#### UNIDAD Y REFORMA

Con una multitudinaria asamblea el gru-

po Batllista de Unidad y Reforma (lista ABX) inauguró el pasado jueves su Sede Central de Montevideo en Paraguay 1368 casi 18 de Julio. Hicieron uso de la palabra los tres primeros candidatos a convencionales de ese núcleo Sr. Luis Hierro Gambardella, Contralmirante (R) Juan José Zorrilla y Dr. Julio Ma. Sanguinetti. Pese al mal tiempo reinante los asistentes desbordaron el espacioso local.

#### SANGUINETTI EN RADIO CARVE

A partir del próximo lunes, el Dr. Julio Ma. Sanguinetti (Primer candidato de la lista ABX) se dirigirá a la ciudadanía diariamente a partir de las 12.22 hs. por los micrófonos de CX 16 Radio Carve.

#### C.B.I.

La Corriente Batllista Independiente programa su primer acto para el próximo martes 28 de setiembre, en el Cine Arizona, Rivera 3068, a las 20 y 30 horas.

C.B.I., que se identificará en las elecciones internas con la lista BCH, hizo saber que el diario "El Día" publicó en forma incompleta la nómina de sus candidatos a convencionales.

#### PAZ AGUIRRE

Los dirigentes batllistas Paz Aguirre y Brause se dirigen a la ciudadanía en Radio Panamericana, los lunes, miércoles y viernes a las 11.35.

## Delegados de Mesa

Se siguen instrumentando las medidas que regulan el funcionamiento de las Elecciones Internas previstas para el 28 de noviembre. La Corte Electoral dio a conocer dos informaciones de importancia para los Partidos políticos que presentan candidatos, en los últimos días.

Ante todo se fijó como plazo último para la presentación de Delegados de Mesa de las diferentes agrupaciones ante la Corte el día 31 de octubre. Para esa fecha deberán inscribirse las nóminas completas de quienes representarán a los diferentes grupos partidarios en los distritos electorales.

También se dio a conocer otra medida, instrumentada para facilitar a las diferentes agrupaciones al ubicar sus listas en los cuartos secretos de los distintos circuitos. La Corte Electoral recibirá, hasta el 17 de noviembre, en sobre cerrado para cada Comisión Receptora de Votos una cantidad de hojas de lista que no podrá exceder de 30 por circuitos.

Dichos sobres (cuyas dimensiones no podrán exceder los 21 cms. x 30 cms.) indicarán además el número de circuito al que está dirigido, las letras que fueron adjudicadas a la lista por la Junta Electoral y estará firmado, por lo menos, por uno de los apoderados de la agrupación.

Junto con los sobres debe entregarse un listado que indique a cuales circuitos han sido destinados. La Comisión Receptora de Votos dejará constancia en el Acta de Instalación de las actas que haya recibido por este mecanismo.

#### TRINIDAD: VOTO Y CAMPANA

El Ministro del Interior General Yamandú Trinidad se refirió a diversos aspectos de las elecciones internas de los Partidos políticos que participarán el 28 de noviembre. Sobre las personas que estaban habilitadas para votar el Ministro señaló "Todos los ciudadanos de este país que tengan la edad y no se hayan visto afectados en sus derechos por alguna de las causas que están previstas en la Constitución". En cuanto a los proscriptos indicó que "estos ciudadanos tienen una serie de medidas que les están vedadas menos el derecho al voto, por lo tanto están en condiciones de votar". Aclaró que las únicas excepciones las constituyen "las que están previstas en el Acto Institucional N° 4 de aquellos Partidos de izquierda que tienen el voto suspendido".

Consultado sobre la posible realización de debates televisivos entre los diversos candidatos, el General Trinidad recordó que "lo que se puede hacer durante las campañas políticas ya fue establecido por un decreto del Poder Ejecutivo y un edicto de la Jefatura de Policía", precisando que "estando dentro de las leyes y ordenanzas en vigencia será cuestión de ver cuál es la solicitud y el tema que se va a tratar. Anunció el Ministro que "el gobierno va a fijar a todas las agrupaciones espacios en la cadena de radio y televisión, para que cada una pueda acceder a la misma posibilidad de comunicarse con el pueblo".

#### UNIVERSIDAD PRIVADA

El Obispo de Maldonado, Monseñor Antonio Corso, se mostró partidario de la creación de una o más universidades privadas en el Uruguay. Corso señaló "cuando leí el editorial de 'El País' la idea de establecer una Universidad privada, propiciando Punta del Este como sede, me sentí reconfortado". Agregó el prelado "que Punta del Este sería uno de los puntos naturales donde podría florecer una Universidad privada. Incluso aún cuando no fuera una institución completa, podría funcionar algún tipo de Facultad, una especie de filial de una Universidad privada.

Adelantó Monseñor Corso que se han recaudado fondos para la fundación de una Universidad católica, y que los mismos son muy importantes, agregando que lo único que faltaría sería "la autorización de las autoridades pertinentes. Una vez logrado ello, la Universidad será un hecho inmediato".

#### VISITA DEL MINISTRO LUSIARDO

El Ministro de Industria y Energía Cr. Walter Lusiardo se trasladará en el día de hoy al complejo industrial de Sudamtex en Colonia. El viaje del Ministro se debe al anuncio de los directivos de dicha firma de la clausura temporaria de la fábrica textil. El Ministro mantendrá reuniones con los directivos de la empresa tratando de buscar soluciones para que la misma continúe en funcionamiento, y lograr que no se sigan enviando al seguro de paro, los obreros de Sudamtex.

#### SUPLENTE EN LAS MESAS DE VOTOS

Para las elecciones internas habrá de introducirse una variante respecto al ingreso de suplentes en las mesas receptoras de votos. Fuentes autorizadas de la Corte Electoral adelantaron que

se optará por el sistema de suplentes preferenciales, descartando el sistema de suplentes respectivos para cada integrante de la mesa. Serán nominados pues, tres suplentes, y por su orden ocuparán el lugar de cualquiera de los titulares que no se hagan presentes el día de los comicios en la mesa que le correspondía. Se estima que participarán el 28 de noviembre cerca de treinta mil funcionarios públicos, aunque se movilizarán cerca de cincuenta mil entre titulares y suplentes.

#### DESOCUPACION

La tasa de desocupación en Montevideo llegó a 11,15 por ciento durante el mes de julio, según informe proporcionado por la Dirección General de Estadística y Censos.

La misma fuente da cuenta que en el total urbano del país el porcentaje alcanza al 9,58 por ciento al término del primer semestre del año en curso, siendo el 6,89 para el total interior urbano.

Respecto a Montevideo la tasa de desocupación más alta corresponde a la industria manufacturera donde alcanza al 11,40 por ciento, seguida de la industria de la construcción con un 8,02 por ciento. En el interior la tasa más alta de desocupación se da en Agricultura, Silvicultura, Caza y Pesca con un 9,62 por ciento, seguida por la Construcción con 8,31 por ciento.

Considerando la tasa de desocupación en Montevideo en su evolución desde enero de 1981 a julio de 1982, surgen las características siguientes: en el lapso de un año mayo 81-mayo 82, se ha duplicado la tasa de desempleo, pudiéndose observar que a partir de marzo de 1982, se ha desacelerado el ritmo de crecimiento de la tasa manteniéndose alrededor del 11 por ciento.

#### VISITA CANCELADA

La Madre Teresa de Calcuta, Premio Nobel de la Paz, canceló su visita a Montevideo, sin que se conocieran hasta el cierre de esta edición las causas que llevaron a suspender la visita a la capital uruguaya.

En su corta estadía a Montevideo, tenía programada una celebración religiosa así como una visita a los "cangriles de Aparicio Saravia", en compañía de integrantes del Centro de Investigación y Estudios Familiares (CIEF).

#### TABLITA

La tabla de cotización del dólar durante el primer mes del año 1983 mantendrá el índice de 2,20 por ciento mensual, según lo revelado por el Banco Central. El 31 de enero de 1983 el dólar se cotizará a N\$ 14.433 para la compra y N\$ 14.469 para la venta.

#### DEUDA DEL AGRO

Continúan realizándose las gestiones de los gremios agropecuarios ante la banca privada y autoridades gubernamentales a fin de refinanciar la deuda de los productores rurales.

La Federación Rural y la Asociación Rural propuso una refinanciación que alcance al 75 por ciento de los productores, utilizando los fondos del Banco Central y de la banca privada, pero no superando el monto del mismo los doscientos mil dólares para cada productor. El tema continúa a estudio del Ministerio de Agricultura y Pesca.

## Acto Batllista en Canelones

Un importante acto del Batllismo se llevará a cabo, el próximo sábado en Canelones, organizado por la Agrupación "Por Batlle, por Berreta, por la Libertad y por la Democracia", que presenta en las próximas elecciones internas la lista CBC.

Tendrá lugar en la Casa de Berreta, calle José Batlle y Ordóñez 433, a las 15 horas.

Hablarán Alberto Brause, el Contralmirante (R) Juan José Zorrilla, el Dr. Enrique Tarigo y Eduardo Paz Aguirre.



Con el Dr. Oscar Hermida

Panorama sindical

# Riesgos y errores

El Dr. Oscar Hermida Uriarte es profesor de Derecho Laboral y Seguridad Social en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales. El mismo, contestó a varias preguntas formuladas por OPINAR, en relación con el proyecto de ley sobre Convenios Colectivos enviado por el Poder Ejecutivo al Consejo de Estado. El Dr. Hermida expresó que de acuerdo con el articulado del proyecto "podría suceder que el convenio celebrado por el sindicato de primer grado o por los delegados, resultara rechazado por el personal". Explicó, asimismo, el Dr. Hermida Uriarte, refiriéndose al artículo 6 del mencionado proyecto, que "si el sector de los trabajadores carece de fortaleza, esa disposición podría llegar a provocar regresiones en la protección del trabajo, en contra de lo dispuesto por el artículo 53 de la Constitución".

—El artículo 1º del proyecto establece que "Convenio colectivo es todo acuerdo referido a la reglamentación de las condiciones de trabajo en la actividad privada, celebrado en la forma, condiciones y con los alcances previstos en la presente ley". ¿Entiende Ud. que el tema salarial está incluido dentro del mencionado artículo?

—Sí. La diferencia a "la reglamentación de las condiciones de trabajo" es lo suficientemente amplia como para incluir la cuestión salarial y en el mensaje del Poder Ejecutivo se aclara que se pretendió conceder a las partes "amplia libertad en cuanto al objeto del convenio". Además, hace ya varios años, se derogaron dos resoluciones de la ex-COPRIN que obstaban a la fijación de salarios por convenios colectivos. En mi opinión, desde entonces, el convenio colectivo ya había vuelto a ser un medio teóricamente apto para fijar salarios.

—El artículo 2º del proyecto aprobado por la Comisión respectiva del Consejo de Estado dice: "El convenio colectivo será celebrado entre un empleador y sus empleados. Los empleados podrán estar representados por una asociación laboral de primer grado o por delegados electos por este último en votación secreta". ¿No habría una superposición o un conflicto de "poderes" entre la asociación laboral de la empresa y la totalidad del personal (parte del cual podría no integrar la asociación laboral)?

—En principio parecería que sí. El riesgo de tal contradicción se debe al error de habilitar la celebración de convenios colectivos por delegados del personal aún cuando exista un sindicato representativo.

Pero el problema es más complicado aún de lo que Ud. plantea, porque, el artículo 4 literal b del nuevo texto, exige que el convenio (celebrado por el sindicato o por los delegados del personal), sea, además, "aprobado por la mayoría absoluta de los empleados involucrados mediante voto secreto o conformidad escrita". Por lo cual podría suceder que en definitiva, luego de negociado y acordado con el empleador, el convenio resultara rechazado por el personal. La posibilidad real de que ello suceda, dependerá además, de la extensión que se de a la expresión "involucrados". Si por "involucrados" se entiende la totalidad de los empleados de la empresa, podría suceder que el convenio celebrado por el sindicato de primer grado o por los delegados, resultara rechazado por el personal. Por el contrario, si la expresión "involucrados" se refiere a los afiliados al sindicato, es más difícil que se produzca tal contradicción.

De todos modos, queda claro que el riesgo de que se produzcan estas incongruencias, se debe a los errores de permitir la celebración de convenios colectivos por delegados del personal aunque

exista un sindicato representativo y de exigir que el convenio ya celebrado, deba ser, además, plebiscitado o suscripto individualmente por los trabajadores.

—El artículo 6º del proyecto establece: "El convenio colectivo sólo podrá contener disposiciones más favorables para el empleado que las establecidas en la legislación laboral o las estipuladas en los contratos individuales de trabajo. En casos excepcionales y debidamente fundados el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social podrá autorizar el registro de convenios colectivos, con vigencia no mayor a los ciento ochenta días, que no se ajusten a lo dispuesto por el inciso anterior". ¿Cree Ud. que resulta ello conveniente para la legislación laboral y para los trabajadores?

—La primera parte del artículo no hace más que expresar correctamente una manifestación del principio básico del derecho laboral: el principio protector.

La segunda parte establece una excepción que, como tal, debe ser interpretada restrictivamente. Ella no favorece el desarrollo de la legislación laboral ni, en general, a los trabajadores, salvo que las condiciones fueran la contrapartida de una ventaja que pudiera ser vista como equivalente o más importante para los trabajadores. Así, por ejemplo, recientemente, en los Estados Unidos, determinado sindicato aceptó el entelamiento de los aumentos salariales anteriormente acordados, a cambio de la incorporación de un delegado sindical en la dirección de la empresa.

Como se ve, en definitiva, la aplicación práctica de ese segundo tramo del artículo 6º dependerá de un factor fundamental el equilibrio del poder negociador de las partes. Si el sector de los trabajadores carece de fortaleza, esa disposición podría llegar a provocar regresiones en la protección del trabajo, en contra de lo dispuesto en el artículo 53 de la Constitución.

—El artículo 12 del proyecto aprobado por la Comisión respectiva del Consejo de Estado dice textualmente: "Las diferencias que se susciten en la aplicación o interpretación de un convenio colectivo y que no fuesen resueltas por las partes dentro del término de 90 días de planteadas, podrán ser sometidas por cualquiera de ellas al procedimiento establecido en el Título VII de la Primera Parte del Código de Procedimiento Civil". ¿Entiende Ud. que el procedimiento del juicio arbitral, es el más adecuado a aplicar en estos casos?

—En general se admite que el arbitraje facultativo es uno de los medios aptos para procurar la solución de los conflictos colectivos. Lo que parece inadecuado es recurrir al "juicio arbitral" edictado en el Código de Procedimiento Civil, que data del siglo pasado. Los conflictos colectivos de trabajo exigen formas de conciliación, mediación y arbitraje facultativas y muchos más ágiles y flexibles que la prevista, para asuntos no laborales, en aquel Código.

Por otra parte, se entiende que, en la materia, lo más recomendable es la auto-composición del conflicto, lo cual se podría lograr si en el propio convenio las partes pactaran la forma de solucionar los desacuerdos que pudieran surgir.

Más aún, algunos de los principales convenios colectivos que se celebraron en nuestro país establecían, precisamente, la existencia de "comisiones de interpretación y aplicación" de los mismos, lo cual me parece una fórmula más apropiada que la incorporada en el artículo 12 del proyecto mencionado.

GLEE EYHERABIDE

SINDICALISTAS  
BRASILEÑOS

En el correr de la pasada semana visitaron nuestro país, diecisiete dirigentes sindicales provenientes de Porto Alegre, que representan, a su vez a 2 millones de trabajadores de Brasil. Figuraban en la delegación sociólogos, banqueros, metalúrgicos, docentes de diversas ramas. Entre los más destacados sindicalistas se encontraba Oliverio Dutra, dirigente bancario gaúcho, que es candidato a gobernador en Río Grande del Sur en las próximas elecciones, por el Partido de los Trabajadores, (que encabeza en Brasil, el conocido Lula Da Silva).

Expresaron en Montevideo, los sindicalistas bra-

sileños, que ellos tienen discutidos los problemas internos de su país pero que asimismo les preocupa la situación de los trabajadores del Cono Sur y de América Latina.

Explicaron los sindicalistas nortefios: "Esta gira se debe tomar como la necesidad de conocer a través de los trabajadores uruguayos su propia situación laboral y sindical después de nueve años de paralización, como así también las posibilidades que ofrece la Ley de Asociaciones Laborales".

En otro momento de su visita aclararon: "Es indudable que tenemos problemas similares en cuanto a desocupación, bajos salarios y Legislación Laboral, como por ejemplo, el Estatuto Brasileño sobre los trabajadores del sector públi-

co vigente en Brasil desde el año 1943".

La inquietud de los trabajadores brasileños por todos nuestros problemas llegó al punto de que solicitaran audiencias al presidente de la República, al Ministerio de RR. EE. y al Ministro de Trabajo y Seguridad Social.

Durante su visita de pocos días al Uruguay, los sindicalistas brasileños tomaron contacto con dirigentes sindicales de gremios uruguayos (bancarios, tabacaleros, metalúrgicos, textiles) así como con miembros de Acción Sindical Uruguaya e integrantes del movimiento "Paz y Justicia".

## "SOLIDARIDAD"

Aunque la fecha exacta está aún por confirmar, entre los últimos días de setiembre y los primeros de octubre, llegarán a nuestro país dos o tres dirigentes del Sindicato polaco "Solidaridad". Ya en Uruguay-provenientes de Brasil y en tránsito hacia Argentina-los dirigentes obreros, compañeros de Lech Walesa, tomarán contacto con medios sindicales y periodísticos de nuestro país.

G. E.

## El rol de la gente joven

Los días 1, 2 y 3 de octubre, el Foro Juvenil llevará a cabo en el local del Club Juventus de 19.30 a 22 hs. el Simposio "Los jóvenes y los medios de comunicación". En el mismo participarán jóvenes de distintos ámbitos de acción y profesionales de distintas especialidades vinculadas a trabajos con sectores juveniles.

Conversamos con Mauricio Almada, integrante del Foro Juvenil, sobre los objetivos de este Simposio y las actividades desarrolladas por el Foro.

### ¿QUE ES EL FORO JUVENIL?

Antes de hablar del Foro habría que situarse en la situación de la juventud en nuestro medio, pues es lo que justifica la aparición del Foro. Y en ese sentido señalaría el gran vacío existente en todo lo referido a trabajo con la juventud. Somos un país de adultos, con poca población joven, con un gran índice de emigración de población joven. Quizás sea eso, entre otras cosas, que haya llevado a que sean pocos los esfuerzos que valoren el fenómeno de la juventud como un área de vital importancia para nuestra conformación cultural.

### ¿COMO DEFINEN SUS OBJETIVOS?

Los objetivos del Foro son fundamentalmente dos: el estudio de la problemática juvenil y la promoción de los sectores juveniles en los distintos niveles. Así es que la labor se ha concentrado en charlas, cursillos y mesas redondas sobre temas muy variados, siempre con la problemática juvenil de fondo y con un espíritu de formación. También se ha tratado de poner especial énfasis en la juventud del interior, sector generalmente marginado de toda actividad promocional.

En estos últimos tiempos el interés por el sector juvenil ha ido en aumento. El tema de la juventud me animaría a decir que cada vez más "está en el tapete".

No se puede separar la juventud del resto de la realidad, y es lógico que su situación no sea actualmente la mejor cuando existe una situación de crisis a todos los niveles. De cualquier manera, la juventud tiene sus propios problemas específicos. Y allí destacaría como problema básico, la falta de participación juvenil en todos los procesos de decisión. A todos los niveles, en lo educacional, lo laboral y lo político. Vemos que el joven no es consultado en la universidad como estudiante, o que como trabajador no tiene participación en las decisiones de la empresa, y que como ciudadano observa buena parte de la realidad como un simple testigo. Esto trae la desintegración del joven de su propia realidad, y significa también su separación o aislamiento de la vida social.

### ¿QUE OBJETIVOS TIENE EL SIMPOSIO Y COMO SE VA A DESARROLLAR?

En base a esta preocupación que te decía, que es el motivo del nacimiento del Foro, y teniendo en cuenta la importancia de los medios de comunicación, se eligió como tema central la imagen de los jóvenes en los medios de comunicación. Habrá periodistas, sociólogos, psicólogos y educadores, participando con ponencias y en mesas redondas. Pero sobre todo estará la participación de jóvenes, porque lo fundamental es que los jóvenes mismos analicemos nuestra problemática. Ese análisis siempre lo hacen los adultos. En esta oportunidad, tratamos de crear un espacio para que los mismos jóvenes desmenuen algunos de los problemas que los afectan hoy.

Galaxy

Galaxy

Galaxy

Una Decisión Inteligente

Una Decisión Inteligente

Una Decisión Inteligente



Cheysson y el gasoducto siberiano

# La Alianza no está en cuestión

PARIS. — La disputa entre estadounidenses y europeos en relación al gasoducto siberiano ha tenido tal efecto que muchos sugieren que todo el futuro de las relaciones transatlánticas depende de la misma. Empero, con todos los problemas comunes a ser resueltos, la razón debe imperar en esta situación. Un desacuerdo familiar, según el Presidente Reagan lo ha llamado, no puede ser la causa de daños desproporcionados en las relaciones.

En primer lugar, descartemos todas las intenciones atribuidas a cada uno de los interesados y observemos los hechos. El asunto del gasoducto comenzó algunos años atrás cuando el gobierno francés buscaba fuentes de energía seguras y diversificadas para un país con muy pocos recursos propios. La primera posibilidad fue desarrollar energía nuclear y Francia ha seguido firmemente esta opción, pero ello no era suficiente. Existía todavía una necesidad de importar enormes cantidades de hidrocarburos. Surgió entonces el peligro de una excesiva dependencia del petróleo crudo. La independencia exigía un empleo sustancial del gas natural.

Profundamente preocupada por mantener su independencia, Francia, luego de un estudio a fondo de los suministros mundiales, determinó cuidadosamente cuánto gas natural podría importar de la Unión Soviética para completar un cuadro energético sistemáticamente diversificado. Cuando el programa sea completado, el gas proveniente de la Unión Soviética constituirá tan sólo el 5% del consumo de energía de Francia. Además, se impondrán medidas técnicas de modo que podamos inmediatamente neutralizar una interrupción de los suministros soviéticos. Nuestros socios europeos han razonado de igual forma y han consecuentemente actuado en forma similar a la nuestra.

Naturalmente, las firmas europeas de los campos respectivos realizaron ofertas para suministrar los equipos necesarios. ¿Por qué deberíamos dejar que las compañías soviéticas y los obreros soviéticos fueran los únicos beneficiados de los contratos industriales de tal envergadura que nosotros mismos hemos pactado?

Es cierto que el riesgo de una dependencia energética no ha sido el único argumento esgrimido por los críticos estadounidenses en relación al gasoducto. Desde hace algún tiempo, Washington ha estado expresándonos que el comercio con la Unión Soviética permitiría a ese país hacerse de moneda extranjera y por lo tanto del medio para mejorar su poderío militar y consolidar su dominio sobre Europa Oriental a pesar de sus considerables dificultades económicas. La conclusión de Washington es que el comercio con los soviéticos debe ser drásticamente reducido para crear problemas a ese país.

## ¿PARA QUE SANCIONAR?

El gobierno francés ha manifestado su punto de vista al respecto. Por supuesto descartamos firmemente cualquier forma de cooperación que pudiera contribuir directamente al poder militar soviético. A fines de 1981, Francia se mostró particularmente activa en la definición de medidas para el control estricto de la transferencia de tecnología especializada. Francia repitió su determinación al respecto en las reuniones de Versalles y Bonn del pasado mes de junio.

Francia también condenó incondicionalmente la represión desencadenada en Polonia y ha actuado de acuerdo a ello. La opinión pública francesa jamás aceptaría que concediéramos condiciones privilegiadas de comercio a la Unión Soviética y a sus aliados de Europa Oriental sin un progreso en las relaciones entre el Este y Occidente. Las dificultades financieras y bancarias han sido responsables de una drástica reducción en los intercambios comerciales y económicos. Los relativos a Francia y la Unión Soviética

se redujeron en un 30 por ciento desde comienzos de 1981 a comienzos de 1982, mientras que las transacciones entre los Estados Unidos y la Unión Soviética aumentaron en más de un 50 por ciento.

Pero no creemos en la efectividad de las sanciones. Las medidas punitivas, que son necesariamente limitadas, no son la forma de persuadir a los líderes soviéticos de cambiar las políticas que tanto condenamos. Las relaciones económicas de la Unión Soviética con Europa Occidental sólo significan una pequeña parte de su producto doméstico bruto. La organización autoritaria de la economía soviética permite al gobierno centralizar sus esfuerzos en sectores prioritarios elegidos por los líderes. De modo que tiene poco sentido seguir una política de restricciones comerciales que va más allá de los imperativos de la seguridad y el equilibrio financiero.

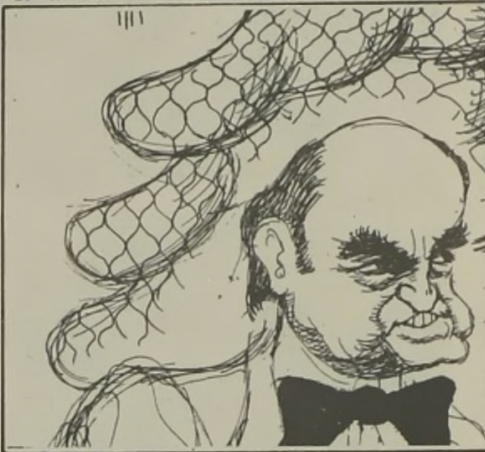
Cuando la presión económica es usada como un arma, las primeras víctimas son frecuentemente aquellos que la han utilizado. En el caso del gasoducto, ¿consideraría alguien normal que varias compañías europeas sufrieran un duro golpe y que miles de obreros perdieran sus trabajos cuando el trabajo deberá continuarse de cualquier forma y los europeos dependen en mucho de que sea realizado? Pues éste sería el efecto de las decisiones estadounidenses del pasado mes.

También deben recordarse las condiciones en que el gobierno estadounidense está tratando de imponer a empresas no estadounidenses una orden de no respetar contratos previamente firmados. Existe un curioso intento por extender el poder del gobierno en el espacio y en el tiempo. Esto es poco beneficioso para el clima de confianza necesario para las

transacciones internacionales en las economías liberales.

## WASHINGTON NO ES VARSOVIA

Para el futuro inmediato, el gobierno francés y los otros tres gobiernos europeos involucrados están reaccionando en el marco de sus respectivas soberanías



El Ministro de Relaciones Exteriores francés tiende su mano a los EE.UU.

nacionales. Han expresado el deseo de que los contratos, libremente negociados y acordados, sean respetados y han solicitado a las compañías de sus países que rechacen la ingerencia foránea. En Francia, una disposición de 1959 prevé la requisición de bienes y servicios por "las necesidades del país" y por lo tanto respetar los contratos regulares acordados.

No hay nada sorprendente en estas reacciones. Imaginen por un momento cómo

serían las cosas si la situación fuera a la inversa: Francia, Alemania Occidental, Italia o el Reino Unido intentando prohibir a una empresa estadounidense el cumplir un contrato firmado con Sud África, Guatemala o cualquier otro país. Nadie en Washington dudaría en instar a la empresa estadounidense a ignorar tal orden.

Consecuentemente, nada en la reacción lógica de los cuatro Estados europeos implica que nuestra alianza y la comunidad de intereses que nos une a los Estados Unidos puedan cuestionarse. Francia reconoce el papel fundamental desempeñado por los Estados Unidos en la defensa de la civilización Occidental. Pero la Alianza es una asociación de naciones soberanas: el Tratado de Washington no es el Pacto de Varsovia. Integrarnos es una alianza y no un "bloque". La diversidad y el libre arbitrio son elementos que nos orgullecen y otorgan poder a nuestra asociación. Las consultas mutuas entre todos los miembros de la alianza del Atlántico son fundamentales. Aparte de las obligaciones que en mayor o menor grado lleva implícito el tratado, ninguna decisión puede ser impuesta por una potencia a las otras.

En el contexto de la presente disputa entre europeos y estadounidenses, lamentamos los incentivos a los soviéticos para acelerar sus propios esfuerzos tecnológicos. Lamentamos también que los principios fundamentales de la economía del mercado estén siendo conmovidos y que la división se cree entre los aliados. Aún más, deploramos el ataque aparente al balance existente entre los miembros de la alianza del Atlántico mediante el reclamo de un derecho particular de dirección supuestamente poseído por el miembro más poderoso del grupo, del "líder". Es hora, de una vez por todas, de poner fin a una disputa tan perniciosa en sus consecuencias.

CLAUDE CHEYSSON

(The Los Angeles Times)

(El autor es el Ministro de Relaciones Exteriores de Francia)

# La polémica visita al Vaticano

Ciudad del Vaticano. — A pesar de las airadas protestas de Israel, el Papa Juan Pablo II recibió al líder de la Organización para la Liberación de Palestina Yasser Arafat en una audiencia privada en el Vaticano el miércoles, y le expresó que apoya una solución en Medio Oriente que lleve a los palestinos a la posesión de "un país propio" y a la seguridad de Israel.

Seguendo dos días de mutuas recriminaciones entre el Vaticano y Jerusalén, en relación a la audiencia prevista, el Papa y Arafat se reunieron por cerca de 20 minutos en un pequeño recinto de la sala de audiencias de Juan Pablo II.

Arafat, que llegara al Vaticano con una fuerte escolta policial, fue acompañado por dos ayudantes, Ahmed Soudki Dajani y Hanna Nasser, miembros del Comité Ejecutivo de la OLP, pero ellos no participaron de la conversación a solas y "probablemente en inglés" que Arafat sostuvo con el Papa, según expresó un vocero del Vaticano.

El barbudo líder palestino, portando su ya familiar cofia blanca y negra y su traje militar, no llevaba consigo su acostumbrada pistola a un lado, dijo el vocero del Vaticano, no obstante se lo vio llevándola cuando algunas horas antes llegó al aeropuerto militar de Ciampino, en Roma, en un jet de pasajeros marroquí.

Después de la reunión, el Vaticano realizó un comunicado expresando que Juan Pablo II se había reunido con Arafat debido a su "constante preocupación por respaldar el difícil proceso de paz en el Medio Oriente".

"El Papa demostró su benevolencia hacia el pueblo palestino y su participación en su largo sufrimiento", proseguía el comunicado, "expresando el

deseo de que se llegara a una solución duradera y equitativa tan pronto como fuera posible en el conflicto del Medio Oriente que pudiera, excluyendo el recurso de la violencia armada en cualquiera de sus formas y por sobre todas las cosas el terrorismo y la venganza, conducir a un reconocimiento de los derechos de todos los pueblos, en particular del de los palestinos a tener una patria propia, y del de Israel a su seguridad.

No hubo manifestaciones inmediatas por parte de la OLP en cuanto al contenido de las conversaciones, no obstante un asociado de Arafat, el reverendo Ibrahim Iyad, dijo: "él busca la paz, pero una paz justa".

## JERUSALEN vs. VATICANO

El Papa generalmente recibe a los visitantes importantes en la biblioteca papal del Palacio Apostólico, más que en la pequeña sala de audiencias donde tuvo lugar la reunión del miércoles, pero el reverendo Pierfranco Pastore, un vocero del Vaticano, comentó que "esto no disminuye en forma alguna la importancia de la reunión".

Previamente, voceros del Vaticano habían sido cuidadosos en disminuir la importancia de la visita de Arafat. Un vocero que pidió no fuera mencionado su nombre, dijo que el Papa había concedido el pedido de audiencia a Arafat por "motivos humanitarios, y que ello no implicaba ninguna clase de reconocimiento legal por parte del Vaticano" de la OLP.

El interés del Vaticano en la reunión se intensificó por el impacto de las declaraciones atribuidas al Primer Ministro de Israel Menachem Begin el pasado lunes. Las expresiones acusaban a la Iglesia de ignorar el holo-

causto de la Segunda Guerra Mundial y la matanza de cristianos en el Líbano al recibir a Arafat, "el hombre que perpetró el crimen del Líbano y que propicia la destrucción de Israel, que es el completar el trabajo realizado por los nazis en Alemania".

El Vaticano contrató con furia imprecendente, tildando las declaraciones de "un ultraje a la verdad" y "una irrespetuosidad para con la persona del Papa".

Para Arafat, la visita al Papa representó otro en una serie de éxitos diplomáticos desde que sus fuerzas de la OLP fueran forzadas a abandonar Beirut Occidental hace poco más de dos semanas.

Luego de la retirada negociada en vista del sitio israelí a Beirut Occidental, Arafat se reunió casi inmediatamente después con el Primer Ministro de Grecia Andreas Papandreaou, el primer líder de la Comunidad Económica Europea en recibirlo. Arafat fue bienvenido en Grecia con los máximos honores militares.

Menos de una semana después en Fez, Morocco, fue ovacionado como un héroe conquistador por los jefes de estado árabes miembros del Tratado de la Liga Árabe y desempeñó el papel conductor en la diagramación y adopción del primer plan de paz árabe para el Medio Oriente, que reclama firmemente el reconocimiento de la OLP y de un estado palestino.

## LA GUERRA DE PALABRAS

Su llegada a Italia no estuvo marcada por honores oficiales como en Grecia, pero fue huésped de honor en un almuerzo dado por el Presidente

(Continúa en la página siguiente)



# Las masacres de Sabra y Shatila

**Beirut, Líbano.** — Fuerzas libanesas, pertenecientes a unidades de la milicia cristiana derechista, mataron a cientos de hombres, mujeres y niños en dos campos de refugiados palestinos absolutamente indefensos. Según las versiones de los sobrevivientes de la masacre, que ocurrió el viernes por la noche, se trata de uno de los peores hechos de guerra de la actual situación libanesa.

La matanza, que no perdonó ni a niñas adolescentes ni a bebés de cuna, comenzó el viernes por la noche en los campos de Sabra y Shatila y prosiguió hasta las primeras horas de la mañana del sábado. Los milicianos habían llegado a los campos a través de una ruta de acceso desde el sur controlada por los israelíes hasta el jueves por la noche.

Una cierta confusión existe acerca de la identidad precisa de los asesinos, que al parecer roclaron con fuego de ametralladora cualquiera que se les apareciera desde el momento que llegaron a Shatila, que se encuentra en la periferia sur de Beirut. Pero muchos sobrevivientes los identificaron como unidades pertenecientes a las fuerzas bajo el control de Saad Haddad, cuyo ejército es equipado y entrenado por Israel.

Soldados israelíes estaban estacionados alrededor del campamento y otros sobrevivientes afirman que, entre los asesinos, se encontraban también miembros de la milicia falangista, cuyo líder y Presidente electo del Líbano, Bashir Gemayel, fuera asesinado en un atentado aún no esclarecido. El autor de esta nota vio hombres

llevando tanto el uniforme de Gemayel como de Haddad en Shatila, el día viernes.

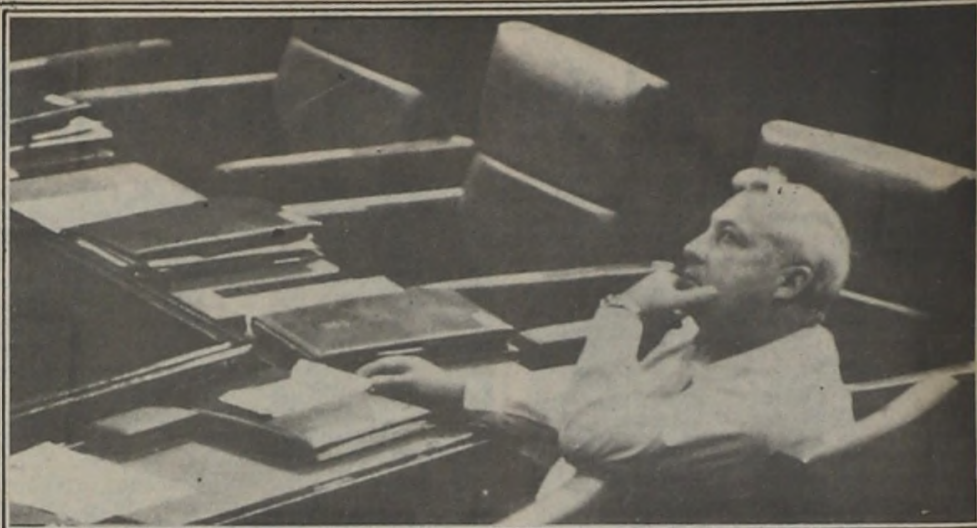
Fue imposible establecer el número exacto de muertos, de inmediato. El autor de esta nota contó 46 cuerpos echados por el suelo en Shatila antes de ser dominado por la náusea.

## BULLDOZER Y METRALLA

Los cuerpos yacían a través de varios kilómetros cuadrados en los campamentos, donde se refugiaban más de 10.000 personas antes de que Israel lanzara su invasión del Líbano el pasado 6 de junio. Muchas casas han sido dinamitadas y pasadas a bulldozer hasta transformarse en ruinas, muchas veces con sus habitantes aún dentro de ellas. Centenares y quizás miles de otros refugiados han sido reportados como "desaparecidos" o vistos directamente cuando fueron llevados de los campamentos por los milicianos cristianos.

(El Comité Internacional de la Cruz Roja declaró en un comentario publicado el sábado en sus cuarteles generales de Ginebra, que sus delegados vieron a cientos de cuerpos yaciendo en la calle. "Gente herida fue asesinada en los hospitales, otros fueron raptados, tanto pacientes como doctores" agregaba la declaración.)

Los sobrevivientes declararon que las fuerzas entraron en los campamentos luego del ocazo, el viernes, yendo casa por casa y destruyendo todo lo visible a fuego de ametralladora. Detrás de ellos venían los bulldozers, intentando evidentemente sepultar la mayoría de los cuerpos bajo



Sharon: ¿el ejército oyo aquellos gritos?

las ruinas, tan rápidamente como fuera posible. Un vasto pozo fue cavado cerca de la entrada sur del campamento, y muestra todos los signos de una fosa colectiva.

La matanza prosiguió a través de la noche y, según los testigos, los milicianos se retiraron cerca de las 8.00 a.m. Cuando reporteros, diplomáticos, y residentes aterrizados llegaron a mediados de la mañana para ver los restos de la masacre, no había signos ni de los asesinos ni de presencia militar israelí.

Unidades del Ejército israelí, respaldadas por tanques, rodean el área de los campamentos por tres lados, y aparentemente se encuentran a una distancia suficiente como para oír lo que sucedió en el campamento esa noche. Los israelíes prohibieron el acceso a Shatila el sábado de tarde, cuando comenzaron a difundirse los cables de prensa referentes a la masacre.

Oficiales israelíes que pertenecen a las unidades cercanas al campamento negaron tener algún conocimiento de la matanza.

## LLEGAN LOS MILICIANOS

Los reportes acerca de la masacre barrieron rápidamente Beirut y provocaron una nueva ola de terror y reprimaciones. El ex-Primer Ministro Saeb Salam, que negociara con la O.L.P. y con Philip C. Habib este verano para lograr la evacuación de Beirut Oeste, afirmó: "Esto es lo que siempre temimos, y esto es lo que los EE.UU. nos dijeron que no pasaría. Ahora sucedió y los EE.UU., Israel y los cristianos libaneses deberán cargar con esta responsabilidad".

Luego de la evacuación de las tropas palestinas, los israelíes se instalaron en la zona de los alrededores de Shatila y Sabra, por el área de Bir Hasan, el 3 de setiembre. Cuando Gemayel fue asesinado, los israelíes ocuparon completamente el Beirut Oeste, afirmando que hacían esto para evitar un baño de sangre. Al moverse hacia el norte bombardearon algo los campamentos, pero no los ocuparon.

Los residentes de Shatila y Sabra dijeron que fueron aterrizados por la repentina aparición, el viernes de mañana, de milicias cristianas cerca de las puertas meridionales de Shatila. Según residentes del área cercana al campamento, los milicianos llegaron el jueves de noche en camiones, pasando a través de las líneas israelíes que rodeaban el campo.

El viernes de mañana, cuando el autor de esta nota intentó visitar el campo de Shatila, los milicianos cristianos, algunos de ellos con los uniformes del ejército de Gemayel y del de su rival Haddad, controlaban el acceso sur al campamento, y tenían instalado un puesto de control cerca de la Embajada de Kuwait, al sur-oeste de Shatila.

## UNA PALA LLENA DE MUERTOS

En una posterior visita el mismo viernes, cerca de las 6.00 p.m., los puestos de control de la milicia no estaban más en evidencia, mientras los israelíes mantenían sus posiciones sobre los tres flancos del campamento. Al flanco sur, una

ruta que lleva del mar a la ruta del aeropuerto de Beirut estaba, sin embargo, bajo control cristiano. Llegando al campamento por esa ruta, el autor de esta nota fue detenido luego de unos cien metros por un grupo de milicianos otra vez con los uniformes de los diferentes grupos. Los mismos me aconsejaron que no fuera a visitar el campo.

Ya se veían fuegos en el horizonte; y los hombres hablaban acerca de que habrían encontrado resistencia al intentar tomar Shatila. Más temprano había habido unos tiroteos, causados por un grupo de jóvenes palestinos aterrizados, pero los problemas ya casi estaban resueltos. Todo estaba bajo control.

El sábado, en el Hospital Gaza, Milad Farouk, un sobreviviente de 11 años nos contó que los milicianos patearon la puerta de su casa y roclaron las habitaciones con fuego de ametralladora, matando su padre, su madre y su hermano menor. Milad presentaba heridas de bala en los brazos, las piernas y una mano.

## NO OYERON NADA

Mucha gente de la parte norte de Shatila o de Sabra escucharon los gritos de la matanza en la noche y se fueron hacia el norte, refugiándose en el distrito comercial de Hamra, en Beirut, pasando a través de las líneas israelíes.

Un grupo de 20 doctores y enfermeras americanos y europeos fueron arrestados por los milicianos en el Hospital Gaza en el campo de Sabra y marcharon a punta de arma a través de las calles cubiertas de cuerpos muertos o agonizantes. Ellen Siegel, una enfermera originaria de Washington D.C., nos dijo que los médicos se vieron forzados a abandonar sus pacientes, que habían estado llegando al hospital desde el miércoles, cuando comenzaron los bombardeos israelíes.

El grupo fue liberado cuando un coronel israelí interceptó los milicianos "y vio lo que estaba pasando y nos dijo que no nos preocupáramos", según lo declarara David Gray, uno de los médicos. Las tropas israelíes escoltaron al grupo hasta Beirut Oeste, donde estuvieron seguros.

Durante su travesía del campo, el grupo médico vio unos 400 civiles palestinos arrestados por milicianos libaneses, afirmó Siegel.

Los sobrevivientes del campo de refugiados identificaron el sábado a los atacantes como miembros de las fuerzas de Haddad, un grupo creado por Israel luego de su primer invasión al Líbano en 1978, para guardar una faja de influencia cristiana en el Líbano, cerca de su propia frontera norteña.

Las fuerzas de Haddad han usado muy seguido los uniformes de las fuerzas libanesas de Beirut Este, intentando conectar estos grupos a sus acciones.

El coronel israelí encargado de los hombres apostados en la zona del Estadio de Deportes, Nassali Bahlri, que capitanea el grupo de "ayuda civil" del Ejército israelí, dijo que nunca supo qué era lo que estaba pasando en el campamento, a pocas cuadras de distancia de su puesto.

LOREN JENKINS  
(The Washington Post)

(Viene de la página anterior)

italiano Sandro Pertini en el Palacio Presidencial Oficial de Quirinali y durante su estadía aquí conferenciará con otros funcionarios políticos y gubernamentales. No obstante no se ha previsto que se reúna con el Primer Ministro Giovanni Spadolini, su invitación por parte de Pertini fue vista como otro paso en abrir las puertas de otro líder de Europa Occidental a la diplomacia personal de Arafat. El Ministro de Relaciones Exteriores de Francia ya ha expresado que el Presidente François Mitterrand recibirá a Arafat "en el momento apropiado".

El propósito ostensible del viaje de Arafat a Italia era conducir a la delegación de la OLP en la reunión anual de la Unión Inter-Parlamentaria, un organismo internacional que incluye a Israel y a los Estados Unidos, celebrado esta semana en Roma.

En un discurso de 19 minutos realizado en árabe ante la Unión el miércoles por la mañana, Arafat criticó duramente a Israel, que boicoteó la sesión, acusando al estado judío de complicidad en el asesinato del Presidente electo del Líbano, Bashir Gemayel, el martes, y solicitando una investigación por parte de los parlamentarios internacionales de los "crímenes de guerra" de Israel en el Líbano.

"Como propuse a las Naciones Unidas hace ocho años, reclamamos un estado palestino democrático mediante métodos pacíficos", dijo Arafat en un pedido de apoyo internacional al plan de paz árabe estructurado la semana pasada en Fez. "Pero continuaremos nuestra lucha hasta que las fuerzas enemigas vuelvan a sus cabales".

Arafat estaba rodeado por guardaespaldas armados de la OLP mientras hablaba, pero luego de una breve confrontación con la policía italiana antes del discurso, un grupo de los guardias de Arafat fueron persuadidos de dejar



sus armas automáticas Kalashnikov que habían intentado llevar consigo a la sala.

"Vengo como un mensajero de la paz", dijo Arafat a los parlamentarios, que le brindaron una ovación de 90 segundos cuando hubo finalizado. "La lucha por Palestina no es un conflicto entre los judíos y los árabes, que han vivido juntos pacíficamente por siglos. Interrumpidos tan sólo cuando los sionistas forzaron la creación de un estado judío sobre nosotros, ignorando la tragedia de un pueblo condenado al exilio".

Pertini se refirió a un tema similar en un discurso ante los parlamentarios el martes. "Israel, luego de amargos éxodos y crueles persecuciones, pudo tener una patria y un país. Una patria y un país deben también darse a los palestinos", concluyó Pertini.

DON A. SCHANCHE  
(Los Angeles Times)



## De América Latina

BOLIVIA: HORA DE CAMBIOS

Una declaración pública del gobierno militar boliviano, en la que implícitamente manifiesta su imposibilidad de gobernar aquella nación sacudida por la dependen-



cia, el subdesarrollo y la inestabilidad institucional, precipitó el advenimiento de un régimen civil.

Un comunicado de las Fuerzas Armadas y un discurso en cadena de radio y televisión del Presidente boliviano, El Gral. Guido Vildoso, confirmó la convocatoria del Congreso elegido en 1980, para que éste asuma las funciones legislativas y elija al Presidente.

Vildoso comprometió la voluntad de los militares de retirarse del poder en cuanto el Congreso elija al nuevo Presidente, afirmando en fuentes del gobierno que en esta semana la Corte Electoral entregará las credenciales a los diputados electos en 1980.

De todas las vías hacia la democratización posibles, esta es, sin duda, la más rápida que pudo tomar el gobierno. Y a ella llega arrastrado por un caos generalizado, corrupción e incertidumbre institucional, disminución de un 30 % de la producción y una crisis económica sin antecedentes que hundió más y más a toda la población en una situación de miseria crítica.

La tensión social se volvió indisoluble. Sindicatos, comités cívicos, organizaciones empresariales, grupos de opinión hicieron frente a todas las eventualidades demandando, cada vez con mayor fuerza e insistencia, una salida democrática para tratar de paliar la dramática situación.

Recientemente se declaró "zona militar" la ciudad de Sucre, por la realización de un cabildo abierto convocado por el Comité Cívico de Chuquisaca. A su vez, la poderosa Comisión Obrera Boliviana (COB) declaró "en cuarto intermedio" una huelga que paralizaba todo el país, demandando la entrega del poder a los civiles.

La vuelta al poder de los civiles, y con la UDP de Hernán Siles Suazo a la cabeza, se espera que sea el primer paso para resolver los dramas de esta nación rica en recursos naturales. Su rol será implementar, además de un gobierno estable, una política económica y social que haga frente al hambre, la miseria y la marginación. Enfrentar esos problemas, insolubles desde hace años, amargas muestras de la dependencia económica en toda su crudeza, no será tarea simple.

En estos momentos, Siles Suazo parece ser el candidato "cantado" para que el Congreso lo designe el próximo jefe del Ejecutivo.

### EL SALVADOR: GUERRA Y EMERGENCIA

Unos 200 muertos, causados por un fuerte temporal de lluvias tropicales, sumaron una nueva cuota de drama a la ya penosa situación de este país centroamericano.

Debido a las lluvias el gobierno declaró Estado de emergencia nacional.

Mientras tanto los combates continúan y las rencillas por el poder prosiguen desarrollándose entre sectores de ultraderecha.

Esta lucha y la falta de concreción de un centro de poder claro y único, quedó de manifiesto en una visita del diputado norteamericano Mickey Edwards. Edwards dijo que "después de conversar con Magaña tuve la fuerte impresión que el poder real no lo tenía el presidente, sino Roberto d'Aubléson", presidente de la cuestionada Asamblea Constituyente. Pero que luego de hablar con éste le pareció que el poder lo tenía el Ministro de Defensa, Guillermo García. Aunque luego de conversar con este último, quedó con la impresión "que nadie estaba a cargo del poder de ese país".

Alemania:

## La socialdemocracia en apuros

Bonn, RFA. — Luego del fracaso, registrado el viernes pasado, de la coalición gubernamental que conformaba el Partido Social Demócrata de Helmut Schmidt y su pequeño "partener", el Partido Democrático Libre, los analistas políticos locales han comenzado a analizar que podría significar para Alemania un cambio de orientación en su gobierno, luego de años de predominio socialdemócrata.

El "proyecto socialdemócrata", tal como fuera llamado por el mismo Willy Brandt, que logró plasmar en términos políticos y sociales los resultados económicos del "milagro alemán" de posguerra parece estar ahora en peligro.

Un nuevo gobierno de centro-derecha, liderado por Kohl, que reemplazaría a Schmidt como Canciller, podría significar una fase nueva en la historia reciente de Alemania Federal. Pero, por un razonamiento sólo aparentemente contradictorio, los principales cambios políticos ocurrirían en materia interior y no en el campo de las relaciones con el extranjero.

Para la política interna alemana, el cambio podría significar el comienzo del desmantelamiento del vasto aparato de intervención y armonización social instaurado por los socialdemócratas en sus años de gobierno. Pero se duda en determinar hasta qué punto un simple cambio de gobierno podría afectar cierto tipo de institutos y de leyes que parecen ser ya una adquisición definitiva de la sociedad alemana. Muchos recuerdan el caso

de Suecia —otro bastión del "modelo socialdemócrata"— en el que un cambio de gobierno concluyó la pasada semana con el regreso de Olof Palme al puesto de Primer Ministro sueco y no significó ninguna modificación sustancial en los rasgos generales de la política social.

Pero también se puede insistir —como contra-ejemplo— en el caso inglés, donde la política ferreamente neoliberal del gobierno Thatcher desmanteló prácticamente el aparato social creado por el laborismo británico.

### EL FACTOR GENSCHER

Hans Dietrich Genscher, líder del Partido Democrático Libre.

En efecto Genscher, que ha sido el Ministro de Relaciones Exteriores de la coalición socialdemócrata desde 1974, parece contar con el apoyo de Kohl. Este, según se ha previsto, lo confirmaría en su puesto de Canciller.

La caída de la coalición de Schmidt fue motivada por la renuncia de Genscher, a su cargo de Ministro de Relaciones Exteriores y de vice-Canciller (vice-Primer Ministro), junto con la de tres otros ministros de su partido. Las discrepancias dentro de la coalición socialdemócrata —Partido Democrático Libre—, referentes a política económica venían minando desde algún tiempo el gobierno de Schmidt.

El Partido Democrático Libre, cuyos

Pero en materia de política exterior —y diferenciándose en esto de los gobiernos conservadores de Gran Bretaña o los EE.UU.— un nuevo gobierno alemán no conllevaría cambios sustanciales en las posiciones políticas a adoptarse.

Y esto principalmente debido a lo que un observador denominó el "factor de continuidad Genscher", refiriéndose a votos son fundamentales para lograr una mayoría parlamentaria, apoyó automáticamente una coalición con los Demócratas-Cristianos, que se supone harán caer el gobierno a través de una moción de censura que se votaría el 1º de octubre.

### MENOR CONFUSION Y AMBIGÜEDAD

Mientras tanto democristianos, demócratas libres y la Unión Social Cristiana (filial democristiana bávara) discuten los términos de una nueva coalición gubernamental, concentrándose en definiciones de política económica y de otros problemas domésticos, preparándose para enfrentar las elecciones nacionales especiales convocadas para el 3 de marzo.

La participación de varios dirigentes socialdemócratas en el creciente movimiento pacifista alemán preocupaba de sobremanera a Washington, que teme ver a su principal aliado militar europeo caer en el neutralismo frente a la URSS.

Sin embargo, una modificación de la línea política en materia internacional no es de esperarse, dado que Genscher, figura-clave de la nueva alianza de centro-derecha, seguirá manteniendo las riendas del Ministerio de Relaciones Exteriores con la misma independencia que bajo Schmidt.

## España: los candidatos en carrera

Finalizó el domingo en España, el plazo para la presentación de las listas de candidatos que participarán en las elecciones parlamentarias del próximo 28 de octubre. En ese día se elegirán los integrantes de las Cortes Generales, que se compone con el Congreso de Diputados que cuenta con un mínimo de trescientos y un máximo de cuatrocientos Diputados y del Senado que es la Cámara de representación territorial siendo elegidos cuatro senadores en cada provincia. El mandato de las Cortes es de cuatro años, pero la misma puede finalizar antes, por la disolución por el Presidente de Gobierno de las Cortes.

Con la presentación de las listas, se cierra una etapa por demás compleja, ya que por las diversas coaliciones que se realizan entre los Partidos políticos, resulta difícil a veces un total entendimiento entre los mismos.

Una de las resonantes sorpresas de último momento fue la ruptura que se produjo entre el Partido que actualmente gobierna en España, Unión de Centro Democrático y el Partido Demócrata Liberal, que lidera Antonio Garrigues Walker. Estos dos Partidos no llegaron a ponerse de acuerdo a último momento en el orden en que debía presentarse la lista de coalición. La UCD proponía el siguiente orden en los primeros lugares: Landelino Lavilla como candidato a ocupar la Presidencia de Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo en segundo lugar en tanto que el actual Ministro del Interior, Juan José Rosón en tercer puesto. Esta tercera ubicación en la lista fue el centro de la discordia, ya que el líder liberal entendía que esa ubicación correspondía a su Partido.

Al no llegar a un acuerdo sobre el orden de los postulantes, la coalición se deshizo, quedando fuera de las elecciones el Partido Demócrata Liberal al que se le pasaron las fechas establecidas para la inscripción y poder participar en las mismas.

Se mantuvo no obstante la coalición de la UCD y el PDL y se le agregó la Alianza Popular en el país vasco, en un claro intento de frenar a los partidos nacionalistas y regionalistas de di-

cha zona, en especial al Partido Nacionalista Vasco (PNV). Esta coalición en tierras vascas lleva como primer candidato de la lista a Marcelino Oreja.

### ¿UN REALISMO SIN FUERZA?

El Partido Socialista Obrero Español (PSOE) el principal candidato a ganar las elecciones parlamentarias según los observadores políticos españoles, mantuvo su coalición con el Partido de Acción Democrática liderado por el ex-Ministro de la UCD Francisco Fernández Ordóñez. La lista quedó encabezada por el Secretario General del PSOE, Felipe González, seguido por Javier Solana y Francisco Fernández Ordóñez.

El programa de los socialistas no trae, a pesar de que algunas estimaciones así lo presagiaban, un amplio plan de nacionalizaciones, sino tan solo la estatización de algún sector de la producción eléctrica y la de algunos Bancos que se encuentran en difícil situación financiera.

En el programa socialista, también se sostiene la necesidad de realizarse un referéndum para que el pueblo español se pronuncie sobre la participación en la Organización del Tratado del Atlántico Norte. El PSOE no tiene inconvenientes y propugna el ingreso de España a la Comunidad Económica Europea.

Pero la principal promesa de este programa consiste en la creación de ochocientos mil empleos en cuatro años, mediante estímulos a la inversión, aliento a la pequeña empresa, reducción de la semana laboral a treinta y cinco horas y reducción del plazo de edad para la jubilación a sesenta años.

Diversas fueron las reacciones en medios políticos españoles al conocerse los lineamientos básicos del PSOE. Entre los socialistas y socialdemócratas este programa fue calificado como "realista", en tanto que para los sectores de izquierda españoles es un programa "sin fuerza", y para la derecha es un plan "demagógico".

### EN LAS GATERAS

El Centro Democrático y Social de

Adolfo Suárez, que se postula sin coaliciones, habría sido uno de los principales favorecidos con la ruptura entre la UCD y los liberales, ya que se estima que parte de estos últimos se volcará con sus votos a su nueva formación, aumentando por tanto su caudal electoral. El CDS encabezará sus candidaturas con Adolfo Suárez, quien será acompañado en las primeras ubicaciones por Rafael Calvo Ortega y Jesús María Viana.

Por su parte el conservador Manuel Fraga Iribarne al frente de Alianza Popular, la que mantuvo su coalición con el Partido Demócrata Popular, concurrirá a las elecciones con Fernando Suárez y Angel Osorio en segundo y tercer lugar respectivamente.

El Partido Comunista Español, encabezará su lista con el Secretario General del Partido, Santiago Carrillo, acompañado por Nicolás Sartorius y Enrique Curiel.

El próximo paso en el camino hacia las elecciones del 28 de octubre, marca el 29 de setiembre como día en que serán proclamadas las listas electorales y el 6 de octubre como fecha en la que comenzará la campaña electoral. A esta altura, ya están delineados los principales puntos que serán el centro de las campañas electorales de los diversos Partidos, con el objeto de acaparar el mayor número de votantes entre los veintisiete millones de habilitados para sufragar.

Ocupará, sin duda, primerísimo lugar el problema de la desocupación, que afecta a un 14,2 por ciento de la población activa, más de un millón ochocientas mil personas.

También el ingreso de España a la OTAN y a la Comunidad Económica Europea, así como el problema del peñón de Gibraltar en el campo de sus relaciones internacionales.

En el plano de la política interna, las difíciles relaciones del poder civil con las Fuerzas Armadas; el controvertido problema de las autonomías de las diversas regiones; y la lucha contra la violencia de la ETA militar, serán los temas más manejados por los programas de los diversos candidatos.



Bob Woodward lanza la primicia

# Las revelaciones de Mr. Jordan

Washington. — El contacto secreto iraní del ex-Jefe del Equipo de la Casa Blanca Hamilton Jordan, durante las negociaciones de rehenes en 1980, propuso resolver la crisis mediante el asesinato por parte de la CIA del exiliado Shah de Irán, de acuerdo a un libro de Jordan de próxima edición.

A pesar de que el contacto no es mencionado por su nombre en el libro, Jordan lo identificó en una entrevista el pasado sábado como el entonces Ministro de Relaciones Exteriores Sadegh Ghotbzadeh. Jordan dijo estar dispuesto a identificar al negociador secreto debido a que Ghotbzadeh fue ejecutado la semana pasada por planear derrocar al régimen del Ayatollah Ruhollah Khomeini.

Jordan dijo que Ghotbzadeh realizó la proposición del crimen en la primera de dos reuniones secretas que tuvieron lugar en París del 17 de febrero al 18 de abril de 1980, con el motivo de negociar la liberación de los rehenes.

En la reunión de febrero, dijo Jordan, Ghotbzadeh le comentó: "Todo lo que tienen que hacer es matar al Shah... Estoy hablando en serio, Mr. Jordan".

"El Shah está ahora en Panamá. No me refiero a nada impactante. Tal vez la CIA pueda suministrarle una inyección o hacer algo para que parezca muerte natural".

Jordan prosigue diciendo que rechazó inmediatamente la idea y más tarde se enteró de que los iraníes le habían ofrecido un millón de dólares a un médico en Panamá para asesinar al Shah. El Shah murió de cáncer en El Cairo el 27 de julio de 1980.

En su libro "Crisis, The Last Year of the Carter Presidency", a ser lanzado a la venta esta semana, Jordan dice que las dos reuniones tuvieron lugar en París, en un apartamento de Héctor Villalon, un abogado que actuó como intermediario en la prolongada y finalmente poco exitosa serie de conversaciones entre los dos hombres.

Jordan comenta que también habló por teléfono con Ghotbzadeh una media docena de veces en sus intentos por liberar a los rehenes.

En el curso de sus negociaciones, Jordan agrega haberse ofrecido él mismo a cambio de los rehenes. "Les dije (a Ghotbzadeh en una conversación telefónica) que estaba dispuesto a ocupar su lugar, pero Ghotbzadeh dijo que Khomeini estaba dispuesto a cambiar a los rehenes por un alto funcionario estadounidense pero que no lo quiere a usted. Quiere al Presidente Carter".

Jordan dice que "lo importante sobre mis reuniones con Ghotbzadeh es que tenían una orientación futura. El sentía un intenso odio por los soviéticos y dijo que no me preocupara por los rehenes, que resolveríamos el problema... Sentía también un claro sentimiento de a la vez amor y odio por los Estados Unidos y se refería con pasión y reverencia con respecto a Khomeini".

## "NOS ESTAN CHANTAJEANDO"

De acuerdo a Jordan, es posible que Ghotbzadeh fuera culpable de intentar derrocar al gobierno iraní. "Se me había informado que él se hallaba en Teherán preparándose para un retorno político, y existían signos de que podría intentar derrocar a Khomeini", comentó Jordan.

El libro de 419 páginas de Jordan se refiere casi exclusivamente a la crisis de los rehenes y a la frustrada reelección de Jimmy Carter en 1980.

El libro incluye conclusiones de Jordan y Carter en relación a que ayudantes del senador Edward M. Kennedy "chantajeaban" a Carter luego de que Kennedy perdiera la nominación para las elecciones presidenciales en el verano de 1980.

Cuando Jordan se reunió con Steve Smith, el director de la campaña de Kennedy y su cuñado, luego de la Convención demócrata, Jordan menciona a Smith como diciendo:

"Estamos dispuestos a realizar una cam-

paña exclusivamente por la candidatura, pero tenemos una considerable deuda de las primarias... Para que el senador tenga tiempo para realizar su campaña, vamos a necesitar ayuda para librarnos de esta deuda, pues si debemos solucionar nosotros tal problema, no nos dejará tiempo para ayudar en la candidatura".

En su libro Jordan escribe: "Bastardo, pensé, devolviéndole su sonrisa sarcástica. Nos estás chantajeando. Realizarán una campaña a nuestro favor si les ayudamos a eliminar la deuda de la campaña. Sólo desearía que no necesitáramos tanto a Kennedy. Sería tan reconfortable poder pararse, mandarlo al demonio y abandonar este lugar".

Jordan agrega que la gente de la campaña de Kennedy deseaba un acuerdo escrito. Al informar de esto al Presidente, Jordan recuerda a Carter diciéndole: "Nos está chantajeando". Jordan escribe: "Ted Kennedy y sus millones me molestaron de veras, obligándonos a pagar sus deudas".

## "UNA EXPERIENCIA UNICA"

Jordan dijo el sábado que el referido chantaje funcionó y que Carter firmó el acuerdo para ayudar a juntar fondos para la deuda de la campaña de Kennedy. "Lo que Carter más lamentó de todo es que debiera firmar un documento", señaló Jordan.

Jordan expresó que solicitó un préstamo bancario para facilitar 1.000 dólares a la campaña de Kennedy en una cena para recabar fondos que se realizara el 20 de octubre de 1980, y tomó varios cientos de dólares más de la campaña de Carter con el mismo fin. El estima que en la cena se recaudaron entre 100.000 y 150.000 para Kennedy.

El vocero de Kennedy, Robert Shrum dijo durante este fin de semana que el referido chantaje "es ridículo y absurdo... los hechos lo demuestran más allá de



toda duda".

Shrum dijo que el acuerdo no fue firmado hasta el 18 de setiembre y que Kennedy realizó numerosas apariciones en favor de Carter antes de ello. Basándose en las apariciones en conjunto de Carter y Kennedy antes de las elecciones, Shrum expresó que Kennedy recibió aproximadamente 275.000 dólares con el fin de saldar la deuda de las primarias, mientras que el Comité Nacional Demócrata recibió 775 mil dólares por la campaña de Carter.

El libro de Jordan retrata a Carter como más firme y de alguna manera más dogmático que lo que se había dicho por sus ayudantes más cercanos.

Por ejemplo, el 27 de febrero de 1980, luego de ganar las primarias de New Hampshire, Carter realizó una sugerencia con respecto a las negociaciones en torno

a los rehenes, y cuando Jordan presentó algunos argumentos contra tal medida, se dice le expresó:

"Mira, francamente Ham, no te estoy pidiendo que analices lo que estoy sufriendo y decidas si hacerlo o no. Sólo te digo que sigas mis órdenes".

El 20 de noviembre de 1979, durante el primer mes de la crisis, Carter les dijo a Jordan y a la Secretaria de Prensa de la Casa Blanca Jody Powell: "No se preocupen. Sé lo que estoy haciendo".

El 4 de enero de 1980, Carter comunicó a sus ayudantes que había decidido cancelar un debate previsto con Kennedy en Iowa. Jordan escribe: "Intentamos disuadirlo, pero no hubo caso".

"Miren muchachos, si voy a Iowa a realizar ese debate con Ted, Iré allí como un presidente y volveré como otro candidato y decidas si hacerlo o no. Sólo que estoy haciendo es lo correcto", se dice Carter expresó.

Jordan también se refiere a su reputación de chico travieso en Washington.

"Luego de tres años en la Casa Blanca, me convertí en un objeto ridículo de controversias. No me gustó, pero supe que era la verdad... Me volví una caricatura. Se me veía como un tipo arrogante y mal educado".

Al final del libro, Jordan describe lo que él llama "mi pesadilla personal", o sea un esfuerzo de Carter por presentarse nuevamente a las elecciones de 1984.

"Por razones egoístas temo el pensar que me llame y simplemente me diga: 'Ham, ¿por qué no me escribes lo que piensas con respecto a 1984?'".

"Por supuesto, señor", le respondería inmediatamente, "luego de tragar saliva. Por lealtad y estima lo ayudaría más allá de toda duda una vez más. Pero espero que ello no vuelva a ocurrir. Tuve una experiencia única, pero no deseo que se repita".

BOB WOODWARD

(The Washington Post)

dpa  
AGENCIA ALEMANA DE PRENSA

The Washington Post

# La KGB y sus temibles advertencias

Moscú. — La policía de seguridad, KGB, ha ordenado a Alexander Lerner, el patriarca del movimiento de emigración judía, que corte sus lazos con los extranjeros en la Unión Soviética y en el exterior, o se enfrente a prisión o exilio interno.

Los analistas occidentales dijeron que la acción de la KGB tenía claramente como fin el aislar a los judíos soviéticos de sus partidarios en Occidente y se agrega a las pruebas de un intento por estrechar el control sobre disidentes de todo tipo. Desde el punto de vista soviético, el solicitar la emigración es un acto de deslealtad política.

Lerner, de 69 años de edad y que una vez fuera figura prestigiosa de la Academia de Ciencias Soviética, está respetando la orden de la KGB: durante los pasados días se ha negado amable pero firmemente a realizar declaraciones a periodistas en su casa de la calle Dimitri Ulyanova, diciendo simplemente que no se le permite ver a extranjeros.

Lerner fue detenido por la policía el 12 de setiembre y se le dijo en el curso de conversaciones sostenidas durante tres horas que dejara de ver a diplomáticos, periodistas y otros extranjeros, cesar todo contacto con organizaciones judías del extranjero y no tomar más parte en las "acciones colectivas" tales como peticiones a las autoridades soviéticas o adhesiones a los grupos de derechos humanos en Occidente, expresaron amistades.

Esas fuentes indicaron que un funcionario de la KGB dijo a Lerner que si no cumplía la orden, podía tener "destino similar al de Shcharansky". Anatoli Shcharansky, de 34 años de edad

es un activista judío sentenciado en 1978 a 13 años de trabajos forzados bajo cargos de traición.

El 10 de setiembre, fuentes judías dijeron que Lerner fue conducido a la jefatura de la KGB en la prisión de Lubyanka, en el centro de Moscú, donde funcionarios dijeron que se le había comunicado que de negarse a cumplir órdenes anteriores sería acusado de actos inmorales y crímenes económicos, y que su hijo Vladimir, de 29 años, sería acusado por su parte de especulaciones en el mercado negro.

Otras fuentes dijeron que los funcionarios de la KGB prometieron también que si Lerner cumplía sus demandas, le sería permitido abandonar la Unión Soviética, aunque no se especificó fecha alguna.

Las fuentes dijeron que tienen confianza en que los cargos con que se amenazó a Lerner y a su hijo no tienen fundamentos, pero que de todas formas él tomó seriamente la posibilidad de ser puesto en prisión o exiliado en Siberia. "Ha decidido obedecer", señaló un conocido.

Lerner y su familia solicitaron emigrar por primera vez en 1971, pero tanto a él como a su esposa e hijo se les negó el permiso basándose en el hecho de que Lerner tuvo una vez acceso a información clasificada como investigador en los sistemas de control automático.

La esposa de Lerner, Yudit, falleció el pasado verano, y su familia pidió a las autoridades soviéticas permiso para enviar su cuerpo a Israel para recibir allí sepultura. Los funcionarios soviéticos negaron la solicitud, y ella fue enterrada en un cementerio de Moscú. Ahora retirado, Lerner es amplia-

mente conocido y respetado entre los miles de judíos a quienes se les ha negado el permiso para abandonar el país. En años recientes, Lerner ha sido la más prominente conexión entre las organizaciones judías y los grupos de derechos humanos en Occidente, y los judíos imposibilitados de abandonar la Unión Soviética. Su espacioso apartamento, que obtuvo gracias a su antiguo puesto en la Academia de Ciencias, fue el lugar que miembros del congreso y parlamentarios europeos más visitaban conjuntamente a aquellos judíos que buscaban emigrar.

Esas reuniones rara vez eran publicitadas pero se llevaban a cabo abiertamente, con el total conocimiento de las autoridades soviéticas, a cuyos propios intereses ellas servían hasta cierto punto. Lerner, que habla un inglés fluido, era respetado por sus descripciones frías y desapasionadas de los problemas enfrentados por los judíos soviéticos. En un momento en que la emigración era reducida a un mínimo, él significó un canal confiable de información que no hacía caso de rumores y exageración en relación a una situación cada vez más difícil.

Se sabe sólo de 238 judíos que hayan abandonado la Unión Soviética en el pasado mes de agosto, llevando el número total para los primeros ocho meses de 1982 a 1.961.

Ello contrasta con los 7.877 para el mismo período del pasado año, y para los 35.553 de los primeros ocho meses de 1979, el pico de la emigración judía, de acuerdo con la Conferencia Nacional de Judaísmo Soviética realizada en New York.

ROBERT GILLETTE  
(Los Angeles Times)



China se prepara para el año 2.000

# Más allá de Mao: el porvenir

Cuando Deng Xiaoping habla del 12avo. Congreso del Partido Comunista Chino como de la reunión más importante desde 1945, es decir prácticamente desde la fundación de la República Popular de China, quizás un observador occidental —acostumbradamente poco familiarizado con la problemática china— no comprenda la verdadera importancia de lo que está escuchando.

Pero el valor de esa afirmación, y su significación dentro del contexto chino es virtualmente inmensa.

Significa nada menos que una nueva orientación global de la tercera potencia mundial. Significa que, bajo muchos puntos de vista, mil millones de chinos están dispuestos a "comenzar de nuevo", cerrando el paréntesis de la aventura maoísta, y lo que éste conllevó para toda la nación china.

Un observador atento habrá notado por lo menos un detalle de relevancia en las fotos que las agencias cablegráficas envían desde Pekín: en la vasta sala donde se está realizando el Congreso del P.C.C., no puede verse ni un solo retrato de Mao. Su figura, hasta ayer omnipresente, ha desaparecido por completo.

Como las estatuas de Stalin, derribadas al terminar con su muerte su tiempo de despotismo casi ilimitado, los retratos gigantes del Gran Timonel han sido olvidados.

China ha comenzado su programa más ambicioso, desde los heroicos días de la Larga Marcha: olvidar a Mao Zedong.

El primer signo de esta desmaoización es, justamente, la necesidad de reclamar el pasado pre-maoísta. Un pasado que, por otra parte, Deng Xiaoping y sus acólitos conocen bien. No debemos olvidar que, antes de transformarse en un enemigo público y de desaparecer en las mazmorras de la Revolución Cultural, Deng era uno de los dirigentes políticos más importantes de China.

Sus años de campo de reeducación y



Deng Xiaoping: de las mazmorras al poder.

su desaparición completa de la cúpula del poder comunista sólo obedecieron a una causa, la misma causa que estaba detrás de todos los efectos de China: Mao Zedong.

Cuando él en aquel entonces joven Mao toma el poder, después de su brillante victoria militar sobre el Kuomintang (victoria en la que demostró su genio táctico y su capacidad de conductor de la primera guerrilla moderna) debía enfrentar un problema de terrible magnitud: una vez conquistado el poder, ¿qué hacer con él?

## UN IMPERIO EN HARAPOS

China era en aquel entonces un inmenso país arruinado por las invasiones extranjeras y las guerras civiles, con una población diezmada por el hambre o la metralla. Mao heredaba de un Imperio en harapos.

Tal como Lenin antes de él, decide que al "comunismo de guerra", durante el cual todo debía ser sacrificado a la obtención y conservación del poder, debe suceder un período de reconstrucción y tolerancia. Lo que en la URSS fue la NEP, o Nueva Política Económica, en China fueron las

Cien Flores.

El nuevo poder comunista llama a los intelectuales y a los profesionales chinos para que pongan el hombro: un nuevo poder debe nacer de las ruinas. Librada del peligro externo y de una estructura social arcaica, China entrará con honores en la historia del Siglo XX.

La reacción fue natural: muchos acudieron a ese llamado y se pusieron a trabajar. Pero para lograr ese trabajo y para seguir realizándolo pidieron una condición: la libertad. Sin ella, nunca florecerían las cien flores que China necesitaba. El pluralismo de opiniones era el arma que necesitaban para forjar su nuevo proyecto. Pero éste le fue negado.

Desde entonces Mao descreyó de los técnicos y de los intelectuales, y tomó el camino que luego quedaría marcado por su sello, por su "ismo": el maoísmo sería una conjunción de énfasis en lo ideológico, apología del "impetu revolucionario" y exaltación mística de la figura del Militante, frente a la del Intelectual, el Obrero y el Profesional.

Así nació el primer sueño maoísta: "el Gran Salto en Adelante". Y así también fracasó.

Es en ese entonces, allá por los finales de la década del 50, que la figura de Deng empieza a tomar importancia. El dirigente comunista, veterano de la guerra de liberación, será uno de los principales cabecillas del movimiento que logrará quitarle el poder de las manos a Mao, para contrarrestar el desastre del Gran Salto en Adelante y su enloquecido proyecto de modernización.

Mao, transformado en símbolo ideológico y "aislado en la cúpula" cedía el poder a los "pragmáticos". Sólo lo recuperaría a costa de una sangrienta guerra civil, en la mal bautizada Revolución Cultural. Y, entonces, no se olvidaría de Deng.

La suerte del actual "hombre fuerte" de Pekín no fue tan mala, si se piensa en los millones de víctimas que causó la represión maoísta desatada a mediados de la

década del 60. Deng sólo tuvo que sufrir unos pocos (aunque duros) años de "re-educación" en un campo alejado, en una oscura provincia. Otros pagaron con su cabeza.

## LA MIRADA HACIA EL FUTURO

Deng optó por esperar sin rebelarse, sin planear a corto plazo. Y su paciencia se vio premiada cuando en 1978 murió Mao Zedong. Muerto el líder, tan sólo quedaba librarse de sus secuaces. Deng, a través de las mil maniobras necesarias para influir en un aparato tan vasto y burocratizado como el P.C.C., lo logró. Los detalles no importan, porque los resultados están a la vista: luego de veinte años, Deng volvió al poder, esta vez decidido a asegurarlo.

Reprimida la cúpula "izquierdista" (proceso a la Banda de los Cuatro, señora de Mao incluida) "limpiada" la Administración central (purgas mediante) le queda ahora a Deng la más difícil de las tareas: enfrentarse con el coloso dormido del Partido Comunista, ese monstruo burocrático y pesado contra el cual deberá luchar.

Entendámonos: no se trata, por lo menos en el corto plazo, de una lucha ideológica. Deng no debe luchar contra "flejes al pensamiento de Mao", contra ex-Guardias Rojos exaltados o puristas de la ortodoxia imperante. Se trata de negociar pulgada a pulgada con viejos "caudillos" de provincias alejadas, con "apparatchiks" de carrera y con burócratas influyentes.

El desafío que se ha propuesto Deng es aparentemente sencillo: proveer a China, para el año 2000, de una estructura gubernamental flexible y operativa, y una economía que se rija por criterios de competitividad y no de pureza ideológica.

El primer paso en ese sentido está dado por este nuevo Congreso del P.C.C., que como ya hemos visto, se abre bajo el signo de la renovación y de la superación del maoísmo.

Pero se trata de un plan demasiado ambicioso para agotarse en un simple Congreso partidario. Deng ha marcado el comienzo de una nueva etapa y fijado sus coordenadas. Queda ahora por saber cómo logrará, y si logrará, su objetivo.

J.F.

# Continuar abriéndose hacia el mundo

Los órganos de prensa franceses, y en particular los periodistas presentes, realizaron una amplia cobertura del 12avo. Congreso del Partido Comunista Chino que tuvo lugar en la primera quincena de setiembre. Si bien la distancia y la información mediatizada impiden un análisis profundo de lo ocurrido, los diferentes textos y alocuciones publicados (en particular el discurso de Deng Xiaoping —vicepresidente y "hombre fuerte" del partido—, el informe presentado por el presidente Hu Yaobang y el nuevo estatuto del partido) reflejan en cierta medida el desarrollo de este Congreso.

En su discurso de apertura, Deng Xiaoping calificó al mismo como "el más importante de todos los que se han realizado desde el 7mo. Congreso" en 1945, es decir cuatro años antes de la fundación de la República Popular. Según Deng, la línea del 8avo. Congreso era "correcta", "pero como el partido no estaba preparado en forma adecuada en el plano ideológico para la construcción del socialismo en esa época, esta línea y varios puntos de vista correctos no fueron llevados a cabo en la práctica".

Luego de este Congreso el país conoció "serios reveses, pero también ciertos sucesos", luego de los "veinte años tortuosos" que fueron hasta la muerte de Mao Zedong, el Comité Central del partido, en diciembre de 1978, "restauró políticas correctas en los planes económicos, político, y cultural y en otros terrenos".

El vicepresidente del partido afirmó explícitamente la voluntad de "prose-

guir con constancia la política de apertura al mundo exterior y acrecentar activamente los intercambios con los países extranjeros sobre la base de la igualdad y la ventaja mutua", sin por ello dejar de criticar "la corrosión de las ideas decadentes del exterior".

## EL INFORME DEL PRESIDENTE

Frente a los 1.600 delegados que representaban a los casi 40 millones de miembros del PC más grande del mundo, Hu Yaobang dio lectura a su informe. El presidente estimó que a partir de octubre de 1976 —con la derrota de la "banda de los cuatro", poco después de la muerte de Mao— comienza "un gran cambio histórico", que entre otras cosas ha "quebrado resueltamente las cadenas del dogmatismo y del culto de la personalidad", fomentando "la modernización socialista" y eliminando "los errores izquierdistas".

En cuanto a la línea a seguir, se basa, según este informe, en la reafirmación del papel dirigente del PCC y en un refuerzo de la ideología comunista en el plano interior; reafirmación de la posición dominante del "sector socialista" en materia económica, pero tolerancia para con otras formas de propiedad, consideradas "necesarias y útiles". En el plano internacional, la oposición a "todas las formas de expansionismo y de hegemonismo".

Antes de continuar con la parte del informe dedicada a la política internacional, conviene recordar las afir-

maciones del entonces presidente del PCC, Hua Guofeng, en 1977, respecto a las relaciones con la URSS. Hua consideraba que las controversias entre chinos y soviéticos "proseguirán durante mucho tiempo aún" y proclamaba "la lucha hasta el fin contra el revisionismo, que tiene por centro la camarilla de renegados revisionistas soviéticos", acusados además de "socialimperialismo".

Cinco años después, las posiciones se han moderado respecto a este punto. Hu Yaobang declaró que "si las autoridades soviéticas actúan de buena fe cuando dicen querer mejorar las relaciones con China y si toman medidas prácticas a fin de terminar con las amenazas que pesan sobre la seguridad de nuestro país, entonces será posible que las relaciones sino-soviéticas avancen hacia la normalización". Sin embargo, el presidente del PCC estima que el acercamiento se encuentra obstaculizado por varios hechos: el estacionamiento "masivo" de tropas soviéticas en las fronteras de China con la URSS y con la República Popular de Mongolia; el apoyo a la invasión de Camboya por los vietnamitas, así como los actos de "expansión" de éstos en Indochina y Asia del Sudeste y, sus "provocaciones constantes" en la frontera con China; invasión y ocupación de Afganistán, "un vecino de nuestro país". "Todos estos actos representan graves amenazas para la paz en Asia y la seguridad en China".

"(...) Las relaciones entre China y la Unión Soviética fueron amigables durante un período bastante largo. Se

han convertido en lo que son hoy día porque la URSS ha proseguido una política hegemónica".

La acusación de "hegemonismo" es también dirigida a los EEUU. "La tarea más importante de los pueblos del mundo es oponerse al hegemonismo y salvaguardar la paz". Hu Yaobang hizo alusión "a las superpotencias que practican el hegemonismo, para luego criticar directamente el "hegemonismo norteamericano" en su apoyo a Israel para llevar a cabo "su agresión odiosa contra el pueblo palestino".

## UN NUEVO ESTATUTO

El nuevo estatuto del partido refleja también los cambios manifestados en las alocuciones del presidente y del vicepresidente del PCC. Según un portavoz del PCC, este estatuto suprime los "errores izquierdistas" que figuraban en el estatuto de 1977, como la "continuación de la revolución bajo la dictadura del proletariado", "lucha entre vía socialista y vía capitalista", o la "revolución cultural". También desaparece la exigencia de "crítica al capitalismo y al revisionismo".

Se enfatiza "el desarrollo de la democracia socialista y el perfeccionamiento del sistema legal socialista" con el fin de consolidar la "dictadura de democracia popular".

Como consecuencia de la prohibición de "todas las formas de culto a la personalidad", no se realiza ninguna referencia particular a Mao Zedong. En cuanto al "pensamiento de Mao Zedong" que era junto al marxismo y al leninismo, el "pensamiento director y el fundamento teórico" del PCC, el nuevo estatuto considera que es solamente "una guía para la acción".



Brasil, a semanas de una elección fundamental

# La política adelanta el Carnaval

Muchos militares tal vez lo miren con asombro y cierta inquietud. Las paredes de las calles de las principales ciudades del Brasil comienzan, a un ritmo vertiginoso, a tener extrañas inscripciones y extraños colores que hace dieciocho años no se veían en estos muros.

La campaña electoral ha comenzado y nadie detiene su contagioso ritmo. A sólo semanas de la votación, este vértigo se siente en las principales ciudades brasileñas.

Todos los días hay un acto político. Los cuatro partidos de oposición disputan una difícil —pero cada vez menos difícil— carrera contra el oficialismo. Este último, engañosamente llamado Partido Social Democrático (en sus programas y en sus antecedentes nada hay que lo emparece con la Socialdemocracia europea), se apoya fundamentalmente en la figura del actual presidente en ejercicio, el general retirado Joao Batista de Figueiredo.

Figueiredo tiene todas las características de los últimos presidentes que el gobierno militar se ha impuesto: es general retirado y tiene la experiencia suficiente como para dirigir el burocrático aparato que verdaderamente realiza la administración desde el poder. Pero este general retirado ha sido más "aperturista" que su antecesor Geisel.

Ya en su discurso de asunción al cargo, prometió seguir adelante con firmeza el camino del reencuentro —paulatino, tal vez lento para muchos, y acentuadamente planificado en metas y plazos— del país con el funcionamiento democrático.

Esta prédica, no sólo con el ejemplo, que ha realizado Figueiredo le ha dado cierto prestigio popular. Su figura es la máxima arma que esgrime el partido oficialista para conseguir votos.

Y el presidente hace discursos de ciudad en ciudad pareciéndose a un candidato que busca su reelección.

Pero, sin embargo, su puesto no está en juego en estas elecciones. En la oportunidad se eligen solamente a los gobernadores y otros jerarcas de las administraciones, estatales además de los representantes del Congreso y diputados municipales.

Esto no parece mucho, pero para Brasil hoy, es un gran paso adelante. La oposición se juega su gran carta. De ganar no conseguirá el poder que surge de ejercer el gobierno, sino sólo aumentar y explicitar su respaldo popular. Y esto representa mucho.

## EL CARNAVAL ELECTORAL

Las paredes, en las grandes ciudades, están atiborradas de afiches. Cada grupo político quiere destacar su presencia en la calle. Los militantes de un partido pegan esta noche sus carteles encima de los que pegaron otros grupos la noche anterior.

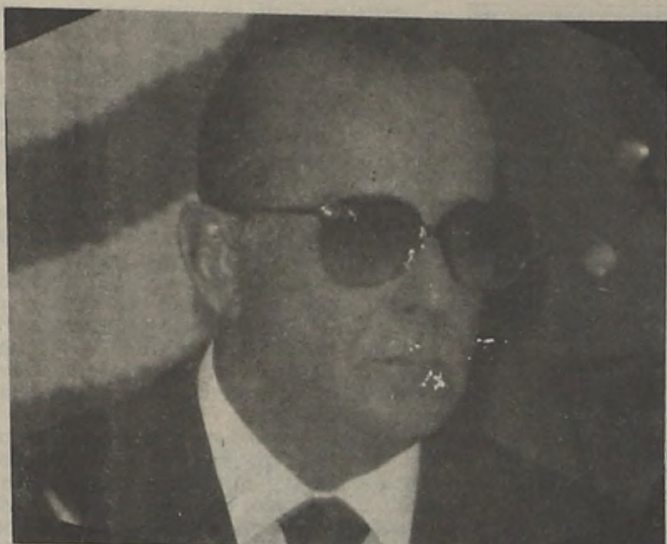
Todos los días hay un acto. Las bocinas de los automóviles que marchan en caravana hacia el punto de encuentro suenan atronadora y periódicamente. Río y San Pablo son las metrópolis donde más marcadamente se siente este despertar político.

No se ha pasado de la quietud al movimiento, ya existía cierto clima de libertad, pero día a día los brasileños sienten, que están ganando más espacios para su efectiva libertad.

El futuro promete un horizonte democrático y hoy se empieza a palpar que se comienza a avanzar hacia él.

Los partidos de oposición hacen sentir su actividad. Venciendo todos los obstáculos han logrado abrir sus canales hacia una contienda en la que es posible la victoria electoral. Triunfar ya no es un sueño, le está al alcance de la mano. Las encuestas realizadas en las ciudades más importantes, prematuramente indican que ellos marchan a la cabeza. Que se han lanzado liderando en la pista.

Han sorteado el más difícil de los escollos: el económico. Las empresas —tal vez para sorpresa de muchos— han con-



Figueiredo: el Presidente hace campaña como si la elección también decidiera su puesto. Mientras, la oposición lleva la delantera electoral en las encuestas.

tribuido no sólo para el partido oficialista. Ellos también han recaudado, sus fondos y muchas veces con ingenio. Los bailes que se han realizado en los estadios cerrados para las campañas electorales de los partidos opositores han sido un éxito. Y para los próximos días, a medida que el calor aumenta, se han programado fiestas similares en las playas. La gente contribuye con sus entradas a que la movilización sea mayor.

Pero los espacios que los grupos políticos consiguen en la televisión no son todos contratados. Los canales han demostrado que entienden el incipiente clima político y destinan cada vez una parte mayor de su programación a posibilitar

el contacto entre los candidatos y sus posibles votantes. Todas las semanas hay un debate entre representantes del oficialismo y la oposición en la pantalla de la T.V. Y los telespectadores, tranquilamente sentados en sus casas, van decidiendo por quién votar.

Por unas semanas, más, las urnas esperarán que ellos, —por mayoría—, den su veredicto.

## ¿QUE PASARA SI LA OPOSICION LOGRA LA MAYORIA?

Esta es la pregunta que hoy se hacen casi todos en el Brasil. Y la respuesta es tan vaga como sencilla: no pasará tanto como unos piensan. La última reforma

electoral —el seguro que el propio régimen se ha otorgado para evitar una drástica pérdida de poder— alivia todo dramatismo en el cambio.

El gobierno se ha impuesto un seguro de vida que actúa como limitante de los logros de esta etapa: aquellos estados en los que el partido oficialista tiene mayor ascendiente, la reforma les otorgó más representantes; y la mayoría en el Colegio Electoral no llega a disputarse en esta elección.

Pero tampoco el cambio será tan pequeño como muchos quieren. La oposición, en caso de lograr una mayoría clara entre los votantes, conquistará un poder a veces impalpable para los excesivamente pragmáticos, pero eficaz para quienes lo saben usar con inteligencia: el poder que otorga el respaldo popular.

Y Brasil tendrá los elementos para marchar hacia la civilidad. Y un estilo de apertura rendirá su prueba. De mostrarse efectivo, el modelo "aperturista brasileño" influirá más allá de sus fronteras. Muchos países con gobiernos similares miran atentamente —o deberían hacerlo— lo que sucede y sucederá en Brasil. Y ellos se enfrentan a un dilema: elegir entre esta transición aceitada y la abrupta caída, que es el síntoma recurrente que hoy vuelve a mostrar el carácter cíclico del proceso argentino, un gobierno militar que se disuelve en la descomposición. Brasil en 1974 se apartó de la senda constitucional. Hoy se reencausa lentamente hacia ella.

Esos discursos que parten de las tribunas políticas y las exclamaciones que despiertan en los presentes, pronostican un cambio.

Son la aurora de un reencuentro. Un pueblo despierta a la actividad política. Tal vez no todos, pero si la mayoría de ellos.

Este germen de lo político está en las ciudades, todavía no ha llegado al interior del Brasil.

Pero indudablemente quizá en un mañana no muy lejano lo hará.

JOSE LUIS GUNTIN

## PANORAMA ARGENTINO

◆ **No renuncia.** "El Presidente no piensa renunciar ni irse", declaró el vocero presidencial Dr. Eduardo Maschwitz. Agregó el vocero "que el Presidente aspira a ser el último Presidente de facto de la Argentina, como ya lo señaló varias veces". Maschwitz señaló que "el Presidente tiene una misión que cumplir: entregar el país institucionalizado a más tardar en marzo de 1984". El vocero presidencial recordó que "el Presidente quiere llegar a la democracia viviendo en democracia. Ya sabe lo que entiende por democracia: el convivir, saber convivir con distintas ideas, o ideas opuestas. Y entre esas ideas que hacen a la democracia y a la libertad se encuentra la de prensa. Todo ciudadano y por ende, todo periodista puede expresar sus ideas, sus juicios y sus críticas, hacer sus análisis y sacar sus conclusiones sin ninguna clase de censura. Y el hecho de que así lo haga, y como resultado de eso se llegue a la conclusión de que el General Bignone no podrá seguir siendo Presidente de acuerdo con un porcentaje que él determina, no significa que se tenga que salir a desmentir o aclararlo. Esos —concluyó— son juicios que corren por cuenta de quien los emite".

◆ **Acusación.** El ex Comandante en Jefe de la Armada, el Almirante Emilio Massera ha sido acusado de pertenecer a la logia masónica Propaganda Dos. El ex-secretario de Hacienda Juan Alemann acusó a Massera de haber amparado a Licio Gelli, ex gran maestro de la logia Propaganda Dos detenido actualmente en Ginebra. El Almirante Massera por medio de un comunicado dado a conocer el lunes en Buenos Aires, denunció que existe una campaña pública para desacreditarlo. Señaló que él conoció a Gelli, pero que fue tan sólo eso.

◆ **Reapertura.** La justicia argentina decidió reabrir la investigación de la muerte de la diplomática argentina Elena Holmberg, cuyo cadáver fue hallado en las aguas del río Luján en diciembre de 1979.

◆ **Levantamiento sofocado.** El Comandante del Área Naval Austral, Contralmirante Horacio Zaratigui desconoció al Comandante en Jefe de la Armada Jorge Anaya. Zaratigui es uno de los diecisiete oficiales superiores que pasan a retiro por disposición del Comandante del Arma. En un despacho enviado por el militar sublevado se afirma entre otras cosas que "Hay ausencia de delimitaciones claras de responsabilidad con respecto a la derrota militar sufrida en el conflicto por la recuperación de las Islas Malvinas, a pesar de haber transcurrido más de tres meses desde la caída de Puerto Argentino". "Ocultamiento deliberado del proceso de planeamiento que decidió la iniciación de las hostilidades en el Atlántico Sur. Manifiesta desconsideración hacia oficiales superiores que tuvieron responsabilidad en la conducción de las hostilidades, al disponer su retiro simultáneamente con el de otros oficiales que sí lo tuvieron. Improvisación general para afrontar el conflicto, según lo manifestado por el propio Comandante en Jefe, en reunión privada, en presencia de su relevo designado".

La sublevación fue controlada y el Contralmirante Zaratigui fue detenido y trasladado a Buenos Aires.

## FRANCIA: PRESUPUESTO DE 1983

El Ministro de Economía y Finanzas francés Jacques Delors y el Encargado de Presupuesto Laurent Fabius presentaron al Consejo de Ministros el Presupuesto para 1983. El mismo se encuentra basado en un crecimiento de un dos por ciento del producto bruto

interno, caracterizado por un alojamiento de la progresión del gasto público, una limitación del déficit, lo que marca el cambio de rumbo en la política económica. Esta nueva política fue iniciada el 12 de junio pasado al producirse la segunda devaluación del franco en el presente año, y continúa actualmente.

## SUECIA: ELECCIONES

El Partido Social Demócrata que lidera Olof Palme ganó las elecciones generales que se celebraron el fin de semana pasado en Suecia, recuperando el gobierno que perdió hace seis años.

El escrutinio de votos arrojó los siguientes porcentajes: Partido Social Demócrata 46 por ciento; Partido Conservador 23.5 por ciento; Partido de Centro 15.4 por ciento; Liberales 6.2 por ciento y el Partido Comunista 5.7 por ciento. El bloque socialista contará con ciento ochenta y seis escaños en el Parlamento dejando en minoría al bloque conservador que contará con ciento sesenta y ocho asientos.

## CRISIS EN ALEMANIA

La ruptura de la coalición entre el Partido Social Demócrata y los demócratas libres ha puesto en grave peligro al gobierno del canciller Helmut Schmidt. El canciller se desempeña en el cargo basado en la coalición desde 1974, pero antes Willy Brandt también gobernó con el apoyo de esta coalición. El motivo de la reciente ruptura se debió a divergencias económicas, sobre todo en la disminución de los gastos por bienestar social. El canciller Schmidt propuso adelantar las elecciones parlamentarias, pero los cristianodemócratas y liberales no han aceptado esta propuesta, intentando formar una coalición que lleve a uno de los dos líderes de esos grupos políticos. Helmut Kohl y Franz Josef Strauss como Canciller de Alemania Federal.

Telex - Telex



Luis Battistoni

# Hacia la sociedad informatizada

El abuelo de esta revolución tecnológica nació por los años '50. Es el famoso transistor que suplantó las viejas válvulas de las radios y permitió fabricar receptores tan pequeños que podemos llevarlos al estadio para escuchar el partido de fútbol al mismo tiempo que lo vemos. O llevarlos a la playa, cuidadosamente envueltos en nylon, para escuchar música mientras nos tostamos al sol. Pero la tecnología sigue adelante y a partir de los años '70 llegó al colmo de la audacia: se metieron 10.000 transistores en una pastilla, y al poco tiempo 100.000 en un milímetro cuadrado, impresos en una pastillita de silicio. Estos son los actuales chips (pulgas), que poco nos dicen si no somos técnicos en electrónica, puesto que de lo único que nos damos cuenta es de lo extremadamente pequeños que son. Pero los técnicos si están maravillados. Con estas microscópicas pulgas una misma operación que hace 10 años demoraba una millonésima de segundo, hoy sólo dura una milmillonésima. Y la revolución sigue.

Las consecuencias en la fabricación de computadoras hechas con complicados circuitos de estas velocísimas pulgas, se hicieron notar enseguida. Primero: ahora las computadoras trabajan mucho más rápido y realizan miles de millones de operaciones prácticamente al instante. Segundo: ya no son aquellos aparatos monstruosos que ocupaban toda una habitación. Si una computadora actual, con una capacidad operativa media, como las que están usando Bancos ahora, se tuviera que fabricar con las viejas válvulas de los años '40, ocuparía varias veces el volumen del Palacio Peñarol. Tercero: ya no hace falta ser un potentado para comprarse una. Según el informe Nora-Ming (dos funcionarios de la Hacienda francesa) hecho por encargo de Giscard D'Estaing, un componente electrónico que hace 10 años costaba 350 francos hoy cuesta 14 centésimos. La caída de los precios ha sido tan espectacular que en una comparación hecha recientemente entre la industria del automóvil y la industria de la computación, muestra que si la primera hubiera progresado en el mismo período en forma similar a la segunda, actualmente viajaríamos en automóviles de tres dólares de costo, un peso de 250 gramos y un rendimiento superior a los 600.000 kilómetros por litro de combustible. Podríamos comprarnos entonces Rolls Royce por docenas y desecharlos como latas vacías. Esto no pasó (qué lástima) con los automóviles, pero sí con las calculadoras de bolsillo —tan baratas como un cuaderno de 100 hojas— que si no se hacen más pequeñas es porque ya no tendrían un tamaño humano manipulable.

Los avances de la microelectrónica han permitido la popularización de las calculadoras y de los microprocesadores, ahora, al alcance de todos. Hay que terminar entonces con la creencia de que los aparatos altamente sofisticados son siempre caros.

## LA SOCIEDAD INFORMATIZADA

Pero lo nuevo siempre produce desconfianza, resistencias, temores. Hay una verdadera "barrera psicológica" en muchas personas que los inhibe de sentarse frente a la pantalla de la terminal de una computadora y usarla. Esta inhibición es típica de los adultos, jóvenes y niños no la tienen frente a los aparatos electrónicos.

Si pese a todo alguien decide que no tiene nada que ver con las computadoras, caerá en grave error. Recibimos la cuenta de luz y teléfono hechas por una computadora. La computadora de un Banco pone al instante en pantalla si tiene fondos o no el cheque que vamos a cobrar. Prácticamente todos cobramos el sueldo según nos liquidó la computadora de la empresa u organismo donde trabajamos. Todo esto ya es corriente en nuestro país. Pero las computadoras pueden hacer más, mucho más.

En una granja es posible programar un simple e inocente microprocesador para que solito clasifique los huevos en grandes,



medianos y pequeños. Si vamos al médico y nos toman una muestra de sangre y orina, una computadora dará por escrito o en pantalla los resultados en menos tiempo de lo que demorados en entrar al consultorio, de tal modo que cuando el facultativo nos reciba ya tiene sobre su escritorio los resultados de los análisis clínicos. La fábrica Toyota de Japón y la Volvo de Suecia han suplantado a los obreros por robots que no son otra cosa que microprocesadores programados para hacer un trabajo eficiente, continuado, perfecto, sin cansarse, sin protestar y... sin hacer huelga. Completísimos ficheros personas, comerciales, industriales, policiales, científicos, literarios, artísticos, etc., podrán ser consultados o consultarse interconectadamente entre sí al instante. El enorme volumen de la información acumulada por el siglo XX nos abruma, pero ahora será al fin dominada, manipulada, consultada con facilidad, apretando simplemente un botón. Son computadoras quienes nos reservan un pasaje de avión o de ómnibus. Son computadoras conectadas vía satélite quienes hacen todo trámite interbancario entre distintos países.

Los efectos ya empiezan a sentirse en educación donde las computadoras son cada vez más utilizadas como una poderosa herramienta educativa. Al mismo tiempo el aprendizaje elemental de la computación se va incorporando en todo el mundo como una materia más en los programas de educación secundaria.

Pero no solamente en el campo comercial, industrial, financiero, educativo, es donde cada vez más las actividades van siendo computarizadas o informatizadas. También ya se usan estos aparatos en la vida doméstica. Cocinas y lavarropas programables, teléfonos que receptionan y contestan llamadas cuando no estamos en casa, juegos de video, o procesadores para conectar por teléfonos con otro para hacer compras en el supermercado, o para reservar un pasaje, o comprar acciones en la Bolsa, o enviar el trabajo a la oficina, o... mil tareas más susceptibles de ser programadas a través de instrucciones precisas que le damos al computador. La revolución de la informática ya está en casa.

## CRITICA DE LA RAZON PROGRAMADA

En todas partes ya se están haciendo sustantivos estudios sobre los cambios profundos que operará en las costumbres y el comportamiento humano la nueva revolución tecnológica, cuyo crecimiento exponencial no permite vislumbrar aún su término y consecuencias. Europa y Estados Unidos ya disponen de leyes especiales y planes nacionales referidos a la informática. Tratan en lo posible de prever los efectos positivos y negativos que traerán los cambios de conducta social que se produzcan.

Desde el punto de vista social se plantean problemas importantes. En primer lugar, el desempleo, puesto que una computadora, o un robot computarizado suplantará a un trabajador en forma mucho más eficiente. Por esto debe plantearse en términos relativos, ya que si van desapareciendo algunos tipos de trabajos rutinarios o mecánicos —ahora a cargo de computadoras— también es cierto que esta misma tecnología va creando nuevos tipos de ocupaciones laborales o permite un rápido reciclaje del obrero o del empleado a las nuevas condiciones de trabajo por medio de una capacitación adecuada. Hoy más que nunca la velocidad de los cambios tecnológicos hacen necesarios poner en práctica los principios de la educación permanente.

Mucho más grave es el problema de una sociedad informatizada en donde absolutamente toda la información sobre todos y cada uno de los ciudadanos esté a disposición de un grupo de poder. No solamente se acabaría el derecho a la privacidad, sino que también un ciudadano podría ser fácilmente controlado tanto desde el punto de vista individual como social. La Oficina Federal del Crimen (BKA) de Wiesbaden, en Alemania Federal, tiene fichados a siete millones de personas. Es obvio que no todos son delincuentes, pero sí "posibles delincuentes", puesto que ciertos rasgos de su comportamiento se aproximan al perfil establecido para determinado delito. Cualquier delito cometido dentro de su categoría de comportamiento los pone al borde de la investigación policial. Entre ser sospechoso y ser culpable, habrá nada más que una diferencia de matiz. En Alemania, el fichero de Personas, Bienes, Instituciones y Objetos (PIOS) registró 6.047

personas que viajaron en el mismo avión, en un tren y en un ómnibus que viajó un supuesto terrorista. En un solo año el PIOS dejó sin trabajo a 4.000 personas que eran simplemente sospechosas. El informe francés Nora-Ming hace un llamado de alerta sobre el riesgo totalitario en el uso de la información. "La informática puede, eventualmente, y este es su riesgo y para algunos su tentación, hacer plausible el escenario del Estado total". Si hay un tema político que se planteará en el futuro inmediato es cómo hacer efectivo el control democrático de la informatización, cómo garantizar el derecho a la privacidad, el derecho a no ser fichado como sospechoso, el derecho a que no nos incluyan en "perfiles" sobre categorías de conducta supuestamente normales o anormales.

Y si bien es cierto que todavía no está preparado el Estado democrático, también es cierto que no está preparado el hombre individual. Se ha dicho que en los próximos diez años la persona que no tenga conocimientos básicos de computación será el nuevo tipo de analfabeto del siglo XX. Del modo como avanza la computación esto será irremediablemente cierto.

Se ha dicho que estas máquinas suplantarán y esclavizarán al hombre. Pero este viejo argumento romántico no se sostiene con nada. Las máquinas hacen lo que los hombres les ordenan y solamente eso. Pueden suplantarlo en aquellas tareas pesadas o rutinarias, jamás en el pensamiento y en la acción creadora. Al contrario, el hombre liberado del trabajo reiterativo tendrá más tiempo libre para el trabajo creativo.

Para todo esto hay que prepararse ya y en el futuro inmediato. El problema no es que tengamos una sociedad informatizada, sino que todavía no estamos preparados para vivir democráticamente en ella. Serán las grandes decisiones de tipo democrático en el terreno de la política y la educación que vuelquen esta nueva hazaña del genio humano en favor de la propia Humanidad.

## Ciencia abierta

# Números cardinales transfinitos

En estas mismas páginas hemos hablado del cero, descubrimiento relativamente reciente de la matemática. Comúnmente se cree que en el otro extremo de "los números" es decir, en el extremo opuesto al cero, se halla, descansando placidamente en su propia extensión, el infinito.

Esta oposición cero-infinito no es tan simple y se podría decir que sólo es aparente.

La noción "cero" entendida como número de elementos del conjunto que no tiene elementos (conjunto vacío) es relativamente de fácil comprensión: el cero es el cardinal del conjunto vacío. Por lo tanto es un número natural o número inductivo, perteneciente a la serie 0, 1, 2, 3, 4, etc.

Si se considera el conjunto de los números naturales, en su totalidad (sabemos que después del dos viene el tres, y después del tres el cuatro y así sucesivamente, sin término) y se quiere hallar el número de elementos de este conjunto, vale decir, el número de números que componen el conjunto de los números naturales, de inmediato se plantea un problema, cuya complejidad irá en aumento a medida que se va profundizando en él.

El número de elemen-

tos del conjunto de números naturales, no puede ser un número natural. La demostración es sencilla: supongamos que  $n$  es el cardinal de los números naturales. El número de términos hasta  $n$  (incluidos el cero) es  $n$  más 1, por lo tanto  $n$  no puede ser cardinal de los números naturales. Como este  $n$  es genérico, debemos concluir que el mismo razonamiento es aplicable a cualquier número natural y, por lo tanto, el cardinal de los números naturales no puede ser un número natural.

Debe ser, entonces, otro tipo de número.

El cardinal de los números naturales gozará de distintas propiedades que los números naturales, y lo consideraremos como un tipo posible de número infinito.

Este número —extraño para nuestra aritmética cotidiana— quedará inalterado al sumarle una cantidad constante, por ejemplo, al sumarle uno, o dos, o veinte. De igual manera, no cambiará cuando se le reste uno, seis o doce. Podrá ser dividido por dos, tres, o sesenta y quedará igual a sí mismo.

Este tipo de propiedades se pone de manifiesto mediante la eficaz ilustración que ofrecen algu-

nos ejemplos accesibles: si se considera el número de números naturales y, por otra parte, el número de números pares, se verá que coinciden. Es decir, que hay igual cantidad de números naturales y de números pares.

Por asombroso que esto parezca, los números pares son un subconjunto de los números naturales, o sea, están contenidos dentro de los números naturales.

De igual manera, el número de números impares coincide con el de números naturales y con el número de números pares.

Todos estos conjuntos tienen por cardinal el mismo número infinito. El matemático Georg Cantor llamó a estos "números cardinales transfinitos". De sus investigaciones se deduce que no hay un sólo tipo de infinito matemático, sino varios. Con referencia a esto podría hablarse de la diferencia notoria entre el cardinal de los números naturales y el cardinal de los números reales. Estos dos cardinales constituyen dos infinitos matemáticos diferentes. (los naturales son un conjunto puntual, y los reales un conjunto continuo).

R.C.



# Ernest Jünger acusado de nazi

Nunca hasta ahora la adjudicación del premio Goethe por parte de la ciudad de Francfort había sido tan controvertida como lo fue el pasado 28 de agosto, cuando se premió al alemán Ernst Jünger.

Laureados de la talla de Albert Schweitzer, Thomas Mann o Carlo Schmidt fueron inmediatamente aceptados y jamás sus nombres fueron recusados por nadie. Ni aun en 1970, cuando la distinción recayó en el crítico comunista Georg Lukács, las aguas estuvieron tan agitadas como en el pasado mes y en los días siguientes.

El jurado encargado de proponer el nombre del laureado a la municipalidad de Francfort fue unánime en la elección de Ernst Jünger, si bien anteriormente se habían mencionado los nombres de Manes Sperber, Golo Mann y Graham Greene. Esta unanimidad no previó la ola de descontento que podía provocar la elección de un escritor muy resistido antes, durante y después de la Segunda Guerra Mundial.

Si bien el escándalo fue fundamentalmente político, el mismo no fue iniciado por los "verdes", miembros del partido ecologista que tiene bancas en el Parlamento de Francfort. Quien tiró la primera piedra fue un diputado demócrata-cristiano, miembro de la mayoría parlamentaria, quien reprochaba al escritor haber descrito sus experiencias con drogas (en *Visita a Godenholm* y en *Aproximaciones, drogas y ebriedad*, fundamentalmente) de una manera que podía resultar estimulante para quienes consumen haschisch y otros venenos.

Y fue el comienzo. Entonces sí actuaron los "verdes" pidiendo formalmente a los ediles de Francfort que rechazaran la recomendación del jurado, y transformándose en la cabeza de un movimiento anti-Jünger. Los "verdes" sostuvieron entonces que un escritor a quien califican de "pre fascista" no podía transformarse según los criterios del premio Goethe en "humanista".

Por su parte los social-demócratas, para evitar que sus rivales de izquierda se llevaran las palmas, arrimaron más leña al fuego. Ni lerdos ni perezosos reunieron un dossier de citas para demostrar cómo el "escritor militar", que se hizo famoso después de la Segunda Guerra, con *Tormentas de acero* (1920), había favorecido "el espíritu del nacional socialismo". Sin duda, el escritor se mostró hostil a la República de Weimar. Pero lo que enrareció más aún el ambiente fue el debate acerca de las relaciones de Jünger con el régimen nazi. En su descargo, el propio escritor recordó su rechazo a la invitación nazi para que ocupara un lugar en la Academia de Letras.

En una entrevista de once páginas publicada por *Spielgel*, Jünger no intentó disculparse. Por el contrario afirmó: "no veo diferencias fundamentales entre la izquierda y la derecha", que tanto Heine como Marx hablaron contra los judíos, y que él está "todavía plenamente de acuerdo con la anexión de los Sudetes y Austria en 1938". Señaló además que él, en base a citas, podía presentar a Goethe mismo como un "pornógrafo".

Pero todo no pasó de eso. La C.D.U. (demócrata-cristianos), que es mayoría en el municipio de Francfort no recusó formalmente el nombre de Jünger para el premio.

La revista *Stern*, la cual no puede ser acusada de simpatías por la ideología del nazismo, reconoció las "tendencias anti-democráticas" del escritor. Pero, acotó que tampoco el mismo Goethe hizo "muchos más méritos en defensa de la democracia".

Parece ser el telón final para un escándalo que hizo correr ríos de tinta. Para ilustrar a nuestros lectores sobre Jünger aportamos a continuación algunos datos de su larga existencia.

## LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE ERNST JÜNGER

Ernst Jünger nació en Heidelberg en 1895. Fue el mayor de siete hermanos,

*La reciente adjudicación del Premio Goethe al alemán Ernst Jünger, escritor de ochenta y siete años de edad, héroe condecorado durante la Primera Guerra Mundial, miembro de las tropas de ocupación en París en la Segunda, suscitó una viva polémica de la cual se ocupó en extenso la prensa europea. El escándalo, literario que devino en asunto político se originó cuando parlamentarios de Francfort recusaron el nombre de Jünger acusándolo de "pro fascista" y por sus pasadas simpatías por el nazismo. Entre otras cosas, el escritor acusado dijo que él podía demostrar que Goethe era un "pornógrafo", echando más leña al fuego. A continuación hemos preparado un informe sobre lo sucedido y ofrecemos al lector elementos de juicio para que saque sus propias conclusiones acerca de este escándalo que puso en la picota el nombre de un escritor escasamente conocido por los hispanohablantes.*



uno de los cuales, Friedrich Georg Jünger (1898 - 1977) también habría de destacarse como filósofo y ensayista, autor de *Perfección y fracaso de la técnica* (1939).

Ernst no se destacó como alumno, siendo soñador y perezoso. A los quince años Ernst se unió al movimiento juvenil de los *Wandervogel* (aves errantes), que hacían vida de campamento en el bosque y andaban a la búsqueda de un "Pueblo" idealizado. Eran algo así como los hippies de la época.

Un año después de la experiencia con los *Wandervogel*, el joven huye de su casa para enrolarse en la Legión Extranjera francesa. Sin la edad mínima requerida, se encuentra en Sidi-Bel-Abbes cuando una carta de su padre lo convence de regresar.

Apenas estalla la Primera Guerra Mundial, se enrola como voluntario. Siete veces es herido y se le condecora con la Cruz de Hierro, se le ordena caballero de los Hohenzollern y recibe la Cruz al Mérito la mayor condecoración alemana.

Es en el período de entreguerras que Jünger adquiere fama como escritor. Publica *Tormentas de acero* (1920); La

guerra, nuestra madre (1922); *El bosquecillo 125* (1925); *Fuego y sangre* (1925); *El corazón aventurero* (1929); *El trabajador* (1932); *Hojas y piedras* (1934) y *Juegos africanos* (1936), donde recuerda la fuga de su casa para hacerse legionario. Luego de la Primera Guerra, Jünger se inscribe en la Universidad de Leipzig para estudiar filosofía y zoología. Llevó a cabo numerosos trabajos como naturalista, al punto de que en los tratados de entomología, una mariposa (la *Trachydora Juengeri*) ostenta su nombre. Pero no sólo de mariposas se ocupaba el escritor en ese tiempo, sus ideas políticas lo llevan a colaborar en varias revistas de extrema derecha y a vincularse con los hermanos Strasser y con Ernst Niekisch, ideólogos que acabarían siendo barridos por el nazismo. Para tener una idea aproximada de la confusión ideológica reinante en Alemania en aquellos tiempos podría citarse lo que dio en llamarse "nacional-bolcheviquismo", rara mezcla de nacionalismo aristocrático, comunismo ruso y fascismo italiano, que era a la vez anti-occidental, anti-burgués y admirador del Estado prusiano y la planificación técnica. Su ideólogo fue Ernst Niekisch, quien dirigía una revista de la cual Jün-

ger fue asiduo colaborador. Ante el ascenso de Hitler el grupo se dispersó, algunos se incorporaron al nazismo, otros a la resistencia y muchos terminaron en campos de concentración. En los años de afinidad ideológica con Niekisch es que Jünger publica *El trabajador, dominación y forma*, que ha sido equiparado al filme *Metrópolis* (1926) de Fritz Lang. "Presentando como un ensayo de filosofía de la técnica —apunta Pablo Capanna—, contiene una exaltación casi brutal de un nuevo ejemplar humano, el organizador, que con el poder técnico habrá de arrasar las tradiciones para someterlo todo a la voluntad de dominio; es la obra que hará de Jünger, aún a pesar suyo, uno de los primeros teóricos del Estado totalitario".

No obstante estas caídas políticas hacia la derecha, Jünger nunca aprobó el racismo y supo desconfiar de Hitler desde el primer momento. Quizá fuera porque su estilo aristocrático y estetizante le hacía sentir rechazo por el demagogo encarnado en Hitler, lo cierto es que no aceptó una banca en el Reichstag y un sitio en la Academia de Letras.

Con la consolidación del régimen nazi se produce el alejamiento del escritor de Berlín, quien viaja al exterior (en esa oportunidad llega hasta Brasil).

En 1939 aparece la novela alegórica *Sobre los acantilados de mármol*, la que ha sido juzgada por J. M. Palmier como "la más valiente y profunda crítica del nazismo hecha por un escritor alemán no emigrado". En ese tiempo Jünger había sido movilizado y participaba en la invasión a Francia. Adscripto al Estado Mayor del Comando de ocupación con el grado de teniente, Jünger se vincula con las principales figuras de la cultura francesa. Frecuenta la compañía de Picasso, Braque, Gide y Cocteau y escribe su famoso *Diario de guerra y ocupación*. En una anotación del 29 de setiembre de 1943 dice: "Cuando paso de uniforme, sorprende miradas cargadas de una intensa aversión, reveladoras de instintos asesinos... Tengo cuarenta y ocho años y medio. Y sigo, sin motivo, a bordo de este barco de esclavos..."

Luego traba amistad con un grupo de oficiales que conspira contra Hitler. Su hijo mayor, Ernstel es arrestado por haber dicho públicamente que era necesario colgar a Hitler. Jünger mueve sus influencias y obtiene la libertad de Ernstel, quien morirá poco después combatiendo por el Tercer Reich. A esta altura sus obras están prohibidas en Alemania. Ante el fracaso de un nuevo atentado contra Hitler, el "Plan Walkyria" se derrumba y Hitler hace ejecutar a varios cientos de implicados, entre otros Von Rommel, Kluge, Beck y los amigos de Jünger, Stölper y Hofacker. El escritor se salva pero es dado de baja por "indignidad".

Después del triunfo de los aliados, Jünger se ve impedido de publicar nuevos libros hasta 1949, pues se negó a someterse al procedimiento de "desnazificación", alegando que nunca había sido nazi.

De esa época datan sus experiencias con la mesalina y la psilocibina, basado en ellas escribirá luego *Visita a Godenholm* (1952) y *Aproximaciones, drogas y ebriedad* (1970).

Pero 1949 es un año clave en la biografía de Jünger, puesto que aparece *Hellópolis*, su primera gran novela posterior a la Segunda Guerra Mundial, que junto con sus *Diarios* y la posterior *Eumeswil* (1977) constituye la cima de este autor.

En 1950 se instala en Wifflingen, y por esos años frecuenta, hasta su muerte en 1976, la amistad de Martin Heidegger. En 1959 funda con Mircea Eliade la revista *Antalos*. Realiza viajes a Estados Unidos y Medio Oriente y publica varios libros de ensayos. En 1963 se editan en Alemania sus *Obras Completas*, compuestas por diez volúmenes.

El mismo año que publica *Eumeswil*, Francia le otorga uno de sus mayores premios literarios: El Águila de Oro, en Niza.

Como ya se dijo, el 28 de agosto pasado recibió el premio Goethe. La pleida del escándalo que sacó de su retiro a Ernst Jünger, un anciano de ochenta y siete años, testigo de este siglo.

(APUNTES DE M. F.)



# Trilogía inconclusa

SIVAINVI, de Philip K. Dick. Ediciones Adlax. Barcelona, 1981, 280 págs.

La trayectoria de Philip K. Dick, fallecido en marzo de este año, ha sido atípica dentro de la literatura norteamericana. Durante la década del 50 y principios de la del 60, sus cuentos y novelas aparecieron dentro de colecciones y revistas de ciencia ficción, por lo general de gran tiraje y poca exigencia. Ese tramo de su obra se caracterizó por el equilibrio entre su particularismo mundo creativo y los límites de mercado, ya que cada medio (la colección Ace, revistas como *Amazing*) exigía determinada temática o tono general.

Un segundo período estuvo marcado por su progresivo ascenso en popularidad y un consiguiente avance de su estilo personal, cada vez más libre de limitaciones. A esa época pertenecen algunas de sus mejores obras: *Ullik*, *El hombre del castillo*, *¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas?* y una serie de pocos pero excelentes relatos cortos: *Fluyan mis lágrimas*, dijo el policía (título basado en un poema de Donne), marca la transición a una tercera etapa. En esta Dick acentuó sus intereses personales, la exposición de teorías y experiencias (con la droga, el budismo, y los organismos de poder estadounidenses). Dentro de esta breve zona final se destaca *Una mirada a la oscuridad*, una de las mejores novelas que se hayan escrito sobre la experiencia de la droga, completamente liberada de los parámetros limitadores de la



ciencia ficción.

*Sivainvi* se inscribe en ese marco, pero con caracteres propios. Primera parte de una trilogía que Dick habría terminado poco antes de su muerte, ya casi resulta imposible hablar de literatura en este caso. Como en *Desayuno de campeones* de Vonnegut, o alguna

obra de Thomas Pynchon, la figura real del autor pasa a un primer plano, lo ficticio se mezcla inextricablemente con lo real, y se borran los límites entre vida e imaginación, entre confesión autobiográfica y distancia creativa.

El problema en este caso reside en el carácter delirante, fronterizo de lo que Dick quiere transmitir: una completísima teoría psico-mística, un intento de sincretismo de la mayoría de las religiones preexistentes para lograr una nueva, y una especie de solipsismo ahistórico que pretende que en realidad vivimos en el siglo II A.C. y no en 1981 (año en que se publicó la novela). Un desdoblamiento esquizofrénico del propio Dick, Amacaballo Fat, va elaborando sus convicciones a través de sus experiencias biográficas, y escribiendo un texto entre místico y filosófico, *Tractatus Cryptica Scriptura*, citado con frecuencia e incluido en un apéndice final.

Lo que salva al libro de ser ilegible, son los pocos elementos humanos (las mujeres suicidas que rodean a Fat, el sentido del humor de varios diálogos) que afloran de vez en cuando. En muchos tramos, en cambio, el intento de llegar a conocer la estructura básica de la realidad a través de la basura, de los residuos de una civilización de consumo (dibujos animados, películas de clase B, avisos comerciales) bordea el patetismo, y sólo puede atraer, hasta cierto punto, a fanáticos de Dick. En su obra anterior ese intento se concretaba con mucho mayor contundencia, por encarnarse en personajes y situaciones creíbles, y evitar la forma de diario o confesión, que Dick no parece controlar. Quedan por conocer los dos volúmenes restantes de la trilogía para tener una idea de conjunto sobre la etapa final de este importante autor estadounidense.

ELVIO E. GANDOLFO

## Un buen reinado

LA DAMA DEL NILO de Pauline Gedge. Emecé. Buenos Aires, 1982. 422 págs. Distribuye Indiana.

Este libro está hecho a la medida para los que gustan de una lectura extensa, voluminosa, lo suficientemente lejana en el tiempo y el espacio como para no tener connotaciones que impliquen cierto tipo de preocupación más o menos evidente.

Uno puede perderse en estas páginas que aluden —no sabemos si rigurosamente o no, ya que desconocemos la historiografía faraónica— al gobierno de quien parecería ser la primera emperatriz que registra la historia del mundo.

La cuota de exotismo es grande, y adjetivos tales como "majestuoso" o "colosal" abundan. En la época en que se sitúa la acción, Egipto era el mundo, y por lo tanto esta Dama del Nilo tiene en sus manos —casi literalmente— la suerte de los habitantes de su imperio.

La dama en cuestión se llama Hatshepsut, que asciende al trono siendo una adolescente. El suyo es un reinado relativamente breve para su edad, llegando a gobernar por espacio de dos décadas.

Según Pauline Gedge, es éste un buen reinado y Hatshepsut una buena reina. La autora no se olvida que la Dama del Nilo es, ante todo, una mujer, y como es de esperar, pone énfasis en los perfiles femeninos de su gestión. Lo mismo ocurre en los aspectos más personales de la biografía del personaje.

Como suele suceder con muchos gobiernos que siguen a otros, el sucesor de Hatshepsut quiso borrar hasta el último vestigio de su gobierno, llegando incluso a borrar el nombre de la faraona del templo de Deir el-Bahari. Evidentemente este gesto de poco le valió al precavido sucesor, ya que, más de tres mil años después, esta escritora canadiense dedica un considerable número de páginas a la soberana Hatshepsut.

R. C.

## En letra de molde

CORTAZAR: LA LITERATURA IBEROAMERICANA. ES UN ARMA

En un texto leído en México, en el "Diálogo de las Américas", Julio Cortázar afirmó que la literatura iberoamericana "es una de las mejores armas en esa batalla contra los que algunos llaman todavía el sueño americano". Más que "sueño americano", sería mejor calificarlo de pesadilla estadounidense" precisó el escritor argentino.

Cortázar señaló que el "arma" literaria también resulta útil en la lucha contra "cosas como las tentativas de sometimiento cultural a base de propaganda y aculturación", subrayando la riqueza literaria hispanoamericana y su papel protagonista en las últimas décadas.

HOUSSIN AHORA ESCRIBE POLICIALES

Joel Houssin, que alcanzó cierta notoriedad como escritor de ciencia ficción, ahora se ha lanzado a la policial con un héroe enemigo público, Yann Lepentrec, llamado el "Doberman".

La mirada de este "Doberman" no se separa de su arma legendaria, un 357 Magnum. De acuerdo a las informaciones de quienes han leído estas novelas, *Le Doberman* et la cobra termina en una carnicería, en tanto *L'ombre du Doberman* lo hace en un baño de sangre.

NUEVA REVISTA ESPAÑOLA

Patrocinada por la Fundación Fernando Rielo de España, ha aparecido una nueva revista de poesía y crítica poética. *Equivalencias*, tal es su título, es trimestral y los trabajos publicados se dan en su lengua original acompañados de su versión española e inglesa. Esta revista plurilingüe, dirigida por Justo Jorge Padrón, tiene su sede en Jorge Juan, 102, 2º, B. Madrid-9.

En el primer número se publican poemas inéditos de Octavio Paz, Luis Rosales, Eugene Guillevic, José Ángel Valente, Alain Bosquet, Michael Hamburger, John Silkin y Justo Jorge Padrón. El número se completa, con un ensayo de Pedro J. de la Peña, "Últimas formas de la poesía española".

## Trescientos dichos recopilados

SELECCION DE PAREMIAS. Academia Nacional de Letras, Montevideo, 1980, 200 págs.

Todo trabajo de recopilación es difícil desde el primer momento. No importa que se reúnan hojas de árbol, boletos de ómnibus, revistas o palabras. Desde el comienzo es necesario tener en la mente una idea precisa de lo que se desea alcanzar y ponerla en práctica con el método justo. Luego de comenzada la pesada y apasionante labor de recopilación, se debe continuar sin desmayos para no dejar por la mitad o la cuarta parte lo que, en un principio, se pensó como un todo sólido. La constancia es decisiva.

Periódicamente salen a luz publicaciones que son el resultado del esfuerzo de varias personas (a veces, de una sola que lucha denodadamente contra los mil inconvenientes derivados de esa misma tarea) y que son demostración de la existencia de materiales lingüísticos que requieren un ahondamiento en su estudio, por pertenecer a zonas del hablar que no son objeto de atención debida, quizá por vérselas alejadas de un envarado academicismo, por considerárselas poco propicias para el estudio, por pensar con desprecio en lo común y corriente, en lo trivial y cotidiano que ellas implican.

Esas publicaciones, por desgracia, suelen no salir de un reducido número de adherentes, quienes pertenecen a un grupo minoritario de los medios de cultura. Fuera de ellos se desconocen o son miradas con desinterés, como si no sirvieran ni mucho ni poco y como si no revelarían el ingenio y la sabiduría populares que, a raudales, se desparan a través de sus páginas.

Una prueba de lo que venimos diciendo la tenemos en "Selección de paremias", que es un conjunto de trescientos dichos empleados en el Uruguay y que sirven de antecala a un trabajo de mayor enjundia, aún sin realizar pero pensando como posible y sumamente deseable.

Estos dichos aparecen denominados con las siguientes palabras: locuciones

refranes, frases. Las locuciones registradas ganan por mayoría y responden a la acepción tercera que del término locución trae el diccionario de la Academia Española, que reza así: "Combinación estable de dos o más palabras, que funciona como elemento oracional y cuyo sentido unitario no se justifica, sin más, como suma del significado normal de los componentes". Los autores se valen de una subclasificación muy útil, que engloba locuciones adjetivas, adverbiales, conjuntivas, interjetivas y prepositivas —que son las que define la Academia en su diccionario— y agregan, por su cuenta, las locuciones nominales y las verbales.

Este conjunto de frases, refranes y locuciones no corresponde a un único nivel lingüístico ni a un solo ambiente ni a una determinada y exclusiva región geográfica dentro de la más amplia región que es el Uruguay. De ahí que cada dicho estudiado lleve claras referencias intrínsecas sobre si pertenece al campo de la ciudad; a lo familiar, lo estudia til, lo técnico, etc.; al nivel culto, llano, o vulgar.

Garantía de seriedad es la documentación que acompaña a cada paremia. Se ha espigado en libros nacionales y en otro tipo de publicaciones, como revistas y diarios. En contados casos, se recurrió a informantes orales, los que a veces, resultaron ser algunos de los recolectores del material.

La persona dispuesta a leer —no solamente a hojear— este libro, obtendrá un deleite particular e inenajable, que puede conducirla a su cercana o lejana infancia o adolescencia, período en que se está más entusiasmado con muchos de estos modos de expresión.

Queremos ejemplificar sobre lo expuesto, pero repetir por repetir no tiene valor ni sentido; por lo tanto, preferimos ofrecer un caso de cada tipo de paremia que este libro contiene. Creemos muy difícil que un hablante del español del Uruguay desconozca estos dichos tan difundidos y tan disfrutables.

Locuciones: a) locución adjetiva: como chanchos (—se dice de los que se conducen con gran confianza, sin miramientos ni inhibiciones); b) locución ad-

verbial: sobre el pucho la escupida (—inmediatamente); c) locución verbal: descubrir el juego (—adivinar los propósitos de alguien); ch) locución interjetiva: ¡qué esperanza! (con ella se expresa que el suceso al que se alude no ha de ocurrir de ninguna manera o que no ha ocurrido); d) locución nominal: hueso duro de roer (—asunto difícil de resolver).

Refranes: a) barriga llena, corazón contento; b) el buey solo bien se lame; c) yerba mala nunca muere.

Frases: a) despacito por las piedras; b) meter el diablo la cola; c) si te perdés, chiflame.

Sin duda, cada uno puede aportar muchos elementos más a los que se encuentran en esta obra de la Academia Nacional de Letras. Recuérdese que se trata solamente de un grupo de trescientos dichos y, dentro de inacabable tesoro del habla multiforme y popular, esa es una cantidad asaz reducida. Pon nuestra parte, aunque previendo que ya se tengan registrados para el futuro, queremos contribuir con lo siguiente: "tirar manteca al techo", "dar a alguien como dentro de un gorro", "dar a alguien como quien lava y no plancha". Como estas expresiones no figuran en el diccionario de la Academia Española, pueden hacer compañía a las que registra esta excelente selección de paremias, las que tampoco figuran en él, según expresa constancia de los autores en el prefacio.

Un índice temático ayuda a buscar y encontrar el refrán o la locución o la frase que el lector desee. La bibliografía es extensa y contiene enumeración de autoridades (como Acevedo Díaz, Guillermo Cuadri, Carlos Reyles, Justino Zavala Muniz, entre cuarenta o cincuenta más), de publicaciones periódicas y de obras de consulta.

No se puede cerrar esta nota sin mencionar a quienes tuvieron la delicada y compleja tarea de armar esta selección. Son ellos Celia Mieres, Elida Miranda, Santiago Dossetti, María Mercedes Rovira de Berro, Silverio Bilbao Larrabetti, Juan Justino da Rosa y Carlos Jones Gaye.

HECTOR BALSAS



# Cuando Gombrowicz era Niewieski

**LOS HECHIZADOS**, de Witold Gombrowicz. Editorial Sudamericana. Buenos Aires, 1982, 358 págs.

Al igual que Balzac y Quiroga, el polaco Witold Gombrowicz escribió al menos un folletín por entregas, éste que ahora traduce del francés José Blanco. Al igual que ellos, ocultó esta zona "alimenticia" de su obra bajo un seudónimo en el momento de publicación (1939), y no hizo nada por acelerar el descubrimiento de esta porción oculta de su mundo creativo. Quiroga se transformaba en S. Frago Lima para escribir sus folletines históricos o terroríficos. Gombrowicz decidió llamarse Z. Niewieski cuando publicó *Los hechizados* en dos periódicos polacos.

La novela participa del modelo del relato gótico, y al irónico autor le habría divertido verse incluido en una colección de difusión masiva, junto a tanta trivial escritora americana participante de esa aguada versión de la novela gótica clásica que es el producto medio de la "serie gótica" actual, cuyo predominio se extiende casi exclusivamente a lo largo de la última década.

Ese ajustarse a determinados elementos (el castillo ominoso, posiblemente embrujado; el misterio familiar; las marcadas diferencias sociales) predomina sobre todo en la primera mitad del libro. Aún así, hay rasgos diferenciadores, por un lado, debidos a la procedencia misma del autor (se trata de una novela gótica "a la polaca", matizada por la búsqueda de una nacionalidad incierta), y por otro a su agudeza, que le permite obtener efectos seguros con factores mínimos (lo más atemorizante es una simple servilleta que se mueve colgada de un clavo en una habitación desnuda).

Eso bastaría para hacer de la lectura de *Los hechizados* una experiencia gratificante. Pero a ello se agrega el progresivo adensamiento del espesor narrativo y de los símbolos que transforman su segunda mitad en una novela de Gombrowicz a secas. Los indicios ya estaban dados por un comienzo donde planeaban estructuras narrativas ya clásicas en su obra anterior (*Fredydyrke*, los cuentos de *Memorias de la inmadurez*): la tensión entre la forma de las altas capas sociales y la informalidad e inmadurez de la plebe, que termina fa-

gocitando todo orden; la elección de momentos donde esa tensión mejor pueda expresarse; la casi necesidad de la pérdida de la inocencia a través de la experiencia del mal y los instintos desencadenados.

Es así como un par de partidas de tenis recuerdan la célebre partida de tenis irracional de *Fredydyrke*, o como la inútil y cruel muerte de una pequeña ardilla en manos de la romántica pareja protagonista reproduce la caída en la obscenidad del relato "Virginidad". Si en las primeras cien páginas es posible oír en sordina la risa irónica de Gombrowicz ante lo que está escribiendo, en las cien últimas se impone la sonrisa teñida de amargura y sabiduría de sus mejores libros. A la servilleta terrible se agrega un lápiz mordisqueado, que transmite el mal; llega a explicarse la extraña duplicación de actitudes de la pareja protagonista, y aparece Hincz, la imagen misma de la sabiduría paternal, encarnada en un vidente racionalista.

A su vez la mirada se desplaza de los parques y castillos de la campiña polaca a las calles de la ciudad, rozando el mundo de la prostitución de alto vuelo. El

resultado final es una novela poderosa a pesar de algunos momentos de baja tensión, que merece figurar en la bibliografía de Gombrowicz con todo derecho, y donde la necesidad de entrega con fecha fija y el carácter fulgurante del folletín la ubican fuera de la excesiva conciencia filosófica que aquejaría a obras posteriores como *La pornografía* y *Coamos*.

Entre las catástrofes menores desencadenadas por la Segunda Guerra Mundial estuvo la interrupción de este folletín, a pocas páginas de su culminación. El 1º de agosto de 1939, Gombrowicz partió hacia la Argentina. Poco después los nazis invaden Polonia y se interrumpe la publicación de *Los hechizados*. Aquella extraña mezcla de dandy de digna pobreza y de ajedrecista y escritor viviría 24 años en la vecina orilla, ignorado por los círculos intelectuales (fue infructuoso su intento de entrar en el círculo de Victoria Ocampo —tal vez por su propio desdano—; y en *Transatlántico* figura un enfrentamiento público memorable con alguien en quien no cuesta reconocer a Borges), más atraído por la Argentina real que por la Argentina intelectual: "A mí me fascinaba en ese país lo bajo" escribió, "y esa Argentina intelectual, estetizante y filosófica era lo alto. A mí me hechizó la oscuridad de Retiro, a ellos las luces de París". Este folletín expresa la fascinación de Gombrowicz ante la oscuridad de Polonia, poco antes de abandonarla.

ELVIO E. GANDOLFO

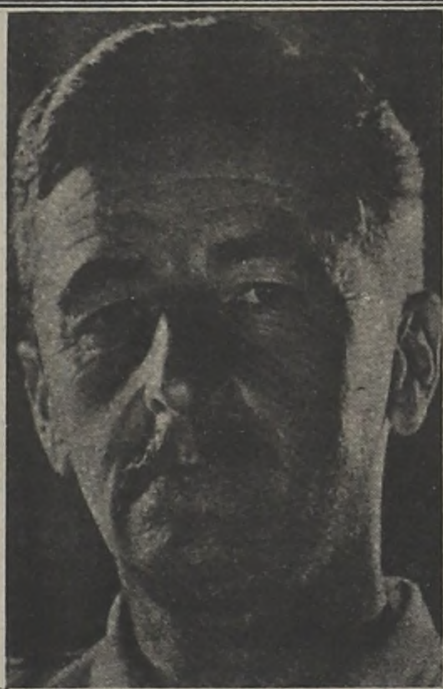
## Siempre Faulkner

**SANTUARIO**, de William Faulkner. Alfaguara, Madrid, 1980, 339 págs. Distribuye Edilyr.

En algún lugar, Faulkner dijo que *Santuario* había sido escrita con el único propósito de ganar un poco de dinero. No tenemos por qué dudar de esta afirmación del propio escritor. Anteriormente había escrito, sin demasiado éxito de público, *La paga de los soldados* (1926), *Mosquitos* (1927), *Sartoris* (1929), *El sonido y la furia* (1929) y *Mientras agonizó* (1930).

Si bien *Santuario* es la menos complicada formalmente de las novelas de Faulkner, y si bien es "casi una narración normal", en ella resplandece el talento faulkneriano, que se puede apreciar en la diversidad de puntos de vista y de formas literarias, y, fundamentalmente, en la reafirmación, común a toda su obra, de que el hombre no sólo resistirá sino que prevalecerá. En el prólogo a la edición francesa de *Santuario*, Malraux señaló que esta novela es una síntesis de la novela policíaca y de la tragedia griega. Indudablemente que de la primera tiene el atractivo de la trama, que tiene al lector pendiente de lo que sucederá. De la tragedia griega la serie de catástrofes desencadenada por el anormal Popeye, que termina con el linchamiento de un inocente y la derrota de un hombre honesto, Horace Benbow. Es precisamente su integridad moral insobornable la que le incapacita para salvar al inocente Lee Godwin y, esa integridad es la que lo condena a la derrota. Popeye, que es la encarnación del mal, triunfa sobre Yoknapatawpha y esto aparece como inevitable. Temple Drake, la heroína de diecisiete años, tiene unas cuantas ocasiones de escapar a la violación que le espera, y sin embargo Temple llegará hasta el final de la fatalidad no sólo en el momento de la consumación del acto, que el imponente Popeye lleva a cabo con una espiga de maíz, sino hasta la falsa confesión final. Como bien se ha dicho, el autor la invita a huir, los demás personajes la presionan, hasta el lector desea que se aleje de la casa del francés, el siniestro lugar donde se inicia la serie de actos violentos presagiados desde la primera página.

No por ser la menos compleja de las novelas de Faulkner, *Santuario* se aparta de sus concepciones acerca del hombre, la naturaleza y las relaciones de aquél con ésta. El hombre, para sobrevivir, viola a la naturaleza, y de esta violación que deviene en culpa, redención y finalmente amor se llega a la libertad faulkneriana, que junto con la fatalidad concurren a integrar el des-



tino. Popeye (asesino, sádico, corruptor, imponente sexual) le teme a la naturaleza porque no refleja su propia perversión. Popeye se asusta de un búho, escupe en el agua que riega el bosque. La alegoría campea a lo largo y ancho de las páginas de *Santuario*, afirmando con Hegel que el destino "es lo que es el hombre". También en *Santuario* Faulkner apelará al uso de la degradación y de la violencia pero no como un fin (así están utilizadas en la policíaca *El secuestro de Miss Blamish*, que tiene tantos elementos comunes, además de parecidas situaciones y personajes con *Santuario* que le valieron a Chase la acusación de plagio) sino como un medio para mostrar contra qué debe luchar el hombre y para mostrar "en instancias específicas las circunstancias en que el hombre ha sido acosado por la degradación, la violencia, precisamente cuando odiaba la violencia en la cual se hallaba envuelto y creía en algo semejante al honor, al orgullo, a la compasión aún en medio de la degradación".

La violencia es la única forma de escapar a un vacío aún más horripilante. O como dice la frase final de *Las palmeras salvajes*: "Entre el dolor y la nada, escojo el dolor". Como se ve, la condición de "casi una narración normal" evidente en *Santuario* sólo debe ser considerada como una legítima invitación para entrar en el universo faulkneriano, una oportunidad para aproximarse al cabal entendimiento de obras más complejas como son *Sartoris* o *El sonido y la furia*. El lector debería pues aprovechar esta oportunidad.

MILTON FORNARO

## De divulgación

**FOTOSINTESIS** de Isaac Asimov. Plaza & Janes. Barcelona, 1980. 241 págs. Distribuye Disa.

La divulgación juega un importante papel en cuanto a introducción (no necesariamente teórica) al quehacer del investigador. Bien realizada, ayuda a razonar y a despertar la curiosidad hacia una realidad no siempre visible. Los eventos de la naturaleza no suelen patentizarse sino cuando se echa sobre ellos una mirada particularmente atenta, o bien cuando se dispone hacia la materia una actitud interpretativa.

Isaac Asimov (al igual que Carl Sagan y, en otro ámbito más alejado, Clarke) se ha caracterizado por empujar sus textos de divulgación con dos premisas fundamentales: rigurosidad y amenidad (en este orden).

Bastaría leer *Introducción a la Ciencia*, o el fragmentario y disfrutable *Cien Preguntas Básicas a la Ciencia* para verificar lo anteriormente manifestado.

También puede echarse una ojeada a ciertos párrafos de *El electrón es zurdo* (título al que debería ser ajena toda perspicacia) para darse cuenta que en Asimov también asoma, por algunos momentos, la genialidad.

Con estas (y otras) sobradas credenciales, se presenta ahora *Fotosíntesis*.

En este caso se habla de uno de los fenómenos fundamentales de la naturaleza, que implica el pasaje de lo mineral a lo orgánico, la asimilación de uno por lo otro.

La vida vegetal hace posible la vida animal sobre la tierra. Y la "asimilación" (de algún modo debe llamársela) o aprovechamiento que la vida vegetal hace de la energía solar, explica el enigma de cómo la planta logra crecer aparentemente de la "nada", o casi.

El secreto está en el proceso denominado fotosíntesis.

Para explicar el fenómeno Asimov apela a razonamientos diversos, pero siempre sencillos. Si la fotosíntesis es posible en el vegetal y no en el animal, debemos

encontrar una sustancia que exista en los tejidos vegetales y no en los animales. Luego deberemos investigar si esa sustancia es la responsable o no del proceso.

Es relativamente fácil, por medio de la experiencia, llegar a la conclusión de que sólo las porciones verdes de la planta son capaces de llevar adelante la fotosíntesis.

Asimov nos informa que, en la segunda década del siglo XIX, Pierre Joseph Pelletier y Joseph Bienaimé Caventou, lograron aislar esta sustancia verde de las plantas. En un arranque de inspiración, la llamaron clorofila palabra que deriva de la unión de dos vocablos griegos que significan "hoja verde".

La clorofila entonces, es el eslabón principal de la cadena. En el libro se destacan las curiosas analogías (y diferencias) que existen entre la clorofila y la sangre.

La clorofila —que es bastante más que la "sangre vegetal"— está compuesta en realidad por dos sustancias: clorofila a y clorofila b.

Esta sustancia interviene en el "ciclo del carbono". Ciclo éste que tiene muchas consecuencias importantes para la vida sobre la tierra, entre las que se cuenta la producción de oxígeno. De aquí la afirmación de que las grandes aglomeraciones vegetales (como selvas y bosques) son los "pulmones" del planeta.

Más allá del papel divulgador de *Fotosíntesis*, interesa también el espíritu con que está escrito, que promueve el respeto por la naturaleza y por la conservación del medio ambiente.

Otra virtud más que propicia su lectura.

R. C.



## Vidriera

**EL BAZAR DE LAS ARMAS**, de Anthony Sampson, es un extenso y documentado ensayo sobre el comercio internacional de armamentos, editado por Grijalbo de México. En el mismo, el autor arranca desde la expansión del comercio armamentista a fines del siglo XIX, y expone la compleja articulación entre una producción exagerada y el modo en que muchos países occidentales han solucionado problemas de sus economías al precio de una acumulación irracional de armas en puntos álgidos del globo.

**AMERICA LATINA: DE LA CRISIS DE 1929 A LA 2ª GUERRA MUNDIAL**, de Germán D'Elia, es el sexto volumen de la colección "Temas del siglo XX", de Edic. de la Banda Oriental. El breve libro describe las consecuencias del famoso crack financiero (algunos de cuyos elementos no cuesta demasiado relacionar con la realidad contemporánea) en los distintos países latinoamericanos, consecuencias que no fueron sólo económicas sino también sociales y políticas.

**VAGABUNDEOS Y BIO ROSAS**, recoge los cuentos y anécdotas con que el poeta y letrista Rubén Lena rodeó canciones firmadas con ese seudónimo. Los originales de este sabroso material permanecieron ignorados durante más de quince años. El autor los recogió recientemente, y encabezados por un prólogo de José María Obaldía (nacido en el mismo año y pago que Rubén Lena, según aclara) acaban de ser distribuidos por Banda Oriental.



# Morbo, juventud y autogestión

—Bueno... para empezar ¿existe un vocero autorizado, o aquí todo el mundo contesta junto?

—No importa, no importa, vos tirá la nota, y danos un minuto. Nosotros la pensamos y te contestamos.

—Entonces comenzamos con una pregunta idiota: ¿por qué una revista de humor, y por qué ahora?

—La cosa no de ahora. Hace tiempo que queríamos hacerlo. El año pasado hacíamos pequeñas tiradas en fotocopia para la gente amiga... y la idea siempre fue hacer una revista en serio, para que llegue al alcance de un montón de gente. Y cuando pudimos conseguir algún tipo de posibilidad tratamos de hacerlo. Y en eso estamos...

—Todo se basaba en que pensábamos que era una buena idea hacer una revista de humor. No había ninguna por ese entonces...

—Pero ustedes mismos ¿cómo llegaron a esa idea? ¿cómo llegaron a decirse que harían algo con humor. Se juntaron primero unos cuantos, o se conocían todos...?

—Ah, eso tiene una larga historia... En la revista pusimos, con la fecha de cada número, "Quinta época". Esto, aunque parezca una broma no lo es. La "Gaceta del Morbo" en cuanto idea, hace ya años que circula.

—Sí. Primero fue una copia manuscrita, que corría de mano en mano que fue en el año... a ver... 1974. En ese entonces ni siquiera yo estaba. Eran sólo aquél y unos amigos suyos. Después, en el '76, que fue cuando nos conocimos la mayoría del grupo...

—¿En dónde se conocieron?

—Preparatorios de Arquitectura del Bauzá. De allí vinimos casi todos. Y en el '76 también nos pusimos a hacer una revista —que era ya "La Gaceta del Morbo"— fotocopiada para pasarla de clase en clase. Al otro año, como nos gustó la experiencia y volvimos a hacer lo mismo. Sobre todo con chistes de consumo interno... sobre los profesores y todo eso.

—A la gente les gustaban los artículos, y entonces decidimos hacer algo más. Hicimos una sátira a "Selecciones" en mimeógrafo que gustó mucho...

—Y después llegó la cuarta época de "La Gaceta", que fueron cuatro números mensuales que sacamos el año pasado, todos de diez páginas. Los sacamos en fotocopia e hicimos una cincocincuenta. La distribuimos entre gente conocida, amigos y todo eso...

—Y este año, decidimos sacar algo que se pareciera a una revista, algo más o menos decente, en fin.

—Cualquier parecido con una revista es meramente casual.

—Digamos que trabajamos por aproximación...

—¿Cómo se decidieron a dar el salto final y publicar una revista "más o menos decente"?

—Bueno... simplemente teníamos mucha gente que tenía material, y nos dijimos: "Bueno vamos a ver si con la ayuda de todos podemos sacar algo..." Nos reunimos y lo charlamos. Todos ayudaron mucho y más o menos fuimos resolviendo los problemas.

—¿Cómo tienen resuelto el problema económico?

—Antes que nada, no está resuelto. Primero hubo que conseguir gente que bancara la primera. Más o menos se bancó...

—Creo que queda algún cheque por ahí o algo así...

—Después sacamos la revista y vimos a ver si podíamos conseguir publicidad. No hubo caso, y entonces... entonces vamos a ver si ahora, con el cambio de imprenta y todo eso podemos aumentar el tiraje...

—La venta anduvo muy bien. Los dos números se agotaron, y nos pidieron más. Pero no tenemos plata para hacerlo...

—Acá todo se hace a pulmón. Vendí-

Una tarde lluviosa, hace poco más de una semana, en un apartamento cercano a la Plaza Independencia. En un ambiente de austera decoración ("Sentate sobre eso y no te creas que es una mesa de luz", me indican). OPINAR conversó con algunos de los responsables de la "Gaceta del Morbo", revista humorística que ya ha publicado dos números de circulación más o menos amplia. Estaban presentes los jóvenes Enrique Delor, Mariánella Freccero, Alvaro, Oimos, Carlos Maresca y Anibal Paiva, todos más o menos responsables de la publicación, y todos muy jóvenes (la edad promedio oscilaba entre los 20 y los 25 años). Todos metieron la cuchara e hicieron mucho ruido (desgraciadamente irreproducible por escrito). Todos hablaron, y por suerte eso sí es posible publicarlo. Pasar a máquina la cinta no fue del todo fácil, pero algo se rescató.

mos bien, es cierto. Pero no podemos aumentar el tiraje por ahora. Son los problemas económicos de siempre. Salís y después hay que ver si podés bancarlo.

—Y entonces salió "El Dedo"...

—Claro. La verdad que ninguno de los dos sabía que el otro iba a salir. Ninguno podía pensarlo...

—Tampoco creo que a los del "Dedo" les preocupemos mucho...

—...y nosotros íbamos a salir mucho antes.

—Si te fijás, en el "Dedo" sale todavía "autorización en trámite", y nosotros ya la tenemos hecha. Sólo que esperamos a que estuviera pronta para salir... y también tuvimos problemas con la imprenta. Y una cosa con la otra nos atrasó de un mes.

—Y salimos junto con "El Dedo"...

—¿En dónde?

—Es así como te digo: nadie sabía nada. Cuando vimos que había otra revista, bueno, nos dijimos que lo que queríamos era revitalizar el humor nacional. Nosotros no queríamos ser los únicos, y cuantas más revistas, mejor...

—Bueno ¿pero ustedes como se definen a sí mismos? ¿Cuál es la diferencia entre "La Gaceta" y "El Dedo"?

—La verdad, creo que alcanza con mirarla. "El Dedo" tiene otra personalidad. Tiene... trabajan con un esquema de dirección. Alguien que dice "esto sí, esto no".

—Y son toda gente de experiencia. Nosotros somos todos tipos que publicamos por primera vez. Eso se nota mucho. No somos profesionales...

—Acá trabajamos de otra manera. Tenemos un grupo más chico que es el que arregla un montón de cosas, claro, pero la mayoría de las decisiones... si hay un tema para tratar, o las ideas o todo un número... Bueno, nos reunimos y lo conversamos entre todos. Siempre estamos reuniéndonos y haciendo asamblea lo más grandes posibles.

—Ustedes subtitulan la revista con el lema "Siempre al servicio del libertinaje". ¿No es un programa algo vasto?

—Sí, claro, pero tenemos fe para el futuro...

—¿Y tienen algún tipo de plan para lograr su propósito?

—Bueno...

—En fin...

—Estábamos planeando una serie de orgías por el interior del país, pero no hemos recogido el apoyo necesario.

—Quien sabe ahora, con el impulso de la primavera...

—Y, aparte del libertinaje, ¿qué otra finalidad persiguen?

—De lucro no, gracias a Dios.

—Yo que sé... criticar algunas ideas, algunas posturas. Cosas tradicionales, que son un poco vacías...

—Romper esquemas...

—Vivimos todos en Uruguay ¿no? Y entonces escribimos de cosas que nos llegan por nuestro medio. Hablamos de ellas, o las criticamos pero sin tener una finalidad muy definida...

—Sin tener una verdadera línea...

—La idea es decir un montón de cosas que se dicen con la sátira, el humor o la risa. Hay que intentar ser objetivos y decir que si algo no te gusta o te parece mal o simplemente te parece gracioso o ridículo, lo decís. Sin importarte a quien pueda molestar...

—La gente, el individuo... todo el mun-



do va a trabajar o estudiar y vive con su familia y... le van pasando cosas. A veces son graciosas o pueden parecer graciosas. Entonces nosotros intentamos hablar de eso.

—Si lo logramos es otra cosa. Es una cuestión de capacidad...

—Pero les va bastante bien

—Sí, el primero y el segundo número se vendieron muy bien, y casi sin promoción...

—Tuvimos un par de menciones en unos programas de radio, y para el segundo tuvimos el asunto de los afiches.

—¿Los del dibujo del papel higiénico?

—Esos mismos... los repartimos entre nosotros. Para cubrir todo lo posible de la zona céntrica y algún barrio. Lo que permitieran los afiches, porque no teníamos muchos... Era algo así como publicidad casera, todo hecha a pulmón.

—Ese tono casero, justamente, es un poco la marca de fábrica de "La Gaceta", sobre todo comparada con otras revistas...

—Sí, claro, pero no sólo está lo casero. Detrás de eso tiene que haber algo para decir, y sobre todo un intento de superación...

—Si vos lees el primer número y después el segundo te das cuenta de eso. En cuanto a diagramación y a presentación también... todo lo intentamos mejorar. Ahora estamos trabajando en el tercer número y lo vamos a cuidar más todavía...

—Se va aprendiendo...

—¿Se contactaron con mucha gente

nueva, a partir del primer número?

—Sí, mucha... tenemos nuevos dibujantes, y también nuevos articulistas. Eso sirve para darle más nivel a la cosa. Porque si todo está hecho entre dos personas es difícil que salga bien. Pero llega gente nueva, se discute y un montón de ideas nuevas empiezan a contar...

—Se acercó mucha gente, y nosotros siempre estuvimos abiertos a las colaboraciones. Sólo les pedíamos que entendieran que es lo que estamos haciendo: que esto no se hace por fines de lucro, sino simplemente porque nos gusta y queremos hacerlo...

—Generalmente, una vez que se aclara el problema económico las cosas están resueltas. O se quedan o se van. La mayoría se queda, porque le gusta el ambiente o para aprovechar la oportunidad que se les da.

—¿A ustedes les parece que hay una población importante de humoristas en banda, gente con dibujitos o artículos escondidos en un ropero?

—Sí claro...

—Pero no sólo eso. También hay un montón de gente que tiene cosas que decir, y no sabe donde decirlas...

—Muchas cosas...

—Claro, y esto es un medio, un medio más. Pero es un medio diferente.

—La gente sabe que está "OPINAR", por ejemplo, y saben cual es el estilo y saben lo que se dice. Y entonces pueden decir esto y esto". Pero hay cierto estilo y ciertas cosas que no había donde acudir a OPINAR y decir: "bueno yo quiero decirlos..."

—Pero lo que vos decías... no sólo hay toda una población de humoristas en potencia boyando, sino que, además, hace mucho tiempo que no tenían por donde salir. Hace años que no hay ninguna revista de humor. Más o menos desde...

—Digamos desde hace mucho tiempo.

—Hay gente que hace cosas, que hace por que le gusta nada más, y capaz que hasta tiene buen nivel, pero no tiene donde volcarlo. No son profesionales, pero no significan que sean malos. Sólo que no saben qué hacer.

—Eso de "amateur" muchas veces suena feo...

—Y lo interesante es que esa gente se conozca. No sólo porque siempre es algo útil, sino porque es algo que vale...

—Todo eso huele muy a "underground" ¿no?

—No sé, mirá...

—La verdad que ese hace tiempo que no lo vemos...

(A este punto hay una especie de breve interrupción. Se aprovecha la carcajada para descansar y alguien alcanza una botella de anís)

—Por decirlo de alguna manera, algo así —o pretender ser— como la voz del humor marginal uruguayo...

—Pavada de título.

—Mirá, hay gente que a veces nos manda cartas o que se acerca y nos dice. "Yo sacaba un diario en facultad" o "tengo un grupo de amigos y hacemos esta revista de bromas en el liceo"... y esa gente entendió lo que estamos haciendo. Entendió que nosotros también salimos de ahí. Son como nosotros, y que se acercan es bueno...

—Sí, es macanudo... y las reuniones cada día son más divertidas...

—Daría para publicar una revista...

—Pero no se podría publicar.

—Para terminar con otra pregunta idiota: ¿tienen algo que agregar?

—Bueno, nos gustaría que la gente nos leyera y...

No, no, ese es un aviso demasiado directo. Algo más sutil, por favor...

—Es que río se puede pasar un aviso si la gente no sabe de que estamos hablando. Para opinar (y ya paso un aviso para tu revista también) hay que conocer a "La Gaceta". Y después que digan lo que quieran...

—Aunque digan que es una barbaridad que es horrible...

—¿Nada más?

—Creo que alcanza...

—¿No querés que te entrevistemos para "La Gaceta"?

—Por Dios, no...



## Querida Ciudad Vieja

## Del Mercado a la Escollera

"Esta guía está destinada a los montevideanos sensibles que desean conocer su ciudad. No está orientada hacia el turismo, o hacia la masiva información histórica y museística. Pretendemos que la guía proporcione al visitante los elementos para que él mismo descubra la Ciudad Vieja y pueda hacerla suya. O sea, en vez de suministrar información, estimular la percepción. Busca un conocimiento más vivencial a través del descubrimiento personal.



## En esta semana

**CARLOS SEVESO** — A su regreso de Barcelona expone obras recientes. Vale la pena ir hasta Artea, Canelones 1129, esq. Paraguay.

**GRABADOS ESPAÑOES** — Una muestra de obra gráfica española contemporánea. En el MAC, Plaza Cagancha 1164.

**ALEJANDRO CASARES** — Investiga las posibilidades del género "naturaleza muerta", en un contexto muy nuestro. En El Portal, Berro 960.

**M. ESTHER ECHEVARRIA** — Dibujos, esculturas y relieves en la Alianza Francesa, Soriano 1176. Una propuesta aparentemente más contemporánea que las habituales. Dijo Giap: "si el enemigo se dispersa, pierde fuerza. Si el enemigo se concentra, pierde terreno".

**CONCURSOS** — El Automóvil Club anuncia su Primer Salón de Dibujo abierto a todos los artistas residentes en el Uruguay interesados en un Primer Premio de N\$ 20.000, otro de N\$ 10.000 para un artista menor de 31 años y 6 menciones de N\$ 5.000 cada una. Entre el 15 y el 30 de setiembre se reciben las obras en Agraciada 1532 de 9 a 12 y 15 a 18. Las obras, hasta dos por artista, deben consistir en dibujo monocromo que no supere 0,92 x 0,73. Las bases no incluyen la nómina del jurado, que debe fallar antes del 25 de octubre.

**Galería El Portal** anuncia su Primer Salón para Jóvenes Pintores entre 18 y 35 años. El Primer Premio consiste en un pasaje ida y vuelta a Europa, el segundo en N\$ 5.000 y el Tercero en un objeto artístico. Las obras deben ser entregadas en Berro 960 entre el 20 y 30 de setiembre, de 15 a 17 horas. Deben consistir en pintura, medir como mínimo 0,50 x 0,70 y como máximo 1,00 x 1,00 mt. y estar enmarcados con una simple varilla. El jurado, integrado por M. L. Torrens, E. Heine y Roberto de Espada, fallará antes del 10 de octubre.

Buena suerte para todos.

*Tiempo de primavera, tiempo de pasear. Tiempo de salir a descubrir nuestra Ciudad Vieja, de mirarla con ojos nuevos y quererla con ganas frescas. Para pasear mejor se necesita una buena guía, y el Grupo de Estudios Urbanos acaba de editar la suya: un folleto desplegable llamado La Ciudad Vieja de Montevideo, en venta (N\$ 30) a partir de octubre en los kioscos. Días soleados, guía en mano, cuatro recorridos a elegir, y todos pasan por el Mercado del Puerto: no hay manera de fatigarse.*

Por eso fue concebida en base a recorridos."

Así explican los infatigables integrantes del Grupo de Estudios Urbanos la concepción que anima la guía. El proyecto surgió a raíz de la espontánea y emotiva reacción de los montevideanos frente al audiovisual "Una Ciudad Sin Memoria", impactante y dolido testimonio del daño sufrido en la zona. Para esos montevideanos sensibles a la ciudad fue hecha la guía.

Es un folleto desplegable en 11 pliegues de buen papel satinado. Incluye un mapa con los recorridos, abundante material fotográfico y reproducciones de grabados antiguos, una sintética historia de la Ciudad Vieja detallando su evolución, varios textos de crónicas antiguas (Isidoro de María, Giménez Pastor), breve descripción y detalle de los edificios, tramos y calles más destacables, y una lista de sugerencias que incluyen los comercios, librerías, anticuarios, etc. más antiguos y representativos, finalizando, claro está, con una sabrosa enumeración de boliches, donde no faltan Fun-Fun y Roldós.

Parece imposible que tanta información quepa en un folleto, pero lo lograron, sin sacrificar una digramación atractiva, una tipografía legible y la claridad visual de las indicaciones.

Los itinerarios son cuatro, dos centrales y dos periféricos, que se pueden combinar entre sí. Cada recorrido está organizado

según criterios diversos: 1) actividades y edificios en las calles más representativas de la Ciudad Vieja como centro histórico, financiero y comercial. 2) riqueza visual de calles y espacios. 3) un recorrido periférico que explora la Rambla Portuaria y la zona de los primeros pobladores. 4) un itinerario que explora la vida "de barrio" de la Ciudad Vieja en la zona próxima a la escollera.

La guía atiende a estos aspectos porque no está regida por un exclusivo criterio histórico o museístico. No se ciñe a la historia de estilos o edificios; hace historia viva de esta querida, polifacética Ciudad Vieja.

Guía en mano, el visitante va descubriendo por sí mismo los espacios y tramos interesantes. En su paseo observa espontáneamente los distintos caracteres de las calles (Sarandí, Colón, 25 de Mayo), las diferentes actividades que coexisten (remates, finanzas, pesca, "el bajo"), las variadas atmósferas que testimonian de las diversas fases atravesadas por la Ciudad Vieja.

O sea, la Ciudad Vieja no es vista como un museo, o como un salpicado de edificios históricos, sino como una parte viva y dinámica de la ciudad, con un potencial de desarrollo tristemente desaprovechado.

La guía del Grupo de Estudios Urbanos procura intensificar la vitalidad de la zona, estimulando el conocimiento de su com-



pleja realidad, evitando el desplazamiento de actividades, indicando las muchas y variadas cosas que para ver y hacer ofrece la Ciudad Vieja.

Tenemos la suerte de poseer un casco histórico vivo, habitado y activo. Es nuestra responsabilidad no dejarlo morir. Conocer y disfrutar de la Ciudad Vieja es el primer paso hacia la revalorización y revitalización de la península.

Sólo se ama lo que se conoce, dijo alguien. Se puede añadir que sólo se salva aquello que se ama. Por eso, esta primavera, salgamos a conocer la Ciudad Vieja: siempre nos tiene reservada una sorpresa.

MERCEDES SAYAGUES ARECO

## El decreto: más vale tarde que nunca

Finalmente sucedió. Casi a tiempo. Casi a tiempo de salvar algo de nuestra querida Ciudad Vieja, la Intendencia ha decidido asumir sus responsabilidades, declarando "de interés municipal mantener y valorizar el carácter testimonial que poseen las construcciones y entornos urbanos que conforman la Ciudad Vieja de Montevideo".

Que la Ciudad Vieja sea considerada "de interés municipal" podría significar que la Intendencia toma (por fin) el rol de organismo no sólo rector, sino también protector de la ciudad. Tal es la actitud de los municipios, europeos y latinoamericanos, modernos y sensibles, que entienden que su misión consiste en fomentar el desarrollo sin descuidar el pasado. También los montevideanos del año 2000 tienen derecho y necesidad de conocer y amar los vestigios bien conservados de su historia.

El decreto (Nº 20.943, Diario Oficial, 13 de agosto) aplica un ordenamiento con carácter específico para una zona específica tomada en su totalidad. Es de destacar que por primera vez se está considerando a la Ciudad Vieja como un conjunto de importancia histórica, en vez de privilegiar casos aislados.

El problema más candente a considerar es el de la demolición indiscriminada. La Ciudad Vieja es la zona donde más se ha destruido en los últimos tres años. A este respecto el decreto es vago. Según el artículo 10, la demolición se permite, con la contrapartida de obligación de construcción a corto plazo, ajustándose a ciertas normas (art. 5, 6, 7). Para los edificios o entornos de carácter testimonial la Intendencia determinará en cada caso el grado de preservación a exigir.

Otro problema que urge tratar es esa degradación mayúscula de la ciudad, los parking-baldíos. Con una elemental falta de dignidad y respeto se

tiran abajo edificios importantes para dejar en su lugar agujeros yermos, sin pavimento ni techo, que con la primera lluvia se convierten en un barrial.

Con lo cual los partidarios de un supuesto "progreso" urbano que acarrea las demoliciones están, de hecho, retrayendo la ciudad al barro del período colonial, en flagrante contradicción con su propagandista ideología del "progreso".

Los negociantes del parking-baldío, sean propietarios o arrendadores del terreno, se apuran en demoler, pero luego ni sustituyen, ni reconstruyen el tejido urbano. Para evitar que los ojos sensibles vean las heridas, el decreto establece que los baldíos existentes deben ser cerrados con un cerco. Aquellos situados en entornos testimoniales tienen un plazo de dos años para presentar un proyecto de construcción.

Para vergüenza nuestra, ningún cerco puede esconder la atrocidad perpetrada ante la muda pasividad de las autoridades: hoy es posible estacionar a N\$ 10 la hora en lo que fuera un monumento histórico, la soberbia casa de Zubía, en 25 de Mayo entre Ituzaingó y 33.

En ningún momento la ordenanza alude a los habitantes de la Ciudad Vieja. Lamentablemente, cabe interpretar ese silencio como un deseo de que éstos emigren a otras zonas. Esta actitud, además de injusta, sería nociva. Es la población de los centros históricos la que ayuda a mantenerlos vivos. Mantener un sector de viviendas ayuda a mantener la actividad pasado el horario comercial.

Eso sí, hay que asegurarle a esos habitantes dignas condiciones de habitabilidad. No sólo por un elemental sentido de justicia, sino porque redundaría en beneficio de la propia Ciudad Vieja que sus habitantes estén comprometidos

dos con el barrio.

Las decisiones finales en lo relativo a construcción, demolición, excepciones, etc. quedan en manos de una Comisión Especial Permanente. Estará integrada por 3 delegados de la Intendencia, uno del Ministerio de Cultura, uno de la Sociedad de Arquitectos y uno de la Facultad de Arquitectura.

Una Comisión encargada de tan importante tarea estará integrada, seguramente, por profesionales con pleno conocimiento de las calidades arquitectónicas, espaciales y artesanales existentes en el área. Debe ser además gente afectivamente vinculada e íntegramente comprometida con su ciudad. Pues de nada valen conocimientos sin sensibilidad, o planos reguladores que desconozcan al ciudadano.

Una Comisión de tanta responsabilidad será, indudablemente, impermeable a todo tipo de presiones e insinuaciones provenientes de los sectores inmobiliarios, propietarios, o promitentes arrendadores de parking-baldíos.

Aunque mucho ha sido ya lo destruido, aunque algunos conjuntos (caso la Plaza Matriz) han quedado irremediablemente dañados, la ordenanza es un primer paso positivo. Aunque tardío, apunta a un cambio en la sensibilidad de las autoridades respecto a la Ciudad Vieja.

Es sólo el primer paso: anula la construcción distorsionante, pero, no atiende a la revitalización de la zona, lo cual implicaría la regulación de actividades.

Pero puede ser el primer paso de una importante tarea conjunta: con una Intendencia sensible, una legislación inteligente, una Comisión profesional y moralmente íntegra, y con el apoyo de todos los montevideanos podremos salvar nuestra querida Ciudad Vieja.

M. S. A.



## Música uruguaya

# Un hecho cultural significativo

Cuando se habla de música uruguaya sería conveniente no ponerle muchos adjetivos, tales como culta, popular, clásica, nacionalista, experimentada, de vanguardia, etc., expresiones tradicionales de la música que tratan de darnos un marco de referencia con respecto al origen o el tipo de música que escuchamos. En cualquiera de sus manifestaciones creativas la música uruguaya no encajó nunca en esta artificiosas clasificaciones. Si hablamos por ejemplo del "nacionalismo" de Fabini se trata más bien de una toma de posición estética que de una realidad musical puesto que Fabini toma el material folclórico campesino y ciudadano pero lo expresa en el lenguaje impresionista francés.

En la actualidad esta característica de la música uruguaya es todavía más acentuada. Ningún grupo ningún compositor admitiría ser encasillado. Aún más, lo sentirían como un asfixiante chaleco de fuerza. Ningún integrante del Núcleo Música Nueva admitiría que hace música "culto" o de "vanguardia" solamente, sino que hay en su trabajo materiales y lenguaje de distinto origen. Ningún cantautor como Darnauchans admitiría que es simplemente "popular", ni el dúo Labarneo-Carrero se llamarían "folcloristas", puesto que todos integran elementos de diversos orígenes: culto o popular, audacias de vanguardia o tradiciones consolidadas extranjero o nacional. Todo esto se debe a que no resulta aceptable la rígida distinción entre música clásica y popular que obedecía a tradiciones históricas, estratificaciones sociales y pautas culturales que hoy tienden a desaparecer ante el fenómeno de una cultura planetaria de masas, la democratización de la música y el uso de una tecnología —importada o propia, no importa— como medio de la creación musical.

Pero en nuestro país no sólo se cumplen estas tendencias tan generales (que perfectamente podrían ser diluidas por políticas de educación musical equivocadas, autoritarias o conservadoras, o por falta de verdadera creatividad musical en el juego dialéctico tradición-ruptura artística) sino que también se da la particularidad de que somos un crisol donde se funden corrientes y estilos provenientes de influencias argentinas, brasileñas y también europeas y africanas. Por razones históricas y geográficas, harto analizadas, somos un país que sólo puede definir su identidad cultural en la fusión de las más diversas influencias culturales. Así hay que aceptarlo y ello no tiene nada de refrutado ecléctico, ni actitudes extranjerizantes, sino que establecemos o estableceremos nuestra posible originalidad en la sabia asociación de influencias que se concretan en productos artísticos que realmente respondan a nuestras realidades, a nuestras necesidades culturales. Hay muchas excepciones, es claro, músicos que compusieron pensando en, por y para Europa o músicos que se focalizaron en una tradición museística. Pero felizmente esta no es la realidad de la mayoría. En nuestros compositores tanto "cultos" como "populares" hay conciencia de que las únicas diferencias que los separan son diferencias de lenguaje musical.

## EL CRISOL POPULAR

Si a las peculiaridades anteriormente anotadas agregamos la ambigüedad o la multiplicidad de criterios con que se puede definir el concepto de "música popular", se comprende lo engañosa que resulta la expresión "Canto Popular", denominación con que se conoce el actual movimiento de la música uruguaya. Poco o nada nos dice sobre sus reales características. Pero han sido los propios creadores del Canto Popular que con mucha lucidez han analizado y establecido las características de este movimiento. Alcanza con consultar algunas de las muchas declaraciones en reportajes periodísticos, libros, contrapunto de discos, etc.

El actual movimiento del Canto Popular uruguayo —que debería denominarse simplemente música uruguaya— tomó impulso en la segunda mitad de la década pasada, con la aparición de grupos y solistas que continuaban y al mismo tiempo buscaban vías de renovación para la música popular uruguaya, la cual había sido hondamente conmovida por los sucesos políticos de la primera mitad de la misma década. Las renovaciones consistieron sobre todo en el abandono del folclorismo ingenuo y reiterativo, puramente museístico, para nutrirlo con los aportes de la llamada música culta, la incorporación de técnicas nuevas y el uso de textos de alto valor poético. A esto se agregó la aceptación consciente de las influencias de todo tipo que confluían históricamente en el gran crisol nacional:



folclore del norte argentino, música ciudadana rioplatense, ritmos africanos y brasileños, música europea y norteamericana, música danzable centroamericana y del Caribe y los vestigios de algún folclore auténticamente uruguayo. La formación de una conciencia latinoamericana y por lo tanto la búsqueda de una propuesta latinoamericana fueron el fundamento que legitimaban esta actitud. El crisol popular latinoamericano y uruguayo reconocen al fin que la hibridación es la característica de nuestras pautas culturales y que ello es básicamente sano, creador, deseable, legítimo. Se terminó con el purismo rural, indigenista o ciudadano.

Aparecieron así músicos, generalmente de extracción culta, volcados a revitalizar los ritmos de candombe y murga, algunas expresiones de folclore rural y a hacer uso de cualquier corriente o estilo musical que sirviera a sus propósitos. No se trata de un mero eclecticismo, estéril en un fondo, sino del uso de todas las influencias pero con la finalidad de crear una nueva música uruguaya. Si se logra o no el tiempo lo dirá. Por ahora los resultados están por debajo de las intenciones. Solamente algunos temas de algunos músicos, solistas o grupos, han tenido gran trascendencia popular.

Este movimiento originado en artistas pertenecientes por lo general a una clase media culta tiene rotundamente la intención de ser popular, en el sentido de llegar a todos con su música. Pero no con productos facilongos o infames adulteraciones, sino con ideas musicales y buenos textos hechos con sobriedad, a veces hasta demasiados adustos, a causa de la severa autocritica. Claro que no todo es bueno, ni lo puede ser. El tiempo decantará lo realmente valioso. El movimiento ha crecido enormemente estos últimos años. Más público, más músicos, más creadores. Pero todavía se halla limitado al canto, sin propuestas en el terreno de la danza popular.

## UNA NUEVA ETAPA

Primero en pequeñas salas teatrales,

luego en estadios deportivos cerrados, fueron las dos primeras etapas del movimiento del Canto Popular uruguayo. Del espectáculo para un público minoritario a presentaciones de grupos y solistas en conjunto ante algunos miles de personas. Algunas presentaciones barriales y en el interior. Poca difusión radial y ninguna en televisión. De este modo el Canto Popular parecía limitado a lo que podían sus propias fuerzas, sin disponer de los medios masivos de comunicación.

Pero este año y en este mes de setiembre, las cosas empiezan a cambiar al producirse casi simultáneamente un recital por televisión del excelente dúo Labarneo-Carrero y la presentación del grupo Los que iban cantando, llenando ellos solos un estadio de básquetbol. Estos dos hechos producidos la semana pasada tie-

nen una real significación. La penetrabilidad y la persuasión de la imagen televisada permite al fin lograr ese objetivo de Canto Popular, popular ahora, en el sentido masivo del término y no solamente en la intención artística de los músicos. Por otro lado, anteriormente era necesario juntar varios grupos y solistas en una especie de festival para llenar un estadio. Ahora es posible que un sólo grupo lo haga. Es claro que no todos pueden hacerlo, sí. Los que iban cantando, de los primeros y más prestigiosos representantes del movimiento. El Canto Popular parece comenzar una nueva etapa de crecimiento y consolidación, ahora con un incipiente acceso a la masa popular.

El dúo Labarneo-Carrero ofreció un recital por Canal 10 donde volcó lo mejor y más exitoso de su producción. Vinculados en su origen al grupo Tacuarembó, asimilan las más diversas manifestaciones de la música popular latinoamericana pero con un fuerte acento en el folclore norteno de nuestro país. Labarneo es un pulido guitarrista y Carrero tiene excelentes condiciones vocales. Juntos logran un cuidado trabajo de equipo. Desde el tradicional venezolano Zumba que Zumba, brillante y entrador, hasta el íntimo patetismo de Milongón de los Papeleros de Washington Benavides y Ruben Olivera, pasan por toda una gama de situaciones, lugares y emociones de gran comunicatividad que es precisamente lo que debe tener el cantante popular.

El grupo Los que iban cantando, tiene como característica que cada uno de sus integrantes es un verdadero solista reuniéndose en este "grupo de trabajo" donde el aporte de cada uno está hecho a partir de una común versatilidad en el uso de recursos instrumentales y múltiples fuentes musicales. Las 40 interpretaciones que brindaron el sábado pasado en el Club Atenas son representativas de una trayectoria de más de seis años. No todo el material musical oído es igualmente valioso, en un número tan elevado de interpretaciones es lógico que se noten muchos desniveles, pero todo está hecho

con preocupación por la calidad de las ideas musicales, su plasmación instrumental y el cuidado del texto. La marcada individualidad de estos cuatro músicos, todo con características y antecedentes de importancia, no quitó coherencia a un espectáculo muy bien pensado. El público fervoroso aplaude como siempre mucho más aquello de gran carga emotiva, ese es un fenómeno de masas, pero Los que iban cantando, más allá del desafío de llenar un estadio ellos solos, siguen jugando un rol protagónico en esta nueva etapa del Canto Popular uruguayo, etapa que es de desear continúe y se consolide como uno de los hechos culturales significativos de estos últimos años.

LUIS BATISTONI

El mundo insólito de la música

## Dios Beethoven

... Cuando en 1977 se cumplieron los 150 años de la muerte de Beethoven, una revista norteamericana publicó el siguiente ambiguo homenaje: "Dos compositores de música electrónica dialogan mientras atraviesan en automóvil una cadena de montañas. Se oye el ruido del motor y el pacífico silencio del abismo."

—Estas montañas son... puro Beethoven.

—¿Qué dice?

—Que estas montañas son puro Beethoven. Impresionantes, grandiosas, sublimes, como Beethoven.

—Bueno, hubiera preferido pasar por alto su observación, pero por qué demonios cada montaña le recuerda Beethoven cuando en el mundo hay miles de montañas, lo menos cien para cada compositor. Otras podrían recordarle a Bach, Stravinsky, Wagner, ¿por qué sólo las relaciona con Beethoven?

—Porque Beethoven es el primero que se le ocurre a todo el mundo cuando se habla de música seria. Porque soy un fanático que lo venera, porque es el mayor compositor de todos los tiempos.

—Bueno, bueno... ¿puedo pedirle que pruebe su atrevida afirmación?

—Cómo no. Veamos cada elemento de la música. Su melodía, ¡qué melodías! el tiempo lento de la séptima sinfonía, ¡qué conmovedor!

—Si y qué monótono, esa melodía se limita sin más recursos a la tonalidad de Mi mayor.

—Puede que mi ejemplo no haya sido muy feliz. Pero vea la armonía, con pocos acordes lo que es capaz de hacer.

—No hay nada que sea radical, revolucionario, es sólo lo más conocido de la música occidental.

—Si, pero qué impresionantes. Puede ser que su armonía no sea revolucionaria, pero fue un compositor de marcadísimo sentido del ritmo como Stravinsky.

—Pero, ¿es que trajo ritmo nuevos? Martillea páginas y páginas el mismo ritmo hasta hacernos perder el sentido.

—Puede ser, pero qué manera maravillosa de usar la melodía, la armonía y el ritmo.

—Vamos, vamos, toda la vida se la pasó luchando para escribir una Fuga como Dios manda. En la última época cuando ya estaba sordo su orquestación deja que desear, confía partes accesorias de la composición a trompetas que se oyen a kilómetros, hay cornos que repiten sin cesar las mismas notas.

—Usted destroza mi ídolo, ante mis propios ojos y se vale de la música como herramienta. Ahí está, un hombre enfermo, rodando por el suelo, profanado por la pretenciosa crítica, sin respeto a su genio, a su obra incomparable. Melodista mediano, armonizador de pocos recursos, chapucero del ritmo, orquestador del montón. Pero nadie tuvo su mágico talento de saber qué nota sigue a la otra, el don inexplicable que eclipsa a todos los demás.

—Eso suena casi como una definición de Dios.

—Esa era mi intención.



# Renovadora comedia brasileña

"Y YO QUE SE!" ("E") de Millor Fernández. Dir. Sergio Otermin. Teatro del Centro. Estreno 16/9/82.

A pesar de que su producción de teatro comienza en 1952, Millor Fernández no es muy conocido en nuestro país, donde su pieza "Libertad, libertad" fue lo más destacado y se constituyó en un éxito de crítica y público en la versión que hiciera "El Galpón".

"Y yo que sé" data de 1977 y nos permite acercarnos a un escritor maduro y con pleno dominio de su lenguaje teatral. Esta obra ratifica lo importante que es la concepción de estilo de un autor con respecto a un tema. Si la analizamos detenidamente, constatamos que no tiene absolutamente nada de original en su argumento: el trillado asunto de la infidelidad se entremezcla con el feminismo, la rutina y otros varios subtemas que van saliendo como de una galera mágica. Pero lo que en otra pluma pudo haber sido sólo

una comedia más, pasa aquí a ser una comedia diferente, con alguno que otro exceso de recursos (dioses del Olimpo, doctos discursos generacionales y cómodo final ejemplarizante) pero con un tratamiento renovador y refrescante, que nos confirma que el teatro brasileño actual está en el camino correcto, buscando nuevas vertientes y transformando los viejos pero siempre actuales conflictos del hombre en objetos de constante observación.

Ya en "Ponga una cara inteligente y después vuelva a la normal" de Marcos Rey, también dirigida por Sergio Otermin el pasado año, pudimos apreciar este fenómeno que resulta encontrarse con una dramática americana que, por razones de idioma fundamentalmente, casi hemos olvidado y que sabemos merecedora junto con todo lo que es arte brasileño, de especial interés.

Sergio Otermin dirige esta pieza con todo el brío necesario como para que la comedia fluya cómodamente y con la prolijidad adecuada. Ya nos ha probado que



## ¿Quién recuerda el 17 de Octubre?

"YA NADIE RECUERDA A FREDERIC CHOPIN" de Roberto Cossa. Teatro Planeta. Buenos Aires, Setiembre 1982.

Esta es una pieza inundada por la nostalgia. Por la nostalgia cercana y por la nostalgia lejana. Y esa sensación tiene que ver con los elementos manejados por Cossa para construir ese mundo entre romántico y cruel que envuelve a esa familia de Villa del Parque y que bajo la batuta de una madre que impone los cánones culturales afrancesados de una época no tan lejana, pasa por todas las etapas dolorosas que van signando una historia que se parece demasiado a la historia argentina.

¿Por qué Frederic Chopin? Frederic Chopin es la identificación con los recuerdos, con el pasado que ha pautado este presente desquiciado y además murió un 17 de octubre, fecha que para los argentinos encierra una significación profunda. Cossa utiliza esas connotaciones con una habilidad y sensibilidad impecables. El juego de climas sugerentes, formas poéticas y movimientos coreográficos, valorizan este nuevo producto de la vigorosa imaginación de este autor que está demostrando que el teatro argentino es una



fuerza vital y testimonial de primera línea. Las criaturas que pueblan esta historia,

que exteriormente parecería una historia de amor y desencuentro donde se confunden sueños y realidades, están tratadas con piadosa ternura porque todas ellas representan figuras de ese pasado que se ha ido, envuelto en la desilusión y que sólo a dejado frustraciones y fracasos.

Roberto Cossa logra una alegría del pasado donde se descubren los elementos humanos y sociales que conformaron el ser nacional de su país. Es un dramaturgo comprometido con su tiempo y lo refleja en esta pieza donde ha afinado su instrumento expresivo con belleza y sensibilidad.

La puesta en escena de Rubens Correa utiliza bien la atmósfera nostálgica del texto pero es demasiado morosa en cuanto al ritmo, quizás porque se entusiasmó con las posibilidades de esa narración donde los tiempos se juxtaponen y creyó necesario remarcar con detenimiento los diferentes climas. Pero ese error se hace sentir durante todo el espectáculo y por momentos se anhela un cambio en el regodeo detallista de la dirección.

Un elenco de excelente rendimiento. Luces y escenografía de sugerentes matices, música de Chopin seleccionada con rigor y en función de la pieza y un vestuario sensible y adecuado.

Lo que importa es constatar que el autor de "La Nona", "El viejo criado", "Gris de ausencia", por nombrar algunos de sus éxitos, es un creador maduro y conciente de su destino como tal y que como su personaje Frank está "buscando un mundo nuevo".

## En el foyer

Debemos destacar la labor que realizan los grupos del interior de la República, como el Pequeño Teatro de Durazno que en su XXII Temporada estrena el próximo sábado, en su ciudad, **Doña Rosita la soltera** de García Lorca con la dirección de Carlos Aguilera. Los grupos de teatro del interior luchan no sólo contra las carencias del medio sino también con la indiferencia de los que estamos en la capital, pero igualmente realizan, como en este caso, una labor ininterrumpida en una entrega apasionada y total al quehacer teatral.

El director argentino de 47 años de edad, Víctor García, acaba de fallecer en la ciudad de París donde residía des-

de hacía varios años. Dueño de un talento mágico tenía en su haber artístico renovadoras puestas en escena que le hicieron adquirir fama aun que mantuvo una vida despojada y bohemia. Su unión artística con la actriz catalana Nuria Espert produjo excelentes resultados teatrales.

"El teatro de Federico García Lorca" es el título que tendrá un curso que con el auspicio de la Embajada de España realizarán el escritor Jorge Arbeleche y el director Carlos Aguilera. Durará 3 meses y las inscripciones se pueden hacer los lunes, miércoles y viernes de 19 y 30 a 20 y 30 en Canelones N° 1330.

En el Teatro del Anglo

se está realizando un ciclo de Teatro de Cámara. Fue iniciado con "Pistolas para dos" del inglés David Sheelan bajo la dirección de Eduardo Pose y Antonio Baldomir y el grupo de actores "Opusuno". Funcionará viernes y lunes 21 horas y domingo 19.30

"Canciones para no dormir la siesta" cumplió 7 años y festejó en el Teatro La Candela donde ahora sienta sus reales. Un equipo solvente sustenta el éxito de estas "Canciones..." que empezaron siendo para niños pero que han logrado que los adultos se integren a un espectáculo vital y entusiasta que nos hace sentir rejuvenecidos.

se maneja muy bien con los textos de los autores brasileños y sino recordemos solamente "A la rueda rueda" de Lellah Assunção o la ya nombrada "Ponga una cara inteligente...". El diálogo "picado" y con las intenciones en donde tienen que estar, logra que escenas como las de la confesión o el encuentro entre Vera y Ludmila, se conviertan en muestras para una antología del teatro de humor.

Pero si bien hay que felicitar a Sergio Otermin por su "buena mano" para el manejo de la comedia de costumbres, no podemos dejar de señalar que el elenco acompaña plenamente para mayor disfrute del público. Sara Otermin encuentra la medida justa para los cambios de actitudes de su personaje y pasa de la comedia ligera al drama cotidiano, con soltura y profesionalismo. Lo mismo se puede decir de Mario Heguy en un papel comprometido y lleno de matices que resuelve por momentos en forma brillante. Susana Sellanes confirma que es, en nuestro medio, una de las actrices jóvenes mejor dotadas y que su desenvoltura y atractivo son los ideales para su personaje. Roberto Jones le presta a Otto desenfado y convicción, especialmente en los ajustados diálogos con Heguy. Elena Brancatti, en el papel más ingrato del reparto, se muestra eficiente.

Buen vestuario, elegante y funcional de Mancebo, rubrica un espectáculo que reúne diversión y observación atenta de las pequeñas grandes cosas de la vida.

GLORIA LEVY

## Telón arriba

"MONTEVIDEO CON HUMOR" collage. Dir. Ismael Baillo. Asoc. Cristiana. Div. Jóvenes. Sábado 21 y 30. Domingo 20 hs.

"COMO CUMBIAMBERO QUE SOY" Show con actuación de A. Restuccia. Alianza Francesa. Sala 2. Sáb. y Dom.

"LA IMPORTANCIA DE SER LADRON". de Enrique Gustavino. Dir. M. Vázquez. Teatro de la Asociación Cristiana. Sábado 21 hs. y Domingo 20 hs.

"DORMITORIOS". De Alan Ayckburn. Dir. Jorge Denevi. Teatro del Anglo (Teléfono 91.05.70). Viñeres, sábado y lunes 21 hs. Domingo 19 hs.

"JETTATOREI". De Gregorio de Laferrere. Dir. Martín de María. Humor sin pretensiones. Teatro La Máscara (Teléfono 90.18.97). Sábado 21.30, domingo 19 horas y lunes 21.30.

"GALILEO GALILEI". De Bertold Brecht. Dir. H. M. Vidal. Texto ineludible. Muy buena versión con subrayable interpretación de Fontana. Teatro del Notariado. (Tel. 4.36.69). Jueves, sábado y lunes 20 y 30. Domingo 18 hs.

"TARTUFO". De Molière. Dir. L. Cermlnara. Con respeto absoluto del texto, una puesta en escena diferente e imaginativa. Alianza Francesa (Tel. 91.19.78). Viernes, sábado y lunes 21.30. Domingo 19.30 hs.

"LA CACATUA VERDE". De A. Schnitzler. Dir. Salcedo. Brío, entusiasmo y colorido en un espectáculo plenamente disfrutable. Teatro Astral (Tel. 40.33.46). Viernes, sábado y lunes 21.30. Domingo 19 hs.

"EL HERRERO Y LA MUERTE". De curi y Rein. Dir. J. Curí. Imaginería criolla enriquecida por un texto inspirado y una versión exuberante. Teatro Circular, Sala 1. (Tel. 91.59.52). Viernes y lunes 21.30 sábado 21 y 23. Domingos 19 y 21 hs.

"DORA RAMONA". De V. M. Leites (sobre cuento de Bellán). Dir. J. Curí. Una dirección ejemplar logra una brillante labor de equipo. Feliz reencuentro con un texto que habla de cosas nuestras ineludible. Teatro Circular, Sala 2. Jueves, viernes y lunes 21.30. Sábado 20 y 23. Domingo 18.30 y 21.30 hs.

"¿DONDE ESTA MIUSOF"? De Katalav Dir. De la Peña. Divertido vaudeville a la rusa. Parejo rendimiento de buen elenco profesional. Teatro El Tinglado. (Teléfono 4.53.62). Viernes y lunes 21.30. Sábado 21 y 30 y 24 domingo 19 horas.

"ENCONTRARSE". De Pirandello. Dir. A. Restuccia. Un Pirandello menor con algún buen momento de teatro. Teatro del Centro (Tel. 98.54.57). Domingo y lunes 21.30 hs. Martes y miércoles 20.30 hs.

"MATAR EL TIEMPO". De Carlos Gorostiza. Dir. Carlos Aguilera. Gran labor de equipo. Sala Verdi. Jueves y viernes, 20 y 30; sábado 21 y 30. Dom. 19 horas (Tel. 98.54.57).

"Y YO QUE SE" De Miller Fernández, Dir. S. Otermin Teatro del Centro. Jueves y viernes 20.30, Sáb. 21.30. Dom. 19 horas. (Tel. 98.54.57).

GLORIA LEVY





## Estrenos

**EL BARRENDERO.** Es Cantinflas, pues. CENSA, 18 de Julio y Magallanes a las 15, 17.5, 19.50 y 22.40. PUNTA GORDA Gral. Paz y Caramurú, a las 21 y 21.10.

**LA CHICA RE ROJO** (The lady in red). Una de gangsters (Dillinger y Cia) pero con habilidades atendibles. Dirige Lewis Teague. AMBASSADOR, J. Herrera y Obes casl 18 de Julio, a las 21 y 22.40.

**DORA FLOR Y SUS DOS MARIDOS** (Dona Flor e seus dois maridos). La novela de Jorge Amado en buena versión de Bruno Barreto. ATLAS, Uruguay casl Rondeau, a las 14.25, 16 y 30, 18.30, 20.35 y 22.35.

**EL LIBRO DE BUEN AMOR.** Versión atractiva en lo exterior y superficial en lo demás, del regocijante libro medieval del arcipreste de Hita, LIBERTY, 8 de Octubre casl Colonia a las 19, 20.50 y 22.40.

**MATARON A VENANCIO FLORES.** Película uruguaya ambiciosa y nacional, ambientada en las luchas civiles del siglo pasado. Dirige Juan Carlos Rodríguez Castor. SALA CINEMATECA, Lorenzo Carnelli 1311, a las 18, 20 y 22, sábado y domingo también a las 18.

**LOS NIROS ACUATICOS.** Dibujos animados y actores reales. PRINCESS I, Rivera casl Requena, hasta el domingo a las 14.10 y 15.50.

**PLATA DULCE.** Eficaz comedia populista sobre realidades cercanas. Dirige Fernando Ayala. Buen elenco. CENTRAL, Rondeau y Colonia, a las 16, 18.15, 20.15 y 22.30.

**ANIVERSARIO DE ORO DEL RATON MICKEY** (Mickey Mouse anniversary show). Recopilación instructiva y entretenida. CORDON, 18 de Julio casl Requena, hasta el domingo a las 18.

**LOS CAMPEONES DE LA RISA.** Recopilación de buenos dibujos Disney. CORDON, hasta el domingo a las 14.

**CINCO LOCOS EN EL SUPERMERCADO.** Los Charlots franceses, frenéticos. ABC. Constituyente casl Minas, hasta el domingo a las 14, 15.30 y 17.

**CIUDADANO BAJO VIGILANCIA** (Garde à vue). Intriga policial inteligente que desvela tortuosidades. Buen elenco. Dirige Claude Miller. PRINCESS II, Rivera casl Requena, a las 19, 20.45 y 22.30, desde el lunes a las 16.30, 18.10, 19.45 y 21.20.

**LA DANZA DE LOS VAMPIROS** (Dance of the vampires). Roman Polanski se ríe y hace reír a costa del género. MARACANA, Yrigoyen casl Rambla, a las 19.30.

**DEPRISA DEPRISA.** Carlos Saura mira con afecto a cuatro infante juveniles MARACANA, lunes a las 22.30.

**DIABURRAS Y LOCURAS DE ASTERIX** (Astérix le Gaulois). Primer dibujo animado del personaje de Goscinny. ARIZONA, Rivera casl Mc Eachen, sábado y domingo a las 16.15.

**EL DORMILON** (Sleeper). Sátira futurista de Woody Allen con eficaces recursos de la comedia muda. ARIZONA, a las 21.

**UNA PAPA CALIENTE.** Donn De Luise debuta con buen ple como director de comedias. OCEAN, San Martín casl Garibaldi, sábado y domingo a las 16.30.

**PERFUME DE MUJER** (Profumo di donna). Comedia dramática de Dino Risai para desmontar la prepotencia del militar que hace muy bien Vittorio Gassman. MARACANA, Yrigoyen casl Rambla, viernes a las 21.

**TARDE DE PERROS** (Dog day afternoon). Incidente policial de base real, bien reconstruido por Sidney Lumet con buen elenco. SAYAGO, Ariel 4885, lunes a las 22.20.

**TIEMPO DE REVANCHA.** Excelente film argentino de Adolfo Aristarain con buen elenco. POCITOS, Chucarro casl Av. Brasil hasta el domingo a las 20.30 y 22.20, sábado y domingo también a las 18.40.

**EL TORO SALVAJE** (Raging Bull). El boxeador Jake La Motta en comprensivo retrato por Martin Scorsese (director) y Robert de Niro (actor). NUEVO FLORES, Gral. Flores casl Serrato, hoy jueves y el martes a las 19.30. BELVEDERE, C. M. Ramírez 279, domingo a las 22.30. MARACANA, Yrigoyen casl Rambla, miércoles a las 19.30.

**VIAJE AL FIN DEL MUNDO** (Voyage au bout du monde). Cousteau explora la Antártida con interés. OCEAN, San Martín casl Garibaldi, hoy y mañana a las 16.30.

**¿Y DONDE ESTA EL PILOTO?** (Flying high). Sátira salvaje a las catástrofes del cine. BELVEDERE, C. M. Ramírez 279, viernes a las 15.30. MARACANA, Yrigoyen casl Rambla, domingo a las 15.30.

## Culturales

**LOS AÑOS LUZ** (Les années lumière). Poesía y misticismo, tenacidad y aspereza, con persuasivo lenguaje del sulzo Alain Tanner. ESTUDIO 1, Camacú 575, sábado a las 16, 18, 20 y 22.

**GAIJIN CAMINOS DE LA LIBERTAD** (Gaijin, caminos de libertad). Excelente crónica de inmigrantes a Brasil, vitalmente expuesta por la directora Tizuka Yamasaki. ESTUDIO 1, viernes a las 18, 28 y 22.

**URUGUAY.** Una Segunda Retrospectiva del Cine Uruguayo comienza el lunes en ESTUDIO 1, Camacú 575, a razón de un programa diario que incluye largos y cortos desde 1898 hasta ahora. Los largometrajes de los tres primeros días van en este orden:

## Cannes: el cine francés vive todavía

En el 35º Festival de Cannes, donde la selección oficial francesa provocó manifestaciones de descontento, los jóvenes autores franceses presentados en "Perspectives", en la Semana de la Crítica o en "Un certain regard" ("Una cierta mirada") demostraron que, lejos de estar moribundo, el cine francés sigue vivo y activo.

Es oportuno señalar aquí que "Perspectives" es una manifestación organizada

desde hace 10 años en el marco del Festival de Cannes por la Sociedad Francesa de Realizadores para dar a conocer el cine francés "de autor". La Semana de la Crítica, creada hace 20 años por los críticos franceses, presenta cada año 7 primeros "films" de todo origen. Para completar la "apertura" de estas manifestaciones paralelas, el Festival oficial creó hace 4 años "Un certain regard", donde se exhiben films más "difíciles" o menos accesibles al público que los que figuran en la selección oficial.

Sin concertarse, estos jóvenes realizadores, cuya edad oscila entre 30 y 40 años, hacen un cine parecido, tanto por sus temas como por su lenguaje. Entre los alrededor de 60 realizadores, nuevos o ya confirmados, cuyas obras más recientes se han dado a conocer en Cannes, se observa la misma angustia y las mismas oscilaciones con respecto a lo social o al plano afectivo. Tales vacilaciones se reflejan hasta en los títulos de sus obras: Itinerario bis de Christian Drillaud, Paseo en blanco de Bertrand Gautier, Morir a los treinta años de Romain Goupil, Prohibido a los

menores de 13 años de Jean-Louis Bertuccelli, Los lugares de una fuga de Georges Perec, La crisis de amor de Guy Gilles o La canción del malquerido de Claude Weiss.

Todos estos títulos evocan un desplazamiento, un recorrido, un viaje "en blanco": el de una generación en tránsito, que ya no sabe cuál es su pasado, ni dónde está su futuro. Un cine-recorrido que es la expresión de una desesperación personal. Ya narren la aventura de un personaje aislado en la ciudad o la de un grupo de jóvenes suburbanos ("Prohibido a los menores de 13 años"), el itinerario de un militante desde mayo de 1968 hasta el suicidio ("Morir a los treinta años"), el viaje de Robert a través de sus recuerdos ("Itinerario bis") o el de un camiónero en la noche ("Tránsito"), los realizadores no proponen ninguna solución ideal al final del viaje, ningún encuentro amoroso salvador. Sus relatos se asemejan por su carácter lineal. De hecho, la narración misma carece casi de importancia: un movimiento, una "fuga hacia adelante", la relegan a segundo plano. Personajes y puesta en escena toman la forma de un

vector que apunta hacia otra cosa, hacia algo diferente, que uno de los personajes define así: "Estamos en busca de lo que está lejos de nosotros, de nuestra identidad".

La gran coherencia que se manifiesta en los temas y en la estructura de los films de la generación 82 despierta ecos de obra en obra. La mayoría de sus autores tienen ya detrás de sí un pasado, si no de realizador, al menos de técnico de cine. Sin duda, ese pasado profesional común explica en parte esas semejanzas formales o esas involuntarias interferencias de temas.

En todo caso, sus obras muestran la gran riqueza del cine francés actual, pues todos esos cineastas, algunos de los cuales sólo han realizado su primer filme, han podido expresarse sin sufrir presiones de la industria, haciendo películas que por cierto sólo han insumido presupuestos exigüos, pero que presentan hondo interés. Y todo ello indica que el cine francés no se encuentra en tan mala situación como lo dicen algunos, por lo menos en el plano de la creatividad.

CATHERINE RUELLE.

—lunes: Almas de la costa (1923) de Juan A. Borges, y Del pinga al volante (1928) de Roberto Kouri;  
—martes: El pequeño héroe del Arroyo de Oro (1929) de Carlos Alonso, y Dos destinos (1936) de Juan Etchebehere;  
—miércoles: ¿Vocación? (1938) de Rina Massardi y Jorge Errecart, y Radio Candelario (1938) de Rafael Abellá.

## Recomendamos

Tiempo de revancha

Plata dulce

Gaijin, caminos de la libertad

El toro salvaje

Los años luz

Deprisa deprisa

Mataron a Venancio Flores

La danza de los vampiros

Perfume de mujer

Tarde de perros

El dormilón

Ciudadano bajo vigilancia

Viaje al fin del mundo

La chica de rojo

¿Y dónde está el piloto?

## Anotaciones (56)

## Gangsters

Aparecieron en el cine casi junto con el sonido: La ley del hampa (Underworld), film de Joseph von Sternberg con George Bancroft, puso en la pantalla al gangster y su mundo violento. La fama de estos personajes demoró poco más en establecerse: en 1930 Pequeño César y El enemigo público N° 1 lempusieron respectivamente el estrellato de Edward G. Robinson y James Cagney, y poco después, Scarface consagraba a Paul Muni. A esta altura los gangsters fueron un género cinematográfico impuesto y exitoso, arrancando una carrera intensa que siguió sin pausas hasta 1941 (cuando los Estados Unidos entraron en la guerra mundial).

En lo técnico, el cine de gangsters se vinculó por un lado al uso de diálogos concisos, claros y populares, en medio de películas que se servían del reciente sonido atóxico al espectador con elaborados discursos. Por otro lado, el mismo sonido era adecuado para lucir el furioso tableteo de las enormes ametralladoras, mientras la imagen recogía el relampagueo y un espectáculo ágil surgía de los autos lanzados a la carrera por las calles de Chicago o New York (reconstruidas en estudios de California).

Con respecto al público la vinculación era más importante. Los norteamericanos acababan de vivir una época de expansión industrial y comercial, pero a la vez de descontrolada inflación. La famosa Ley Seca había prohibido el alcohol en 1919, dando pie a enormes organizaciones clandestinas de fabricación, venta, distribución y consumo de bebidas alcohólicas, impulsadas y protegidas por pandillas armadas (gangs) cuyos jefes se vinculaban a influyentes políticos y policías. Junto a la prosperidad y la Ley Seca cabe mencionar también los problemas sociales agudos, desencadenantes de olas represivas, y que llevaron a mucha gente a pasar de la miseria al gangsterismo. El crack económico de 1929 reveló brutalmente el artificio de los "años locos", la crisis se desnudó, el desempleo aumentó (17 millones de desocupados en 1933) y los gangsters llegaron a un pico de actividad. Cuando empezaron a verse en cine, la actitud del público fue de apoyo. Los films mostraban al gangsterismo combinado con la miseria y la crisis, y así, los gangsters aparecían como una opción rebelde y hasta valiente frente a la prepotencia e injusticia de autoridades varias. El gangster llegó a ser una especie de imagen en negativo del héroe tradicional, y sus brutalidades contra la policía contaban con el apoyo cómplice de amplias masas de espectadores.

Después de la interesada inepticia de tres gobiernos republicanos ("el principal negocio de los Estados Unidos son los negocios", dijo el presidente Coolidge), el demócrata Franklin Roosevelt trata de modificar las cosas. El gangsterismo se empezó a combatir por el FBI (Oficina Federal de Investigaciones) bajo la dirección de J. Edgar Hoover. Y las películas empezaron a tratar de rebajar la imagen heroica del gangster, poniéndolo como cobarde o vencido por los intrépidos policías de turno.

Los nombres famosos de esos años no se aludían en las películas; Scarface evitaba toda referencia a Al Capone, aunque las semejanzas fueran notorias para cualquier lector de diarios. Recién a fines de los años 50 toda una corriente del cine hollywoodense clase B se nutre del gangsterismo para rellorar los nombres de Capone, Pretty Boy Floyd, Arnold Rothstein, Legs Diamond, Baby Face Nelson, Machine Gun Kelly, Ma Barker, Bonnie Parker; reaparecen en films de los años 60 y 70 con presupuestos mayores (clase A) agregando a Louis Lepke, Clyde Barrows, Lucky Luciano, Joe Valachi, culminando con la ficción de El Padrino cuya segunda parte incluía varios datos reales, e incluyendo a Dillinger que ya había sido objeto de un film en 1945. A despecho de intentos como EL FBI ataca o la serial Los Intocables, respectivamente con James Stewart y Robert Stack (éste haciendo de Elliott Ness) iliquidando a todos los gangsters famosos, el género sigue prendido a la afición pública. Los films salen a interesar a un público presente con hechos del pasado, quizá sabiendo que la historia no se repite pero se parece.

LUIS ELBERT

### OPINAN LOS ESPECTADORES

"Casi no vengo a verla por aquello de que el cine nacional nunca es bueno... Y no se imagina lo que me habría perdido: es tan real, está tan bien hecha, que la hora y media que dura se me fue como unos pocos minutos..." (Testimonio de un espectador, Ingeniero, 32 años).

Mataron a Venancio Flores

SALA Cinemateca





## Cuestión de límites

**EL TERCER SEXO SE DIVIERTE (THE GAY DECEIVERS).** Estados Unidos 1969. Dirección: Bruce Kessler. Productor: Joe Salomon. Libreto cinematográfico: Jerome Wish. Argumento: Abe Polsky y Kil Lasner. Fotografía de Eastmancolor: Dick Glouner. Música: Stu Phillips. Montaje: Ren Reynolds y Reg Mitchell. Una producción Fanfare Film. Distribución local: Censa. Intérpretes: Kevin Coughlin (Danny), Larry Cassey (Elliot), Brook Bundy (Karen), Jo Ann Harris (Leslie), Michael Greer (Malcolm), Sebastian Brook (Chalg). Reestrenada en Montevideo: Cines California, viernes 17 de setiembre de 1982.

La meta de Danny (Kevin Coughlin) y Elliot (Larry Cassey) es la de muchos jóvenes estadounidenses de fines de la década de los años sesenta: evitar de cualquier forma un enrolamiento al ejército que los podía llevar a la guerra de Vietnam y de allí a la locura o la muerte.

El problema es que los protagonistas estén bien integrados al medio que habitan. Danny está a punto de ingresar a una universidad para estudiar leyes y se encuentra comprometido con una atractiva azafata, Karen (Brook Bundy); Elliot por su parte trabaja como salvavidas en una piscina, ocupación que lo mantiene en contacto con su hobby favorito: las mujeres. Entonces, la fórmula de escape a la guerra no puede ser, como para otros, la emigración a Canadá. Más bien, un plan aparentemente infalible en el que Danny y Elliot fingen una avanzada homosexualidad durante los interrogatorios de reclutamiento, y son consecuentemente rechazados del ejército.

Allí comienza, sin que ninguno de los dos se percate, una verdadera pesadilla que los conduce a una simulación extrema y a un círculo atrapante muy difícil de salir. Ellos son vigilados para comprobar la veracidad de su historia; deben trasladarse a un barrio homosexual; dormir juntos; trabar amistad con invertidos, y con una pareja vecina en particular, Malcolm (Michael Greer) y Graig (Sebastian Brook); y fingir lo que no son ante los demás, sin que familiares y novias se percaten de lo que ocurre.

En toda esta zona del film, predomina un humorismo satírico afilado, que retrata con precisión y sin distorsiones las costumbres invertidas mostrándonos como similares a las de otras parejas formadas por hombres y mujeres... Por lo cual, la larididad proviene de los prejuicios del espectador.

hacia ese tipo de convivencia.

Lo verdaderamente interesante de "El Tercer Sexo se Divierte" (The Gay Deceivers) surge no obstante de lo que sigue a esa adaptación de los protagonistas a ese mundo homosexual. Pues allí el libreto de Jerome Wish y la dirección de Bruce Kessler van dejando entrever las leves ambigüedades que rodean la nueva relación de Danny y Elliot: los celos cuidadosamente autojustificados de Danny; la imitación de su supuesto papel en la pareja por parte de Elliot; etc. A ello contribuye una inteligente elección de un par de actores con rasgos ni decididamente viriles ni femeninos.

Hasta que el propio juego creado por los personajes se transforma en un drama que los va alejando del trabajo, la familia y las mujeres, y los deja solos en medio de ningún lugar (porque su viejo mundo los descarta y no pertenecen al de los homosexuales).

Todo el tratamiento de este tramo presenta aciertos notables, en especial la interpolación de una realidad cada vez más amarga en un cúmulo de situaciones predominantemente irónicas, como una fiesta de disfraces que se vuelve asfixiante persecución para Elliot, mientras Danny es testigo de su mundo afectivo; o un sordido episodio en un bar de homosexuales donde casualmente ambos personajes van a parar.

"El Tercer Sexo se Divierte" sorprende sobre todo por la forma convincente en que el director Kessler realiza esa transición en tres etapas (comedia, sátira, drama) de lo que parece al comienzo un divertido plan de evasión.

A varios años de haber sido producida, los méritos de esta película extraña se han acentuado, sin duda.

AURELIO  
LUCHINO FREIRE

# Los valores de la clase B

**LA CHICA DE ROJO (The lady in red).** — Estados Unidos, 1979. Director, Lewis Teague. Libreto de John Sayles. Fotografía (Metacolor), Daniel Lacambre. Diseño de producción, Jack McAnelly. Montaje por Larry Bock, Ron Medico y Lewis Teague. Música, James Horner; consultor, Miles Kreuger. Segunda unidad: director Pat Crowley, fotografía Peter Smokler. Producción New World (Roger Corman), registrada por Lady in Red Productions. Robert Conrad (Dillinger), Louise Fletcher (Anna), Robert Hogan Productora, Julie Corman. Elenco: Pamela Sue Martin (Polly), (Jake), Laurie Heineman (Rose). Estreno en el Ambassador viernes 17-9-82.

El film acomoda la historia: mucho público y algunos memoriosos sabrán que fue Polly Franklin y no Anna Sage la famosa mujer de rojo que el FBI usó como señuelo para atrapar a John Dillinger en 1934, porque fue Anna la que salió en los titulares y las fotos de los diarios de la época y también en algunas películas que reconstruyeron el episodio (la más reciente: Dillinger de John Milius, 1973). Otro personaje, el periodista Jake Lingle, ya había sido asesinado en 1930 y difícilmente tuvo que ver con todo esto. En cambio, La chica de rojo inventa fotos y titulares con Polly en vez de Anna, y hace jugar a Jake algunos momentos decisivos. Pero estas licencias no son sorprendentes, y más bien pertenecen al repertorio habitual con que el cine norteamericano (y las numerosas series de televisión) rearmen a su gusto la historia. El film está hecho por la prolífica New World Pictures en medio de su habitual línea de espectáculos en géneros tradicionales para consumo masivo, y el resultado se inscribe rigurosamente dentro del amplio rubro Clase B.

Aclarado este marco el espectador puede empezar a dejar de lado sus prejuicios para encontrar elementos de habilidad y hasta de valor. El libreto reparte a personajes e incidentes en bandos muy nítidos: coloca de este lado a un submundo que trata de sobrevivir en medio de una aguda crisis, y del otro a los elementos de autoridad, orden y poder que colaboran en el hundimiento de los protagonistas. Así puede entenderse la inclusión del periodista venal, que se agrega a un patrón abusador, una guardiana sádica, un policía corrupto, un hampón sanguinario e impune, y el propio FBI en que los famosos Melvin Purvis y Elliot Ness aparecen como verdugos fríos, calculadores, aprovechados y también sanguinarios. En algunos desarrollos hay una clara voluntad de relacionar datos: a través de un mismo personaje (la judía Rose) el film vincula el taller de costura y la cárcel de mujeres, con los mismos ingredientes de abuso, racismo, rebelión y castigo. En los dos casos se trata de mujeres dependientes y eso importa porque la carrera de Polly pasa por la prostitución, y así el film obtiene otro elemento de coherencia entre muchas de sus escenas. Tampoco es casual que una referencia cinematográfica se coloque al principio (Polly tararea canciones de La calle 42, famoso musical de 1933) porque el cine integra una de las costumbres de los personajes: discuten sobre la conveniencia de que el pirata oculte su condición ante el niño de La isla del tesoro (1934, con Wallace Beery y Jackie Cooper) acusan a los periodistas de ser los culpables del desastre final de King Kong (1933) o aspiran a ver El campeón (1931); y al final la película sale de Chicago con rumbo a California. Esta afición al cine es correcta como dato importante de la época, además de per-

mitir algún diálogo que sirve como referencia a los incidentes del propio film, e incluye el dato natural y pintoresco de que un personaje confunda a Jackie Cooper con Jackie Coogan.

La realización se preocupa de una convincente reconstrucción de época, visible no sólo en decorados, vestuario y utillería, sino en la música que acompaña muchos momentos (con buena utilización del pianista negro en el burdel). El director Lewis Teague compone a menudo sus imágenes con elementos precisos, estudiados y suficientes para una elocuencia visual que no necesita diálogos y así se detiene de pronto en un crispamiento de manos o una mirada intencionada o un detalle revelador que suele servir para hacer progresar la anécdota. Recurre a veces a eficaces efectos de compaginación, como el corte simple



que une principio y fin de la seducción de Polly por Jake con económica ilustración visual de los sentimientos de cada uno en los gestos más que en las palabras. Y el elenco suele rendir con pareja eficacia.

Claro que ese nivel no se mantiene siempre, muchas escenas caen en el grotesco, otras sufren alargues, y a veces parece evidente que los mismos elementos que sirven a la expresión de película (el entorno social, las mujeres dependientes y desnudas) admiten una explicación más comercial. Las habilidades no deben hacer perder de vista que La chica de rojo está limitada por las propias características de su producción, así como los méritos de libreto y dirección no impiden enterarse de que John Sayles y Lewis Teague pueden alcanzar niveles menores y olvidables (El cocodrilo mortal). Pero es justo, y satisfactorio, consignar méritos que son evidentes y que alcanzan, por momentos, un inesperado grado de refinamiento.

LUIS ELBERT.

## Ni rock, ni risa, ni nada

**GREASE II.** Estados Unidos 1982. Dirección: Patricia Birch. Productores: Robert Stigwood y Allan Carr. Libreto cinematográfico: Ken Finkleman, basado en los personajes creados por Jim Jacobs y Warren Casey en "Grease". Director de fotografía: Frank Stanley. Música: Louis St. Louis. Una producción de Robert Stigwood Organization para Paramount Pictures. Intérpretes: Maxwell Caulfield (Michael Carrington), Michelle Pfeiffer (Stephanie Zinone), Adrian Zmed (Johnny Nogerilli), Lorna Luft (Paulette), Christ McDonald (Ganzo McKenzie), Maureen Teefy (Sharon), Peter Frechette (Lou DiMucci), Alison Price (Rhonda), Lell Green (Davey Jaworski), Pamela Segall (Dolores). Estrenada en Montevideo: Cines Metro y Radio City, jueves 16 de setiembre de 1982.

Este asunto presentaba de antemano algunos puntos de interés potenciales. Fundamentalmente por ambientarse a comienzos de los años sesenta, en la época de la gestación del rock'n'roll más sofisticado que imperaría en la dorada década de los sesenta, impulsada en Inglaterra por los Beatles, y en los Estados Unidos por los Beach Boys. Es el mismo período, previo al asesinato del Presidente John F. Kennedy, que antes inspirara la más dramática "American Graffiti" (1973), de George Lucas.

"Grease II" se inclina más hacia la comedia alocada. Su protagonista es Michael Carrington (Maxwell Caulfield), un joven de origen británico que a poco de llegar a la Rydell High School se enamora perdidamente de la temperamental Stephanie Zinone (Michelle Pfeiffer), quien a su vez lo rechaza por no pertenecer a los T-Birds, una de las pandillas de la región. De como Michael se convierte en un motociclista desconocido (especie de Llanero Solitario) e intenta conquistar a Stephanie, constituye el resto del

asunto que sirve de pretexto a este film de ambientación juvenil.

Pero "Grease II" falla ya en lo esencial. Pues si "American Graffiti" comenzaba con la representativa "Rock Around the Clock", por Bill Haley and the Comets, y finalizaba con la notable "All Summer Long", de los Beach Boys, los números musicales de esta obra son llamativamente mediocres, tanto instrumental como sobre todo vocalmente, cuando no fuera de época, como "Back to School", por The Four Tops, que abre el film. Sólo hay una buena canción, "Charade", y está colocada casi al final del programa.

Aún peor es que "Grease II" no sea la comedia chirriante que tanto por ambientación como por argumento debió ser: así es tan sólo un asunto romántico y ya pasado de moda en 1961. Es cierto, la directora Patricia Birch intenta en los primeros

minutos dotar al film de un ritmo alocado que disimule sus carencias, pero pronto se le agotan los recursos y entonces sólo cabe dormir o regocijarse pensando que se tiene el privilegio de estar ante uno de los peores films de la temporada.

El elenco hay que verlo para creerlo. Lo encabeza Maxwell Caulfield, una especie de joven pétreo cuyo único gesto dramático parece ser el entreabrir la boca en inequívoca señal de asfixia. Lo secunda Michelle Pfeiffer, que ni es actriz, ni es bonita, ni es siquiera femenina, y posee el peor par de piernas que Hollywood nos haya intentado imponer en mucho tiempo. Además pretende imitar tanto interpretativa como vocalmente a su antecesora, la de por sí mediocre Olivia Newton John.

Jóvenes amigos: huid!

A.L.F.





Don Veridico Por Juceca

## De malhumor

Alunato Frentón no era hombre de andar con risitas. Algunos dicen que era por culpa de la mujer, Alegreta Festin, que a ella le decían "Leche en el fuego", porque al menor descuido se le iba. Lo cierto es que Alunato vivía malhumorado. De mañana, tempranito, se levantaba gritando y golpeando latas con un fierro. Todas las noches, antes de acostarse, él mismo se escondía una zapatilla, cosa de tener motivo pa ponerse furioso al levantarse. De mañana se pasaba las horas buscando la zapatilla, porque la buscaba en los lugares donde no la había escondido cosa de juntar bastante furia. Cuando la encontraba estaba tan enojado que le echaba veneno de las hormigas y después le prendía fuego. La mujer, si no se le había ido, le tenía guardada una zapatilla de repuesto pa que no se le enfriara la pata descalza. Porque el día que Alunato andaba de pata fría, no lo aguantaban ni los perros. Se ponía tan malo aquel hombre, que si se le enfriaba una pata se acostaba de nuevo y se la apoyaba en la espalda a la mujer. La pobre pegaba cada grito que venía la gente de lejos pa ver qué pasaba.

Con los bichos, similar. A los perros les ataba piedras a la cola pa que no la movieran, y si le ladraban cerca les tiraba con cáscaras de sandía. Los pobres perros se pasaban los días sin ladrar, juntando ladrado en el pecho, hasta que se iban a ladrar lejos pa no reventar. Con los chanchos, otro tanto. Todas las mañanas se iba hasta el chiquero y les tiraba perfume pa fastidiarlos.

En el boliche fue que lo curaron. Una noche cayó, y pa dentrar le encajó una patada a la puerta que le volaron las tablas. Cuando se arrimó al mostrador, el gato barcino se corrió pa la otra punta porque era de quemarle la cola con el pucho. Cuando le sirvieron un vino que pidló de mala manera, dijo que estaba picado y lo tiró contra una paré. Le sirvieron una caña, dijo que estaba floja y la tiró contra el techo. Nadie le dijo nada por evitar cuestiones, pero el tape Olmedo le hacía punta a un palito y lo miraba de rabo de ojo, como con ganas. De repente Alunato sacó un terrón que llevaba escondido en el sombrero y lo reventó contra el mostrador. Saltó tierra pa todos lados, y un pedazo con lombriz cayó en el vaso del tape. Ahí sí se le acercó, y fue y le dijo:

—Vea don. Razones pa andar malhumorado a naides le faltan, pero no es cuestión de andar a los terronazos con la gente. En tal caso, vea pa dónde apunta. Y pa que vea que no le guardo rencor, lo invito con este vino. Tomelo que es vino de tierra dentro.

Como no lo quería tomar, Rosadito Verdoso le reventó dos higos en la frente y el barcino le saltó a la cabeza. Cuando el tape echó mano a la cintura, el otro se mandó el vino de un trago. Parece que se sosegó, porque pidió un palillo pa sacarse la tierra de los dientes, y mandó servir la vuelta.



## Se chimenta

QUE mañana es viernes.  
QUE esta semana no habrá golpe de Estado en Bolivia.  
QUE fueron suspendidos por decisión de los militares.  
QUE ahora es el turno de los civiles.  
QUE Bolivia es un ejemplo a seguir.  
QUE Bolivia anuncia un retorno a la democracia.  
QUE Argentina anuncia un retorno a la democracia.  
QUE Brasil anuncia un retorno a la democracia.  
QUE Uruguay anuncia un retorno a la democracia.  
QUE Chile está consumido por la inflación y el desempleo.  
QUE no es de descartar que Chile anuncie un retorno a la democracia.  
QUE aumentó el precio de la carne.  
QUE aumentan los alquileres.

QUE llegó la primavera.  
QUE si el invierno fue crudo, la primavera ni se sabe.  
QUE con la Lotería a partir del mes que viene se podrán ganar viajes al exterior.  
QUE se trata de incentivar a los apostadores.  
QUE no se descarta que próximamente se sorteen empleos.  
QUE ganar un viaje con la Lotería va a ser más difícil que ver una foto de algunos de los actos de Pacheco.  
QUE vistos los resultados algunos pachecistas habrían aconsejado a su líder retornar a los días del "silencio estratégico".  
QUE salió otro intersado en la-Uni de Punta.  
QUE ya hay dos.



## Los copos de oro de esta semana

**Aries.** 21 de marzo al 19 de abril.  
— Los astros no favorecen a los nativos de este signo. Evite toda empresa riesgosa, como ser acercarse a algún acto donde hable el Bocha.

**Tauro.** 20 de abril al 20 de mayo.  
— La luna opuesta marca negativamente todo lo referido a sus relaciones conyugales; evite a su suegra. No es conveniente a los nativos del signo leer el Diario Oficial esta semana (ninguno de los diarios oficiales).

**Géminis.** 21 de mayo al 20 de junio.  
— Actúe con diplomacia en todos sus actos: al propietario trátele con cariño cuando le diga que este mes tampoco le pagará el alquiler.

**Cáncer.** 21 de junio al 22 de julio.  
— Buenas chances para todo trámite. Días ideales para los nativos de este signo que se acojan al seguro de paro.

**Leo.** 23 de junio al 22 de agosto.  
— Tendrá dificultades para conciliar el sueño: cuente vendedores ambulantes.

**Virgo.** 23 de agosto al 22 de se-

tiembre. — Recibirá cariñosos obsequios, sobre todo si usted es Secretaria.

**Libra.** 23 de setiembre al 23 de octubre. — Signo devaluado.

**Escorpio.** 24 de octubre al 22 de noviembre. — Si usted tiene coche tendrá dificultades con la zona azul. Si va a pie, en cambio, lo tendrá con las baldosas flojas. Mejor quédese en su casa.

**Sagitario.** 23 de noviembre al 22 de diciembre. — Semana muy favorable. ¿Para qué?

**Capricornio.** 23 de diciembre al 20 de enero. — Muévase en el terreno de las realidades, y después nos cuenta.

**Acuario.** 21 de enero al 19 de febrero. — Será difícil, pero al final la "tablita" le servirá para flotar en el acuario de los tiburones.

**Piscis.** 20 de febrero al 20 de marzo. — Se mojó por no seguir el consejo de la semana pasada.



## OPINAN

los lectores  
de OPINAR

## POR QUE Y PARA QUE VOTAR

La disyuntiva que se le presenta al ciudadano, y en particular al joven oriental, en las elecciones internas de Noviembre —luego de una década de veda política— es de capital importancia para el futuro institucional del país. Este es un hecho indiscutible y que merece ser analizado desde varios puntos de vista, dada la multiplicidad de aspectos que presenta. Decimos esto porque las de Noviembre no son unas elecciones internas como cualesquiera otras que se hayan realizado en nuestro país. En ellas han de elegirse a las personas que gobernarán, a través de la Convención, los Partidos Políticos, y que como tales serán los encargados de nominar los candidatos a ocupar el gobierno de la República a partir de 1984. Pero por sobre todo el pueblo tendrá la posibilidad de decirle Si a la democracia, de manifestar su propósito irrenunciable de volver a las instituciones democráticas y la vigencia plena del Estado de Derecho. En este proceso es que reside la primordial importancia que le asignamos al hecho de que los Partidos reciban el voto masivo del electorado.

Sostenemos que aquellas personas que han estado vinculadas de una forma u otra a uno de los tres Partidos habilitados, habrán de votar en número importante. Sin embargo existen dos sectores de la población que se plantearán la interrogante, votar, ¿por qué? ¿para qué? Nos referimos a la juventud que no ha tenido nunca ocasión de expresar su pensamiento y a aquellos que por motivos que son notorios no se sentirán legítimamente representados.

Se dice que nuestra juventud es apolítica, que descrece de la política y es lógico que así sea. Esa generación de jóvenes ha transitado su período formativo dentro de una orfandad informativa total, donde se ha descalificado a la política y a los políticos sistemáticamente, insertos en un sistema educativo rígido y desestimulante del espíritu crítico. Es nuestra responsabilidad entonces, el hacer ver a esos jóvenes que la actividad política es intrínseca al ser humano y que, si bien en los últimos diez años no ha existido con este carácter específico, cada acto que protagoniza un hombre en relación con la sociedad en que vive tiene su perfil político. Debemos hacer ver al joven oriental que el Uruguay se formó en la política y que todos los grandes hombres nuestros la abrazaron como forma de que su obra trascendiera en bien de la sociedad. A ese joven trataremos de contestarle por qué y para qué votar.

—VOTAR, porque es el instrumento más importante (no el único) que posee el ciudadano en tanto parte de una sociedad de la cual no debe limitarse a ser integrante, sino protagonista.

—VOTAR, porque creemos que el voto reviste la doble condición de derecho y deber, como derecho inalienable y como deber ineludible.

—VOTAR, porque aunque la ley no obligue a hacerlo, entendemos que el imperativo moral debe ser más fuerte que el de la ley. Porque el ciudadano que entiende su voto personal como un deber moral no necesita de una disposición legal que lo obligue, de la misma manera que aquél que esté convencido de no hacerlo, no votaría aun siendo obligatorio.

—VOTAR, porque de la juventud depende el impulso renovador que habremos de darle a los Partidos políticos que vayan a complementarse con la imprescindible experiencia de nuestros mayores.

—VOTAR, en fin, porque los jóvenes con el voto haremos público nuestro firme de-

seo de participar e influir en nuestro propio destino. Que las dificultades actuales por las que atraviesa nuestro país nos sirvan como incentivo y no como obstáculo. Porque nada podemos esperar como no sea de nosotros mismos, en Noviembre los jóvenes habremos de votar.

En cuanto a las personas que aún entendiendo la importancia de este acto cívico no se sientan legítimamente representados por ninguno de los tres partidos habilitados, se le presentan tres opciones distintas: el voto por algunos de los sectores de los partidos más afines con su pensamiento, el voto en blanco y finalmente la abstención.

Sobre la última pensamos que en cualquier tiempo y circunstancia importa la actitud negativa por excelencia, la verdadera negación de la democracia por cuanto ésta implica necesariamente —para que sea auténtica— la participación. Significa un solitario callejón que a nada conduce, a lo sumo al inmovilismo y a que todo siga como está.

Habrán quienes han de votar dentro de los partidos habilitados, y aún reconociendo la cuota de renunciamento que ello conlleva, entendemos que constituirá el punto de partida idóneo para el necesario reencuentro.

Finalmente existe la posibilidad de sufragar en blanco. Este punto ha sido y es analizado por muy calificadas personas y sectores, pero aún así habremos de hacer algunas consideraciones al respecto. Como primer punto pensamos que el hecho de que no sintiéndose representado un ciudadano se acerque a las mesas de votación implica necesariamente una actitud francamente positiva y de ninguna manera prescindente. Sabemos que aquél que vote en blanco querrá decir muchas cosas a través de él (fundamentalmente que quiere democracia pero no tiene una corriente de pensamiento adecuada donde expresarse), pero no podrá dejar de considerar el riesgo de que su voto sea interpretado de forma diametralmente opuesta a la que lo impulsó a hacerlo.

En noviembre, como en otro noviembre, el pueblo uruguayo dará una prueba más de su alto sentido cívico y su raigal vocación democrática, que no hará más que continuar el camino que nuestra historia nos marca. Noviembre signará el reencuentro del pueblo oriental con su mejor historia: la de la democracia.

J. M. J.  
Treinta y Tres

## CONTRA LA INTERMEDIACION (2)

Continuando con el tema de la intermediación y luego de agradecer la publicación del artículo anterior quisiera agregar otras consideraciones.

Quiero aclarar que no estoy en contra de los intermediarios sino contra la intermediación: aquellos son consecuencia de una política económica que de seguir nos convertirá en un país de intermediarios.

Si ese es el paraíso que sueña para nuestro Uruguay el Ministro Arismendi que lo diga de una vez, así industriales y productores dejarán de descapitalizarse y perder la vida esperando tiempos mejores.

Ya hay muchos que perdieron la paciencia y su capital, conozco granjeros que abandonaron la tierra que heredaron de sus abuelos para dedicarse a la intermediación, vendiendo en las ferias, lo que antes producían, claro la inversión no es mucha: un camioncito, unas tablas, y ya no tendrán que preocuparse si por las inclemencias del tiempo y por problemas sanitarios pierdan sus cosechas, y lo que es mejor, ahora tienen una ganancia diaria asegurada.

Son muchos también los industriales que ahora importan los productos que antes fabricaban; con mejores ganancias y menos dolores de cabeza.

Nadie ignora que un carnicero con una inversión cien veces inferior al de un estanciero, gana mucho más que éste.

Los industriales bodegueros están pasando grandes dificultades, vendiendo el vino con una ganancia que no excede el 5% y muchas veces al costo, sin embargo ese mismo vino se vende en bares con un aumento del 300%.

El excesivo precio que paga el consumidor actúa como factor limitante, restrin-

giendo las ventas y perjudicando no sólo a bodegueros sino también a miles de familias vitícolas a las que luego se les paga precios irrisorios por su uva.

Todas estas situaciones merecen algunas reflexiones:

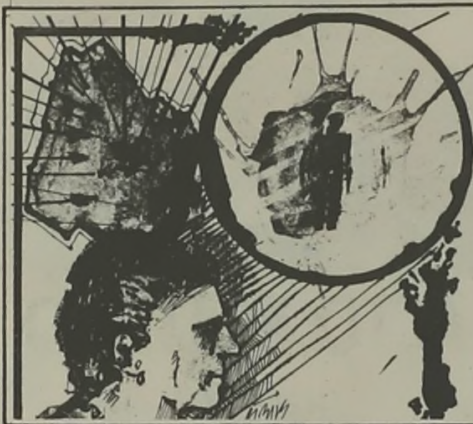
Si el gobierno quiere contener la inflación para mantener el poder adquisitivo de la población, debería dar el ejemplo, congelando los impuestos, incentivando la producción nacional y no desestimularla con importaciones competitivas que aniquilará el parque productivo aumentando el desempleo; sino llegará el día que habrá que necesariamente importar de todo y ya no será con el dólar barato.

Si se quiere defender al consumidor. ¿No será mejor controlar los márgenes de ganancia de los intermediarios? Como se hizo con los carniceros.

La mayor competencia no significa siempre estabilización de precios, sino al contrario, al vender menos como consecuencia de ser los mismos compradores para más vendedores, éstos, aumentan los precios unitarios y ésta sea tal vez la razón del salto de los precios al pasar por los intermediarios.

Esa es mi opinión.

W. L.



## ACLARACION DE "OIKOS, CONSULTORA ECONOMICO FINANCIERA"

Montevideo, 17 de setiembre de 1982.  
Sr. Director de la Revista  
Semanario OPINAR.  
Dr. Enrique E. Tarigo.  
Paraguay 1255 Ap. 202.  
Ciudad.

## De nuestra consideración:

En la edición de nuestro semanario del 16 de setiembre del corriente en la sección "Opinan los Lectores de Opinar", pág. 31, aparece una carta firmada por una persona que se identifica con el seudónimo OIKOS.

Bajo ese mismo nombre nuestra consultora: OIKOS - CONSULTORA ECONOMICO FINANCIERA desarrolla sus actividades profesionales en el campo del asesoramiento económico y financiero desde 1973 a la fecha, habiendo registrado esta marca en el Ministerio de Industria y Energía el 19/1/79, con Nº 152.084.

Por lo tanto, se solicita a Ud. la publicación de esta carta con la finalidad de aclarar que esta Consultora no es responsable de esa misiva, así como de señalar la inconveniencia que se siga utilizando tal seudónimo que pueda conducir a confusiones y a posibles perjuicios para nuestra actividad profesional.

Saluda a Ud. muy atentamente, por Consultora OIKOS - Económico Financiera,  
Cr. Milton Ferla Delor  
Director

Nota de la Dirección. — Puedo confirmar, efectivamente, que OIKOS, el corresponsal o colaborador de OPINAR nada tiene que ver con "OIKOS, Consultora Económico Financiera". Nuestro OIKOS, si así puede decirse, es un señor de carne y hueso, experto en temas bancarios, que ya en oportunidad anterior nos envió una muy interesante carta, cuyas informaciones verificamos personalmente en el Banco Central y en sus publicaciones y con cuya ayuda invaluable confeccionamos un artículo sobre un tema que no es de nuestra especialidad. Esta Dirección lamenta sinceramente que "OIKOS, Consultora Económico Financiera" pueda creer en la "inconveniencia de que se siga utilizando tal seudónimo que puede conducir a confusiones y

a posibles perjuicios" para su actividad profesional, pero sus titulares deberán comprender que el dueño de usar o no tal seudónimo no es el Director de OPINAR sino nuestro muy estimado lector. Y deberán comprender, además, que significando "oikos" en griego, "economía", él no es, naturalmente un nombre propio, sino común, al que quien quiera puede utilizar como seudónimo. De cualquier modo la aclaración ha quedado hecha; para esta vez y para futuras oportunidades, si correspondiere.

## DEL MOMENTO

Bien se yo que es proteica la corriente del turbulento río de la opinión, donde el pueblo transita en confusión y presente el futuro vagamente...

Bien se yo que hace falta la elocuente pujanza de la fe y la tradición; y oír los nuestros y a la oposición expresada en la plaza libremente...

Ante el presagio de unas elecciones, los jóvenes barajan ilusiones...  
confían los veteranos en su tino...

Lo cierto está en lo incierto y en la duda, que cada cuál a su intuición acuda, sin olvidar que el voto es buen camino...

Setiembre 13 de 1982.  
Sandallo Santos

## COSAS VERDES

San José 14 de setiembre de 1982.  
Hemos visto con verdadera sorpresa y desconsuelo que se ha presentado en San José la lista colorada del Pachequismo OAH que encabeza un señor Ernesto Ziliani.

Hemos quedado estupefactos cuando hemos revisado esa lista —y si Uds. lo desean pueden comprobarlo en la Junta Electoral de San José o en la Corte Electoral— y nos hemos encontrado con cosas como éstas: el candidato Nº 78 no sabe firmar y lo hace con su impresión digital (les agregamos fotocopia de esa parte); existen en ella 55 jubilados, algunos hasta con los números del expediente jubilatorio; 31 de sus integrantes tienen más de 70 años y hay uno, el Nº 33, que tiene 92 años; hay una doméstica; 6 jornaleros; 1 agricultor; 17 amas de casa; 1 carpintero y 1 pintor.

Si Uds. creen que esto es serio, nada menos que para integrar el órgano máximo del Partido, nosotros no actuamos más en Política.

Algo tendrán que decir Uds. sobre esto, porque no es posible continuar con las viejas prácticas que nos llevaron a la situación por todos conocida.

Esperamos la publicación de estas líneas o algún comentario al respecto.

Saludamos a Ud. muy atentamente.  
Varios Auténticos Batllistas Maragatos

Nota de la Dirección. — La libertad es libre, decía Perogrullo, lo que me resulta increíble es que si Uds. son, como firman, "auténticos batllistas" se preocupen por tales cosas. Lo que hay que hacer, por el contrario, es multiplicar la militancia política para que el Batllismo de San José esté digna y mayoritariamente representado en la Convención del Partido.

## CARTA DEL DIRECTOR

He recibido, de alguien que firma JUS, una carta que me gustaría publicar y que me gustaría contestar, ya que en ella se me pide una respuesta "bien clara". Y a mí escribir "bien claro" es lo que más me gusta. Pero acontece que, en estos tiempos entreverados, yo he aprendido que si bien no debe creerse en brujas, que las hay, las hay...

Y quiero publicar, íntegra y contestar, la carta de JUS, siempre y cuando detrás de tal seudónimo exista un hombre de carne y hueso que venga a verme, cualquier tarde de éstas, digamos entre 17 y 20 horas, y se identifique como autor de tal carta. Yo le prometo guardar, en reserva, su nombre. Pero quiero verlo, para comprobar que esa carta no es la travesura de ningún joven travieso, y que las dudas que exprese realmente él las siente así.

Muchas gracias.

Enrique E. Tarigo



# Una piedra no detiene al caminante

Luego de casi cuatro años de colaboración ininterrumpida, debimos levantar nuestra columna dominical DIARIO DEL CAMPO, en "La Mañana", dos meses atrás.

No se trató de discrepancias con la dirección, sino de dificultades creadas, desde afuera, en las esferas oficiales.

Muchas veces nos hemos preguntado sobre la razón de estas reacciones, que mutilan nuestro quehacer periodístico. En 1974, debimos suspender similar actividad en el diario "El País", a raíz de una serie de artículos sobre el concepto y el alcance de la orientalidad, tan en boga, en aquel entonces.

En uno y otro caso, se ejerció una presión sobre nosotros, que se nos antoja paralela a la proscripción de los políticos, aunque es natural, sin Acto Institucional ni resolución alguna. Por la vía de simples indicaciones, que tienen la contundencia del hecho irreversible.

Los temas que recogen nuestros planteamientos refieren, en general, a la agropecuaria con connotaciones en la política económica que condicionan a aquélla.

Es decir, planteamientos que son, por esencia, de discusión y de opinión, sin que valgan las premisas inmutables y menos los dogmas intangibles.

Si lo que es puede no ser y provoca pa-



sión para que siga siendo, qué fervor se deberá manifestar para apoyar todo lo que entra en el mundo del consenso, pacíficamente admitido por una mayoría, por los valores que están presentes...

Pero, no es así. Vivimos una época en la que los hombres caminan por las ramas, convencidos que están escalando el

árbol, para ganar la cima.

Se prefiere lo inmediato antes que lo perenne; lo frívolo que impacta antes que las esencias, lentas de aceptar y de digerir.

Quienes venimos desde muy atrás en el tiempo y en el tiempo hemos moldeado nuestra estatura, nos compadecemos de las luces de bengala, que tras el fogonazo se apagan y disipado el humo, ni recuerdo dejan en los que las vieron.

Quienes, a pesar de todo, no hemos perdido la calma y conservamos la fe que mueve las montañas, sabemos que todo pasa y que, al final, se vuelve a las fuentes, de donde fluyen la razón de la vida y el atractivo por disfrutarla. Y en la espera estamos.

Una piedra en el camino no detiene al caminante que busca su destino.

Nunca hemos pretendido pontificar sobre cuestiones que son resbaladizas.

Pero, el sentido común aplicado a los planteamientos, nos ha dado la perspectiva anticipada de lo que estamos viviendo.

Hoy, muchos tratan de explicar nuestra crisis por la recesión mundial. Es el chivo expiatorio de nuestros propios errores.

Los que, desde 1978, estuvieron jugando contra la agropecuaria, pellizcándole sus naturales ventajas comparativas,

imaginaron que habían descubierto al Uruguay nuevo. Un país que pudiera ser próspero, renegando a una especie de determinismo ecológico.

Y falazmente, se presentaron hechos, como si fueran logros de una novedosa concepción, cuando, en realidad eran el resultado de ir quemando, poco a poco, las riquezas nacionales insustituibles.

Y en cuatro años se ha cumplido una etapa. Pero, como, todavía, no se reconoce el pecado, como para que exista arrepentimiento y propósito de la enmienda y determinación a desandar el camino, años vendrán que convencerán hasta a los más ímpios que, este país, se pueden hacer muchas cosas, menos matar a la gallina de los huevos de oro, que es la agropecuaria.

Y la terquedad de no querer admitir las verdaderas causas de nuestros males llega a tal grado, que un día un ministro alude a los 520 millones de dólares que recibieron los productores de tal a cual período y otro día, otro ministro menciona los 20 millones de dólares adicionales recibidos de tal a cual fecha.

Se pretende dejar la idea, en los sectores de población que no están muy al tanto de los sucesos, que los productores rurales se quejan de llenos.

Y mientras tanto, el rodeo nacional se desgaza.

Las cabañas no venden los toros. Para qué se quieren, si el estado de gravedad de la vaca implica una maldición. Es una pieza que se le sustrae al mercado y que trae la promesa de un desheredado más.

Los toros nuevos están esperando el decreto que les permita terminar colgados en el gancho de la carnicería.

Toro que no se utiliza; vaca que no se preña, ternero que no nace, son novillos que nos faltarán en los próximos años, cuando muchos de los fundidos de hoy seguirán masticando su fracaso, mientras los artifices del modelo estarán ocupando posiciones en los organismos internacionales ganando dólares.

Y mañana, cuando las colas de los consumidores sean la expresión visible de la escasez, no faltarán los que aludan a los "latifundistas" que, con su omisión y despreocupación, hambread al pueblo.

Se dijo ayer y no hay razón para que no se repita mañana. Aunque, claro está, para ese entonces, muchos habrán olvidado las siembras de este período de infortunio, que nos traerán tales cosechas.

Tenemos una flamante ley de intermediación financiera. Bienaventurados los que tienen dinero para colocar, porque de ellos son las ganancias.

Siempre se ha dicho que el dinero busca seguridad y rendimiento.

Si fuera nuestro no lo entregaríamos a los pobladores de un cantegril para que lo administren.

¿Servirá una ley de intermediación financiera, mientras el campo y la industria y el comercio estén desactivados?

¿No será un pan para el que no tiene dientes?

¿Se animarán los foráneos a arrimarnos los dólares que nos permitirán seguir viviendo con la economía real destrozada?

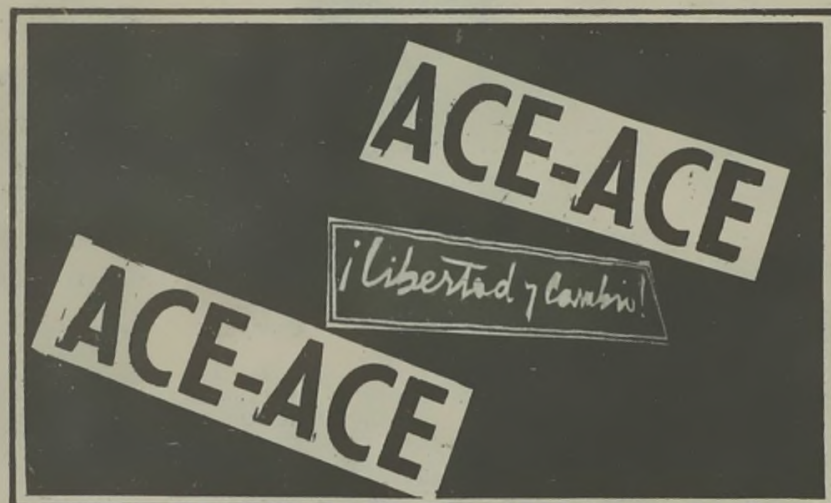
## ACTO POLITICO

Hablarán:

Gianella Galo, Oscar Rodríguez Dutra y Luis Antonio Hierro.

Cerrará el acto:

**TARIGO**



El viernes 1º de octubre a las 20 horas.

En el cine Belvedere Palace

Televisores

Color

NO COMPRE SIN ANTES CONSULTARNOS



Mama

PHILIPS

televisor Philips 14 s/remoto. Contado: N\$ 9.520. Financ.: 10 ctas. de N\$ 1.190. Total: N\$ 11.900.
televisor Philips 16 c/remoto. Contado: N\$ 11.640. Financ.: 10 ctas. de N\$ 1.455. Total: N\$ 11.550.
televisor Philips 20 s/remoto. Contado: N\$ 11.960. Financ.: 10 ctas. de N\$ 1.495. Total: N\$ 14.950.
televisor Philips 20 c/remoto. Contado: N\$ 13.760. Financ.: 10 ctas. de N\$ 1.720. Total: N\$ 17.200.
televisor Philips 26 s/remoto. Contado: N\$ 13.760. Financ.: 10 ctas. de N\$ 1.720. Total: N\$ 17.200.
televisor Philips 26 c/remoto. Contado: N\$ 14.540. Financ.: 10 ctas. de N\$ 1.818. Total: N\$ 18.180.

Yaguarón 1377, Galería Yaguarón, Local 53 al 55  
Colonia 1264, Galería Iguazú, Local 25